



Garden
Landscapes
花园景观

辽宁科学技术出版社

Garden Landscapes

花园景观

宋丹丹 编/译

辽宁科学技术出版社

Public Square Landscapes

广场景观

Author: Sophia Song

Print version (Hardcover) - 2011

ISBN 9787538173093

Published by Liaoning Science & Technology Publishing House
Shenyang, Liaoning, China

eBook version - 9781619870499

ISBN 9781619870499

Published by Profession Design Press Co., Ltd
California, United States of America

Distributed by Actrace, United States of America

Website: www.actrace.com, www.design-bookstore.com

Copyright©2012 Liaoning Science & Technology Publishing House

License agreement: www.design-bookstore.com/auxpage_license

Unauthorized copying prohibited.

Author 宋丹丹

纸质书 (精装) - 2011

书号: 9787538173093

出版商: 辽宁科学技术出版社
中国辽宁省沈阳市

电子书 - 2012

书号: 9781619870499

出版商: 设计专出版有限公司
美国加州

经销商: Actrace 公司

网址: www.actrace.com, www.design-bookstore.com

版权所有: 2012 辽宁科学技术出版社

版权协议: www.design-bookstore.com/auxpage_license

严禁非法复制。

PRAFACE

前 言

By means of an “urgent phone call”, I received a most special invitation: to write the foreword to Tropical Gardens Marcelo Novaes. I felt pleasantly astonished, and also compelled to take on such a delightful task, which has truly honored me.

It is gratifying to write about an artist and his amazing capacity to make a bunch of plants into a work of art. This has been the story of Marcelo's life: harmonizing his competence as an architect and his sensitivity in producing landscapes.

I first met Marcelo when I was in charge of developing the real estate project “Fazenda da Grama”, in the area of Campinas.

Among the work of other interviewees, his really caught my attention. Empathy is self-explanatory, and it was through empathy that our understanding solidified ... to turn out as it did – a huge landscaping success.

From what readers will find in this book, they will see that everything in the contents of his work bears the mark of significant beauty and a unique touch in the idealization of planning. Well-defined architectural lines, harmonious coloring, a spatial view within symmetric standards, and still without excessive rigor. In short, art in its purest sense.

This book will take readers on an unforgettable stroll along the greenest paths. Their eyes and hearts will be eternally grateful for all they will see here and they will find that, with his work, Marcelo can transform his God-given talent into messages of dazzling beauty and thus extol that which is most beautiful in the world – its Nature.

Aluizio Rebello de Araujo,
businessman and garden aficionado

一阵急促的铃声之后，我接到了是一个非常特殊的邀请：为马塞洛·诺瓦斯先生的花园作品撰写前言。

我受宠若惊，接下这个令人兴奋的任务，感到十分荣幸。

写关于这样一位艺术家以及他将各种植物创造成一件艺术品的才能，甚是一件乐事。这就是马塞洛先生的故事：将他作为建筑师的才华和他对于设计景观的敏感协调在一起。

我第一次与马塞洛相识是我在坎皮纳斯接手“农场庄园”这个房地产项目中。

在其他被接见者中，他最为吸引我的注意力。心灵上的默契不言而喻，正是这种心灵相通加深我们之间的了解……后来，事实证明——这正是一个巨大的成功景观设计。

读者从这本书里将会看到，所有在他工作中所体现的内容表现出无比的魅力以及在实现设计中独一无二的感觉。精心设计的建筑线条，和谐的颜色，对称标准下的空间视角，而且这些并不是过分的严谨。总之，这是最纯正的艺术感觉。

这本书将会带领读者漫游于绿色的小路之上。他们会感谢所看到的東西，并且发现在马塞洛的作品中，他能将上帝赐予的天赋转化成光彩夺目的美丽，因此赞扬了大自然赐予世界无与伦比的美。

阿鲁兹·何百洛·阿拿厚
商人和花园迷

ACKNOWLEDGEMENTS

致 谢

I have met special people who have been very important to my personal and professional development. I could not fail to express my recognition, admiration and honor to have lived with them, albeit for a short time.

Edgard Novaes, my father, a wonderful man who loved Nature above all else. He taught me that in order to live in harmony, one must have integrity of character, civility, and respect for others and for the world where we live.

Renato Righetto, my friend and a great landscape architect from Campinas. He was a very important person to me. It was his beautiful gardens, which I got to know in 1974, that enticed me to become a landscape architect.

Roberto Burle Marx, worldwide genius of landscape architecture. Although I only met him in person a few times, I learned greatly from his projects, especially during the visits to his gardens we made in 1981 and the several times I went to his small farm in Barra de Guaratiba (RJ). It was a true honor to meet him. The most remarkable thing about him was the way he inspired all around him with his joie de vivre and his passion for plants.

Dr. Hermes Moreira de Souza, agricultural engineer. The man with the vastest knowledge about Brazilian flora whom I have had the pleasure of meeting.

Nuto Tilli, from Floricultura Campineira, a friend and counselor. With his long experience, he has always given me sound advice.

My thanks to my team of architects and associates and to all of those who have worked with me throughout the years. Everyone's support and dedication is fundamental to the success of our work.

我遇到过很多对于我个人和专业发展非常重要的人。即使只是很短的时间，但我也不能不表达我对他们的赏识、羡慕和与之交友的荣耀。

我的父亲，埃德加德·诺瓦斯，他是一个极好的人，对于自然的热爱胜过一切。他教会我为了生活在和谐的环境中，一个人必须具备诚实正直的品质，文明，尊重他人以及我们生活的世界。

雷纳托·瑞盖托是我的一个朋友，他是坎皮纳斯的一名伟大的景观设计师。他对于我来说至关重要。正是在1974年了解的这些美丽的花园吸引我成为一名景观设计师。

雷纳托·瑞盖托是一名国际上认可的景观设计天才。虽然我们只见过几次，但是我从他的项目中学习到很多东西，尤其是在他参观我们在1981年设计的花园和我几次去他在巴拉的小农场中。他身上最令人鼓舞的是他的快乐的生存态度和对于植物的热情。

赫耳墨斯·莫雷拉·德科博士是一位农业工程师。这个人对于巴西植物群有着广博的知识和深刻的了解，从他身上我得到了会见的乐趣。

力图·特力是我的一个朋友和顾问。因为他长期丰富的经验，他总是给我很多实用的建议。

我还要感谢我的建筑师团队和合作伙伴们，以及所有这些年来和我一起工作的人们。每个人的支持和奉献对于我工作的成功意义重大。

CONTENTS

目录

The making of a landscape architect 一位景观设计师的成功	5
Works of art amid Nature 大自然中的艺术品	6
A surprising garden 奇异花园	14
Each retreat a new discovery 每一处静修之地 每一个新的发现	30
A store's gift 一个商店的礼物	36
A place to entertain friends 招待朋友的好地方	40
Chácara Cedro – Uberaba 查格拉 塞得罗——乌杯拉巴	54
Campinas Temple 坎皮纳斯神庙	64
Diversity in the minutest details 微小细节中的多样性	68
Química Amparo 吉米卡·安帕鲁	84
Amidst a grove 树林之间	94
The residence 景观师的住宅	100
SeoRosa Gramado – Campinas 塞奥罗萨草坪——坎皮纳斯	120
Harmony between garden and house 花园和房子之间的和谐共存	128
Privacy and socializing 独处和社交	134
Casa Cor 2002 柯尔别墅 2002	156
Casa Cor 2003 柯尔别墅 2003	160
Casa Cor 2006 柯尔别墅 2006	168
Casa Hotel 2008 卡沙酒店2008	176
Where the dream has come true 梦想成真之地	180
Miscellaneous projects 混合类项目	194
Bisco Residence 比思科住宅	206
CASA COR 2011 – Sculpture's Square 柯尔别墅 2011——雕塑广场	214
Credits 索引	222

THE MAKING OF A LANDSCAPE ARCHITECT

by Roberto Araújo

一位景观设计师的成功 ——罗伯特·阿拉乌厚



 **marcelonovaes**
• arquitetura paisagística
www.marcelonovaes.com

They are more than gardens. Each one of them is a lesson in landscaping. They are exuberant, enormous, tropical, and colorful. They could not be any other way. A man who recreates Nature so well cannot be discreet. Nearly 2 meters tall (exactly 1.96 m), he speaks decisively and is comfortable giving orders. Not by chance, he is an extraordinarily sharp-eyed archer. His arrows hardly ever miss the bull's eye.

He never misses the target with his projects, either. Anyone who looks at one of his gardens is immediately enchanted by it. Those who have the privilege to hire his talent know exactly what they will get: a garden that will always be surprising and charming.

Marcelo was born surrounded by Nature. The landscape of his childhood in Campinas, in the interior of the state of São Paulo, was one of long, sunny days, few clouds and plenty of wind. Edgard Novaes, his father, made a living out of an orchid nursery and loved birds. From early on, Marcelo became familiar to his father's long silences while tending to the orchids, and to the noises of the macaws, toucans, peacocks and all sorts of exotic birds that are so characteristic of tropical areas.

Marcelo Novaes felt a need to impart that Brazilian gardens must be tropical, he wanted to show the solutions he had come up with over decades of work. As his networking expanded, he started to be hired for large projects such as condominiums, shopping malls, stores, horse farms... Articles in magazines were a natural consequence of that expansion.

In 2002, he participated in Casa Cor, in São Paulo, for the first time. He did Praça da Capela, a project that led to countless articles. He went back to Casa Cor São Paulo in 2003, with the theme The Landscape Architect's Studio and Orchid Nursery; in 2006, with The Observatory's Garden; and to Casa Hotel 2008.

Each of his gardens is a lesson in landscape design. Huge, tropical, lush; they are places to be experienced more than to be seen. The work of an archer, not the least bit discreet, but showing superb aim.

它们远不仅仅是花园。每一个项目都是景观中生动的一课。它们茁壮茂盛，辽阔，热带且五彩缤纷。它们就是现在的这个样子。一位能如此完美地重塑大自然的人并不是十分谨言慎行的。身高近2米（确切地说是1.96米）的他说起话来坚决果断，布置任务时也是亲切舒适。他毫无疑问是一个目光敏锐的射手。他的箭几乎没有错过靶心。

对于景观项目，他也从没有偏离过目标。任何人看见他设计的花园就会立刻被吸引。那些知道了解他的天赋，请他设计花园景观的人们知道会得到自己想要的东西：一个会长久令人惊讶并且迷人的花园。

马塞洛先生出生于秀丽的大自然环境之中，童年在圣保罗的坎皮纳斯度过。那时的天气几乎天天都是晴空万里，暖风拂面的。他的父亲，埃德加德·诺瓦斯，靠饲养兰花为生，热爱鸟类。很小的时候，马塞洛就习惯了父亲养花时长时间的沉默，也习惯了聆听金刚鹦鹉、巨嘴鸟、孔雀以及各种各样典型热带地区的鸟类。

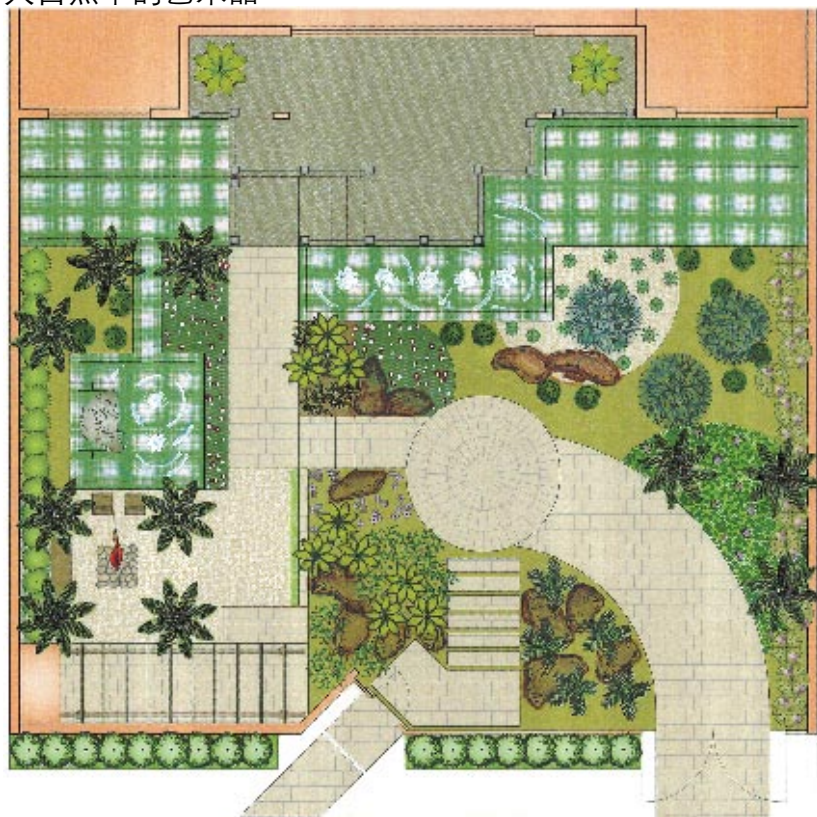
马塞洛·诺瓦斯觉得很有必要将巴西花园赋予热带风情。他想把在各项工作中提出的解决方案展示给大家参考。随着网络化工作的扩展，他开始接受大型的项目工程，比如公寓、购物中心、商店和马场等等。杂志上关于他的文章也自然越来越多。

2002年，他第一次参加了圣保罗的住宅景观（Casa Cor）活动。他的作品名称是 Praça da Capela，这个项目引来了无数关注的文章。2003年，他带着“景观设计师工作室和兰花培育园”这个主题返回参加圣保罗的住宅景观（Casa Cor）活动；2006年的作品是天文台花园；酒店2008。

每一个花园都是景观设计中的一课。大型的、热带的、茂盛的，这些景观更应该被体验而不只是观看。一个射手的作品，一点都不谨言慎行，但是却显示出杰出的目标感。

WORKS OF ART AMID NATURE

大自然中的艺术品



This modern garden was intended to lend allure to a very special place. This is where the house owner keeps his collections of vintage cars and artwork. The garden was designed using sculptural plants that blend into the architecture.

A sizable, rectilinear reflecting pool embellishes the entrance of the display room and involves the strategically placed cast bronze sculpture of a charmingly plump lady, by artist Eliana Kertész. Several fountain jets add movement to the pool.

On the opposite side of the garden, the architect adopted a more natural style, with irregular shaped beds, underscored by large stones and the presence of flowery species.

The screwpines, ponytail palms and carpentaria palms are carefully dispersed around the garden. The different textures of the vegetation impart elegance to the landscape.

这个现代花园将会赋予魅力于一个非常特殊的地方。房主在这个地方收藏他的老爷车和艺术品。将雕塑植物融入建筑中是这个花园住宅的主要设计思路。

一个初具规模，直线型的镜面水池美化了陈列室入口，这个水池上面还非常技巧性地放置了一个丰满且风韵十足的女士铜制雕塑，这个雕塑由艺术家埃利安娜·凯尔泰斯设计。许多喷射的水柱为水池增添了动感。

花园的另一面，设计师采用了一种更加自然的风格，不规则形状的花坛，花坛的底层用大石块铺成，上面种有不同品种的鲜花。

露兜树、马尾掌和卡本塔利亚棕榈错落有致地分布于花园之中。不同的植物品种为花园的景观注入了优雅的气息。





Among the several sculptural species that make the garden imposing, the screw pine (*Pandanus utilis*) is remarkable for its aerial roots.

众多的雕塑植物品种为花园增色不少，其中露兜树属植物因其悬空的树根而引人注目。

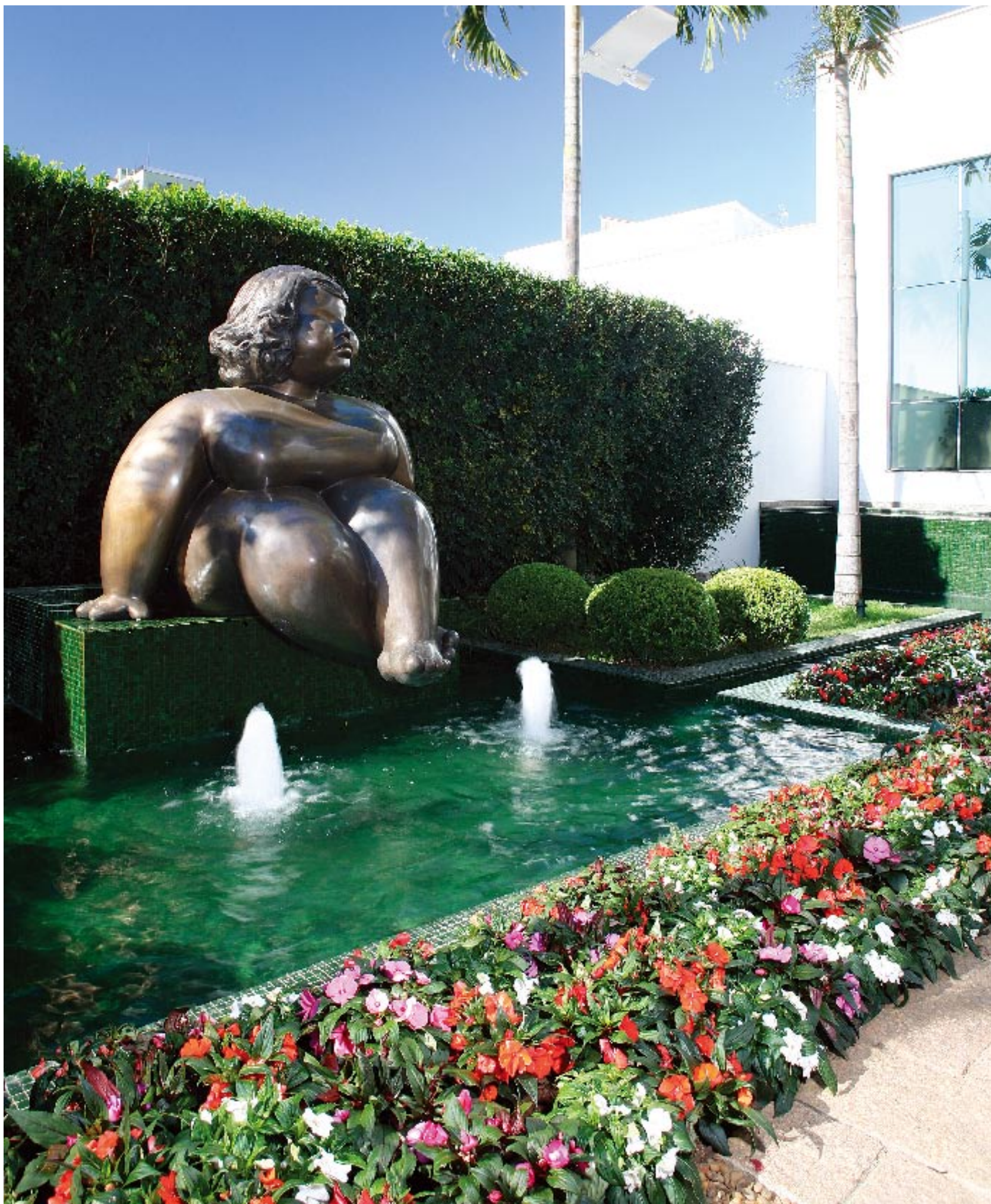


The fountain jets spring out of the reflecting pool and highlight the platform that displays an extremely rare 1938 Rolls Royce, contrasting with the colorful New Guinea impatiens.

喷水柱从光面的水池中喷射出来，突出了展示台上及其稀罕的1938年的劳斯莱斯，与五颜六色的新几内亚凤仙花形成鲜明对比。

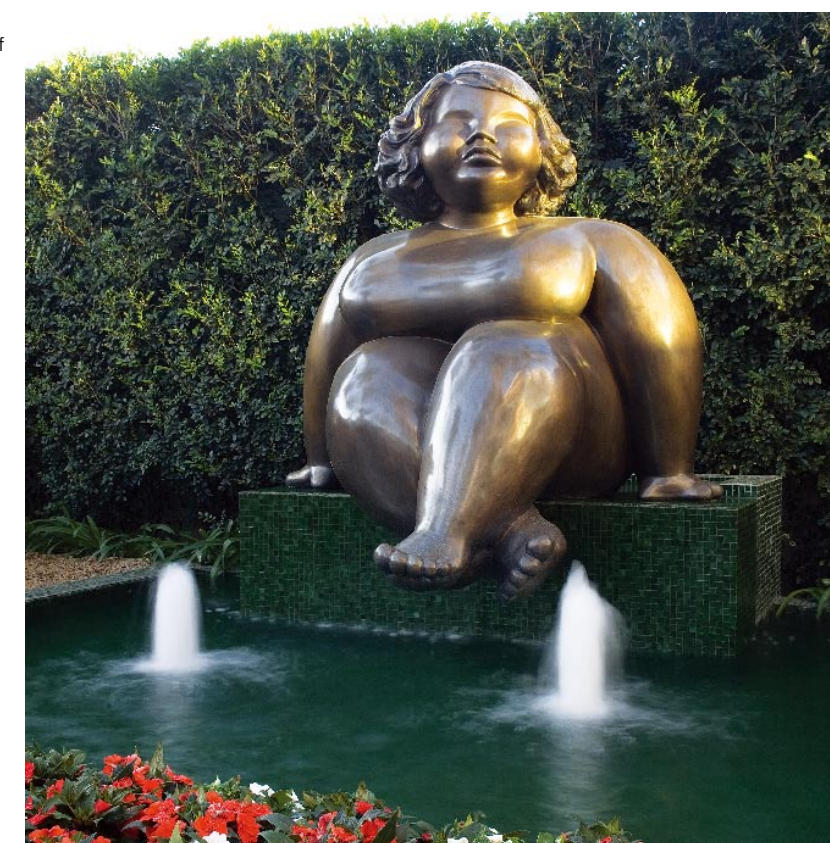
Left: The strongly claret-hued neoregelia fireballs (*Neoregelia* 'Fireball') are supported by a peculiar structure of folded PVC lined with organic substrate. Arranged in a spiraled set, they hang from a sophisticated arbor used as an orchid nursery.

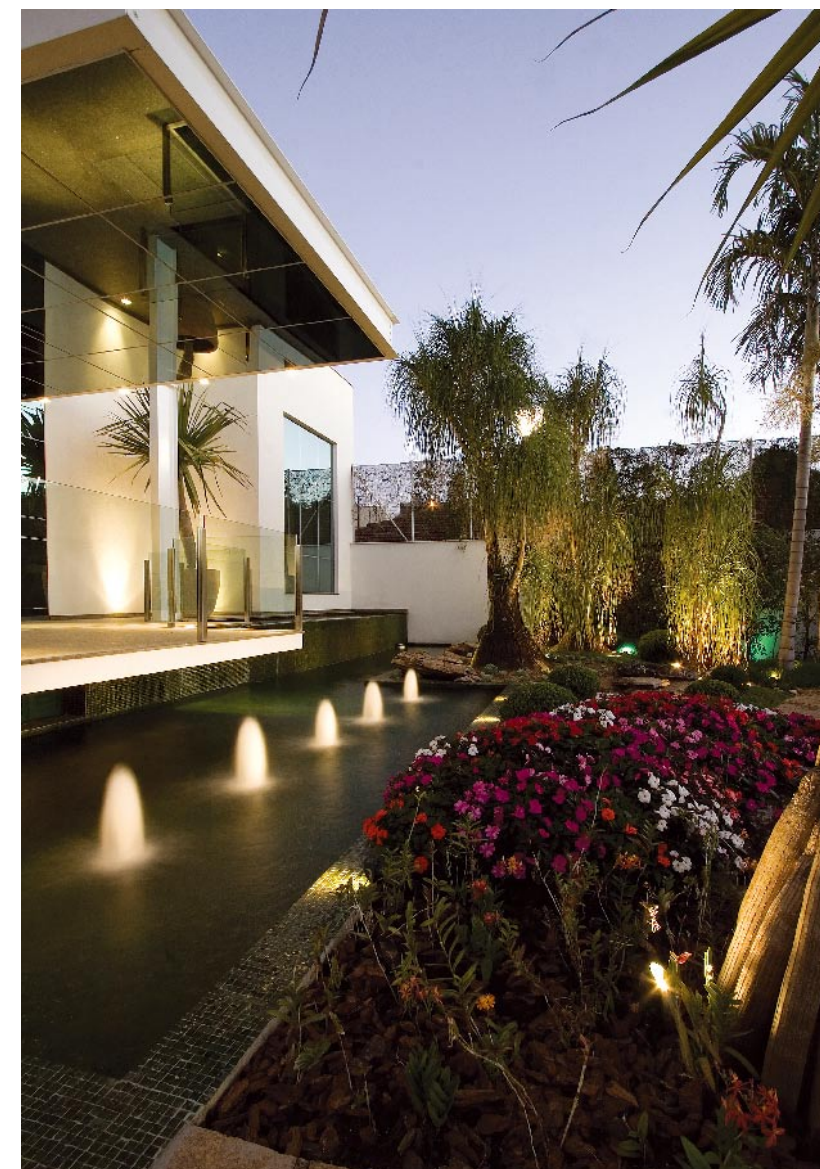
左图：酒红色的彩叶火球由展开的PVC特殊结构所支撑，里面填塞了有机基片。这个框架是一个螺旋结构，可作为兰科植物培养苗圃。



Upper right: The design of the floor enhances the lines and beds of the garden.
Left: The colors of the flowers and the reflecting pool embellish the voluminous forms of the sculpture.

右上：地面的设计突显出花园的线条和花坛。
左图：花朵的缤纷色彩和光面的水池装饰了雕塑的丰满体型。





Alongside the screw pine, the sculptural ponytail palms (*Beaucarnea recurvata*) frame that nook of the garden. At night, the lights accentuate the outlines of the plants and the architecture.

沿着这些露兜树属植物，马尾掌装饰了花园的角落。夜晚，灯光更加突出了植物和建筑的轮廓。



The callisias (*Callisia warszewicziana*), with their exotic lilac flowers, enfold the natural stones. In the background, the carpentaria palms (*Carpentaria acuminata*) confer dignity to the entrance.

鸭拓草科植物带有奇异的丁香花香，围绕着自然的石头而生。卡本塔利亚掌状植物为入口赋予了庄严的气息。

A SURPRISING GARDEN

奇异花园



In order to unveil all the enchantments of this garden, a glance from a specific spot on the property is not enough. It is necessary to go far beyond that, to walk along all the garden's paths and discover memorable new scenarios around every bend. In order to make it possible, the architect carefully chose each one of the species that adorn the 6,000-square-meter area with a special charm.

Although on the one hand the inclination of the terrain imposed difficulties on the design of the project, on the other hand it was exactly what afforded the surprising paths where one can enjoy a peaceful stroll.

The meticulousness about the choice of species meant that, in addition to harmoniousness, the respective blooming periods were taken into account so that the garden would look colorful through all four seasons.

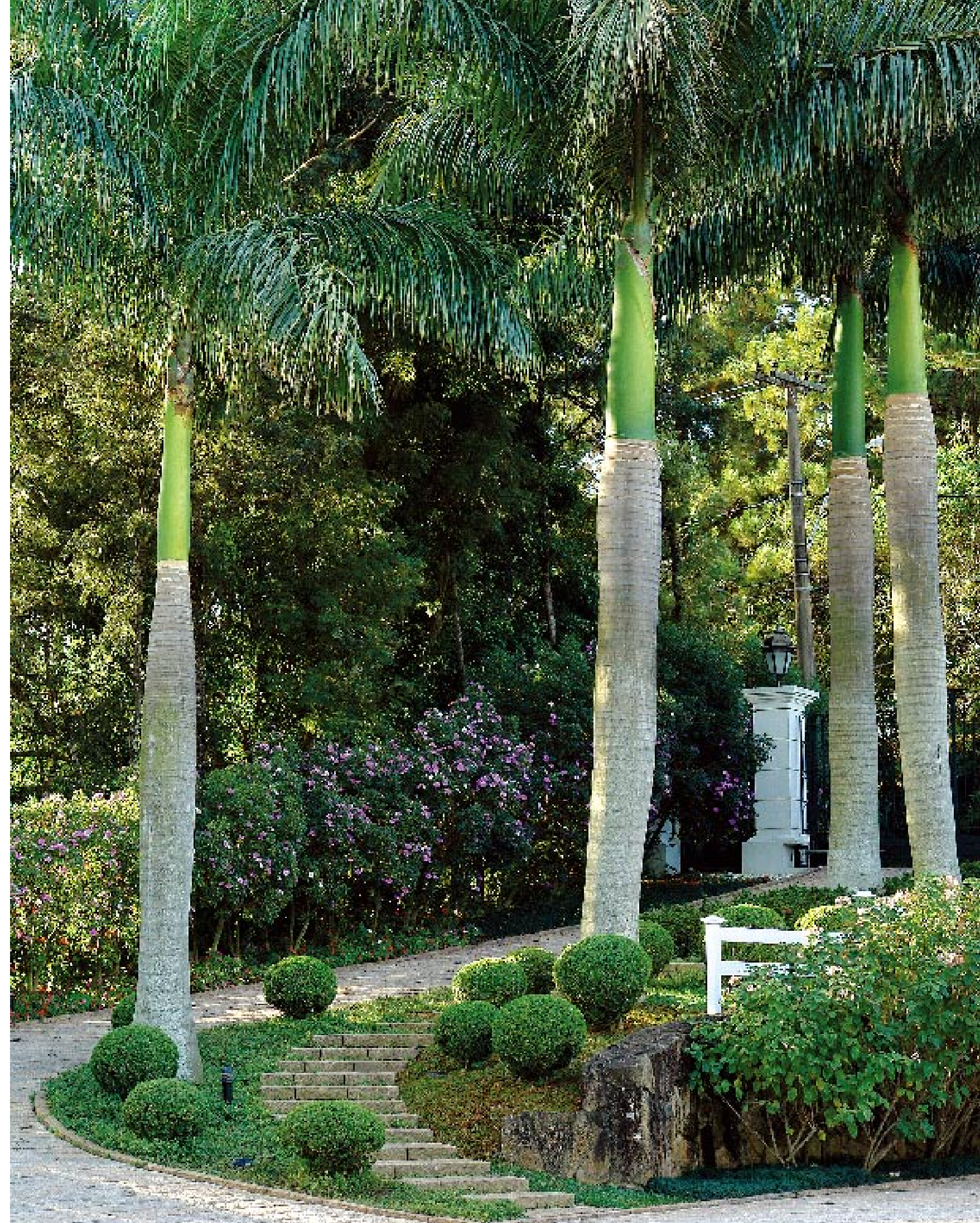
The leisure areas also received the utmost attention, with the beautiful shape of the pool and the ample deck.

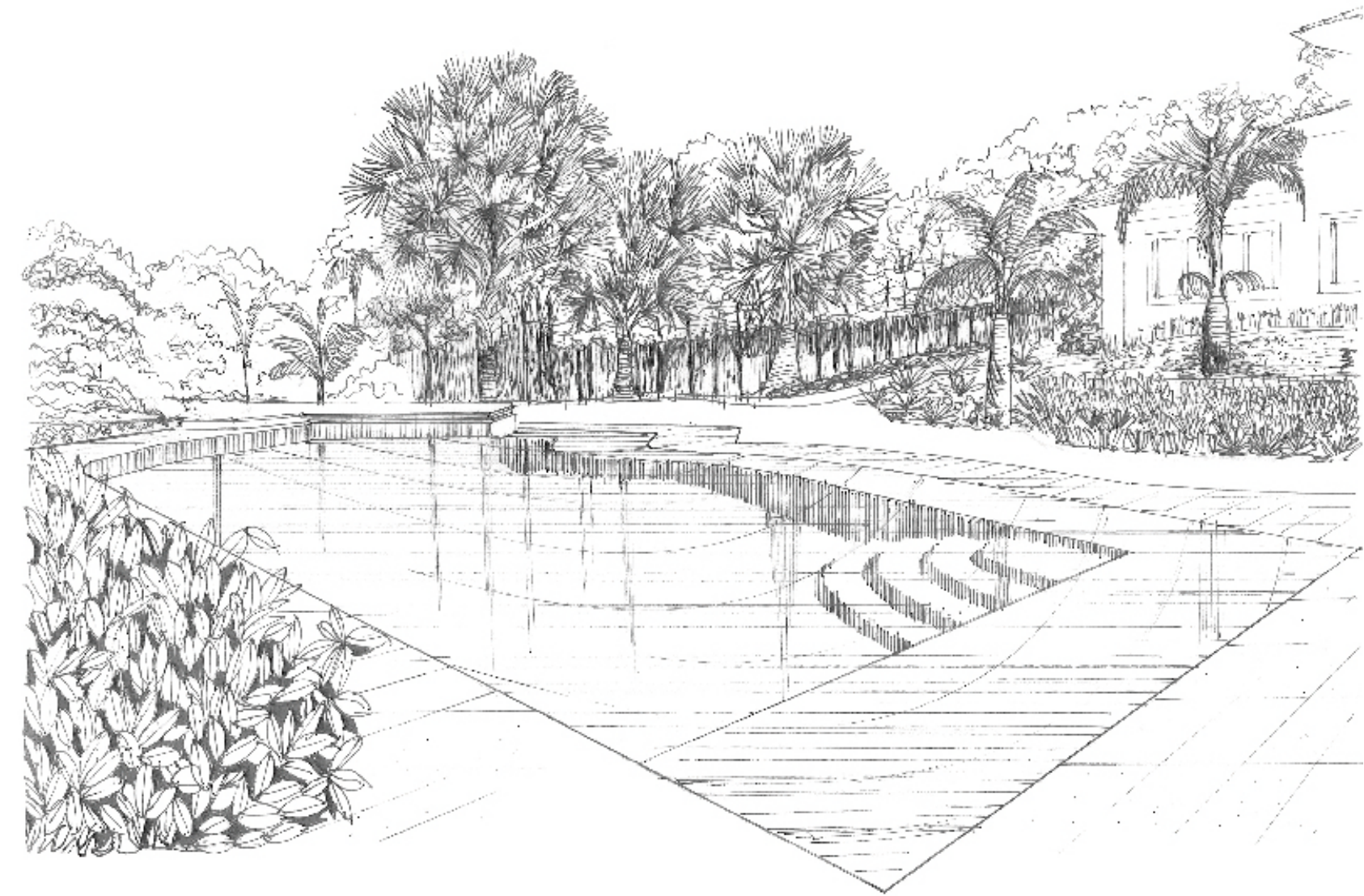
如果想揭开这个花园的神秘面纱一饱眼福，站在此院落的某一角肯定做不到一览无余。你需要走遍花园的所有小路，发现那些每个拐角处值得记忆的新奇景色。为了实现这个想法，设计师精心挑选每一个植物物种，以其特有的魅力点缀着6,000多平方米的院落景观。

尽管一方面这里的地形对该项目的设计造成了难题，另一方面它确恰恰成就了奇异小路所需的蜿蜒，在这里人们可以享受宁静的漫步。

精心挑选物种的原因除了和谐起见，主要是考虑到每个季节不同植物的繁荣期，从而让花园一年四季都生机盎然，色彩缤纷。

休闲区也同样受到最大限度的重视，设有美妙形状的水池和宽阔的池面。





Upper left: Surrounded by sago cycads (*Cycas revoluta*), the shower is in a very special ambience; on the deck, a vase with ponytail palm (*Beaucarnea recurvata*). Lower right: In order to confer greater grandeur to the entrance, a driveway for both cars and pedestrians was built. All of that amidst palm trees and topiary boxwood.

左上：围绕于西米苏铁植物之间，淋浴喷头营造出一个十分特别的氛围；平台上的花瓶里养着马尾掌植物。右下：为了赋予入口更加壮观的景色，修建了既能通车也能行人的车道。车道就在掌状植物和灌木丛林之间。





Upper right: The sculptural beauty of the Bismarck palm trees (*Bismarckia nobilis*) has an unparalleled impact on the house's landscape. On the left, the dart frog bromeliads (*Alcantarea imperialis*) are noteworthy.

右上：俾斯麦掌树的雕刻之美对于这个房子的景观有着无与伦比的影响力。左边的凤梨科植物也很是引人注目。

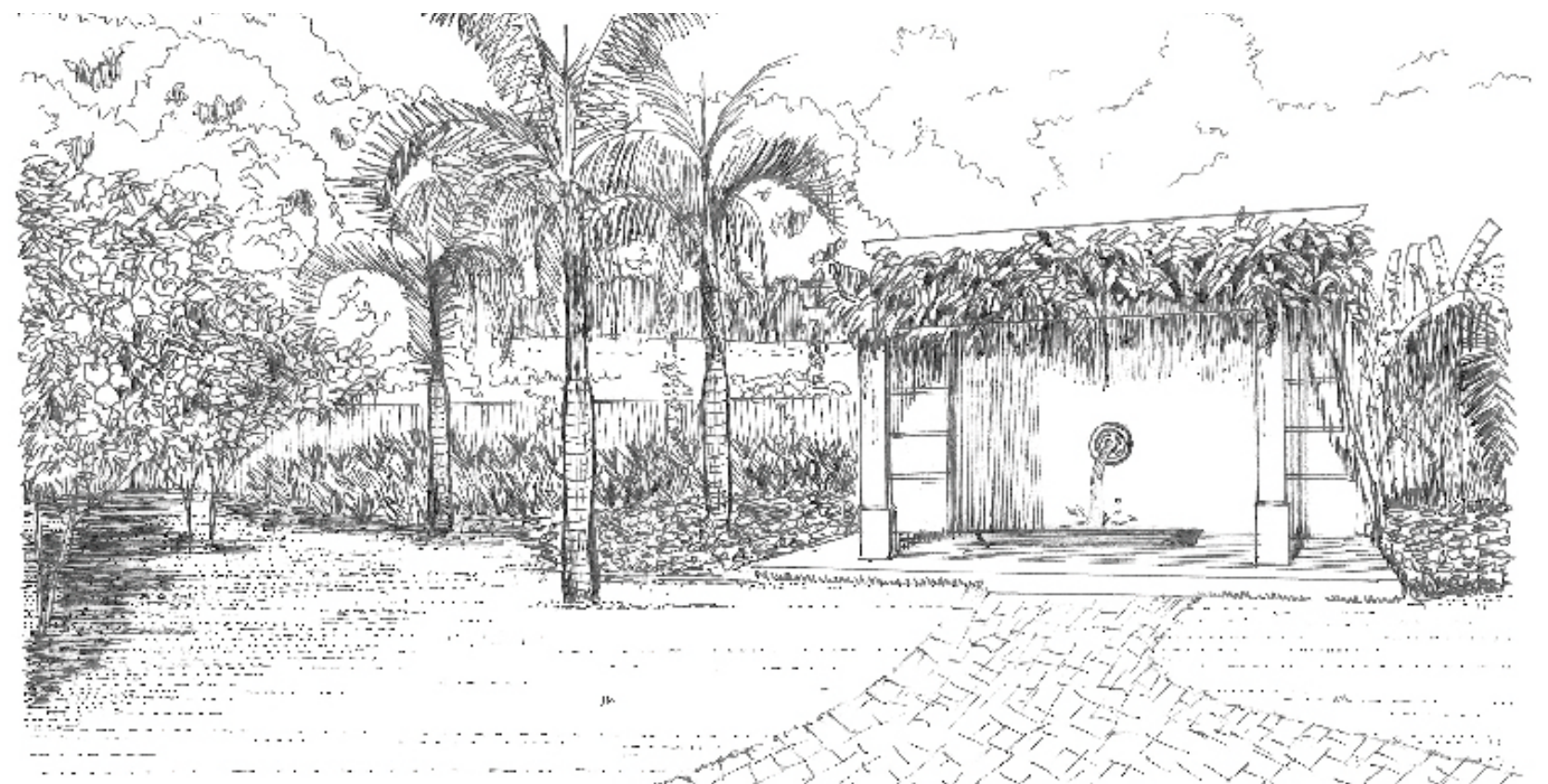




Upper right: Softening the slope on the very steep terrain – a total elevation of 20 m – demanded a great deal of creativity. The winding design of the paths is intended to favor strolls around the garden. The solution invites quiet walks rife with discoveries.
Upper left: The paths are paved with Portuguese mosaic. Every bend brings a new landscape.

右上：将陡峭地形上近20米长的斜坡缓和是一项非常具有创造力的工作。盘旋而上的设计是为了能够方便主人围绕花园散步。这个设计方案适合安静的散步，同时充满了惊奇发现。
左上：花园的小路铺装的是葡萄牙式马赛克图案。每一个拐弯处都会带给人一个新的景象。





Upper left: The pergola is located in a more secluded area of the property and is rendered even more enchanting by the exquisite jade vine (*Strongylodon macrobotrys*) that covers it and supplies some pleasant shade. A fountain that adds to the sense of quietness of the place was installed on the terracotta wall.
 Upper right: The solution devised to the challenge posed by the steepest areas was to build paths with gentle inclination.

左上：藤架安置于院落中一个很是隐蔽的地方，因其精美的白金菊植物而更赋予了藤架迷人的魅力，同时也提供了避暑的好去处。
 右上：解决最抖斜坡的设计挑战方案是修建缓坡小路。





Upper left: The beds of variegated New Guinea impatiens (*Impatiens hawkeri*) delimit spaces and make the ambience romantic.

左上：五彩缤纷的新几内亚植物花床界定出空间范围，浪漫氛围油然而生。





Upper right: The integration of the house with the swimming pool is provided by a quartzite stairway bordered with foxtail fern asparagus (*Asparagus densiflorus 'Myersii'*). The entrance is on the elevated part of the property and is accessible through a stairway of handmade fine-picked granite sheet. Imperial palms (*Roystonea oleracea*) welcome all visitors.

Left: The different tones of blue accentuate the gentle, sinuous shape of the pool and contrast with the beds of yellow (*Aechmea blanchetiana*) and red (*Neoregelia 'Fireball'*) bromeliads.

右上：房子与游泳池之间过渡自然，采用石英岩台阶，周边种有狐尾蕨类芦荟植物。房子的入口在一定的程度上，手工精心挑选的花岗岩砌制台阶将人们带入房子。织锦植物欢迎着访客的到来。

左图：不同色调的蓝色突显出水池柔和弯曲的曲线，这与黄色凤梨花床形成鲜明对比。





Upper right: The colorful beds with large masses of bromeliads disguise the retaining wall.
Lower left: Serving as the house's leisure hub, the swimming pool is uniquely shaped and the landscaping around it is based on tropical species to form large colorful spots.

右上：色彩艳丽的凤梨科花床掩饰了原来的矮墙。
左下：作为住宅的休闲中心，泳池的造型奇特，周边景观也是以热带植物为主，营造出大型的色彩地带。



EACH RETREAT A NEW DISCOVERY

每一处静修之地 每一个新的发现



Water has an essential function in the landscaping project of this 8,000- square-meter area. A reflecting pool is visibly connected to the swimming pool and the surrounding areas were given harmoniously laid-out tropical vegetation. The use of elegant, lean palm trees creates perspective in the garden and allows the landscape to be admired from every room in the house. The grove of melaleucas is the perfect place for moments of relaxation.

水景在这个8000平方米的项目中扮演了至关重要的角色。一个镜面水池与游泳池相连接，周围的热带植物营造出和谐的氛围。优雅的掌状植物成为花园里的亮丽风景，而且房子中的任何一个房间都能看得到。白千层树林是休憩的绝佳去处。





Lower left: In the shade of leafy melaleucas (*Melaleuca linariifolia*), a stylish love seat composes a bucolic scene for intimate moments.
Upper right: The many recesses are gradually revealed in a pleasurable stroll around the garden.

左下：白千层植物的树荫下放置着充满情调的双人躺椅，在这美妙的田园风光中享受亲密时刻。
右上：漫步花园之中，你会发现许多意想不到的惊喜。





Right: In the shade of leafy melaleucas (*Melaleuca linariifolia*), a stylish love seat composes a bucolic scene for intimate moments.

Left: The suspended deck extends the pool area. The philodendron (*Philodendron undulatum*) was strategically placed so as to hide the structure. Next to it, a small retaining wall in stone finishes up the slope.

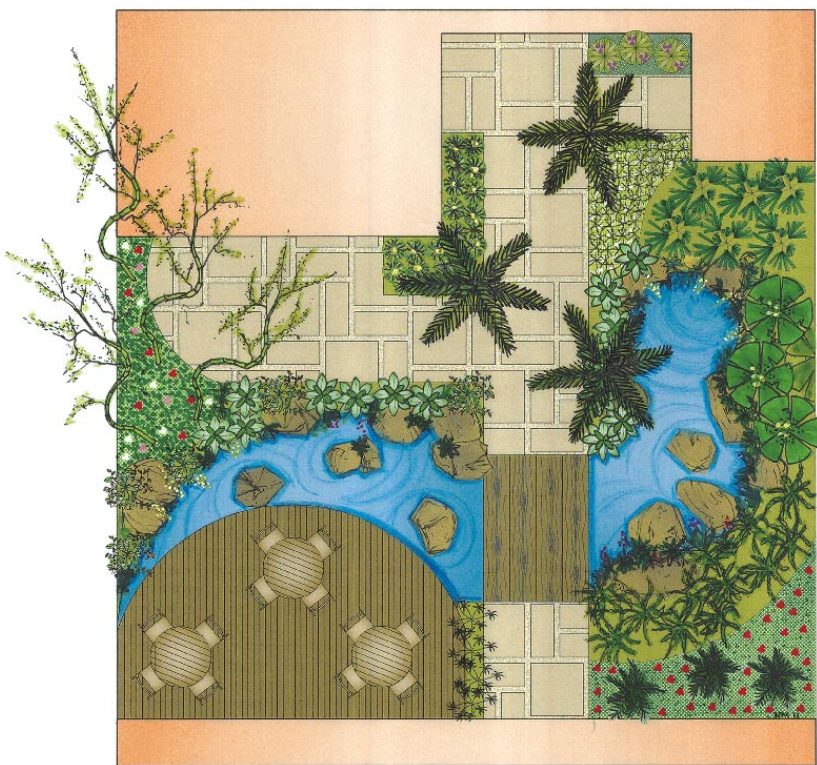
右上：白千层植物的树荫下放置着充满情调的双人躺椅，在这美妙的田园风光中享受亲密时刻。
左图：悬空的平台延伸至泳池区域。喜林芋属植物的布局很谨慎，用来挡住建筑物下面的造型。旁边，一座石头矮墙缓和了地形的坡度。

A STORE'S GIFT

一个商店的礼物

At this store in São Paulo, the garden was designed to surprise customers and invite them to get to know the many ambiances of the place. The pond is the main attraction, which integrates the different ambiances and gives the space a cozy atmosphere. A bridge made of certified wood, and whose floor is made of stone tiles, wood and gravel, affords circulation.

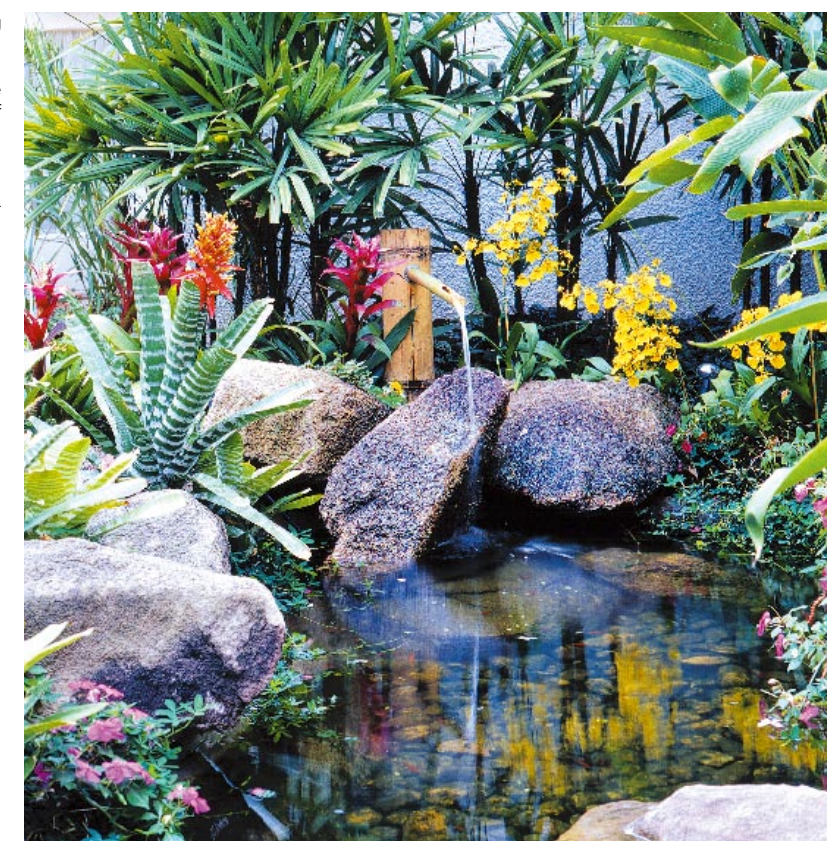
在圣保罗的这个店铺，这个花园的设计是为了给顾客以惊喜，并且邀请他们了解此地的各种风情。小池塘是最吸引人的地方，它将各种风景联系在一起，并且营造出一种舒适惬意的氛围。小木桥的木板既结实又防水，地面由石头、木材和花岗岩铺成。





Upper right: The charming pond is richly adorned with exotic tropical species, among which bromeliads and orchids. Seen from above, the lay-out of the stones resembles a natural river bed. The bridge made of certified wood links all the ambiances.
Left: The round-shaped deck hangs over the pond. The richness and colorfulness of the plants around it make it a special place where one can peacefully enjoy a good cup of coffee.

右上：这个迷人的水池里面装饰有很多具有异国情调的热带物种，其中包括凤梨科植物和兰花。从上面可以看出，水池里的石头形状像是在天然的河床中打磨出来的。特制的木桥协调了所有的风景。
左图：椭圆形的木制平台悬浮于小水池上面。品种丰富，颜色缤纷的各种植物让这里看起来非常与众不同，人们可以在此安心地享受美味的咖啡。



A PLACE TO ENTERTAIN FRIENDS

招待朋友的好地方



A project that shows how it is possible to create, in a relatively small area, a beautiful garden with all the necessary elements to perfectly use the best that Nature has to offer.

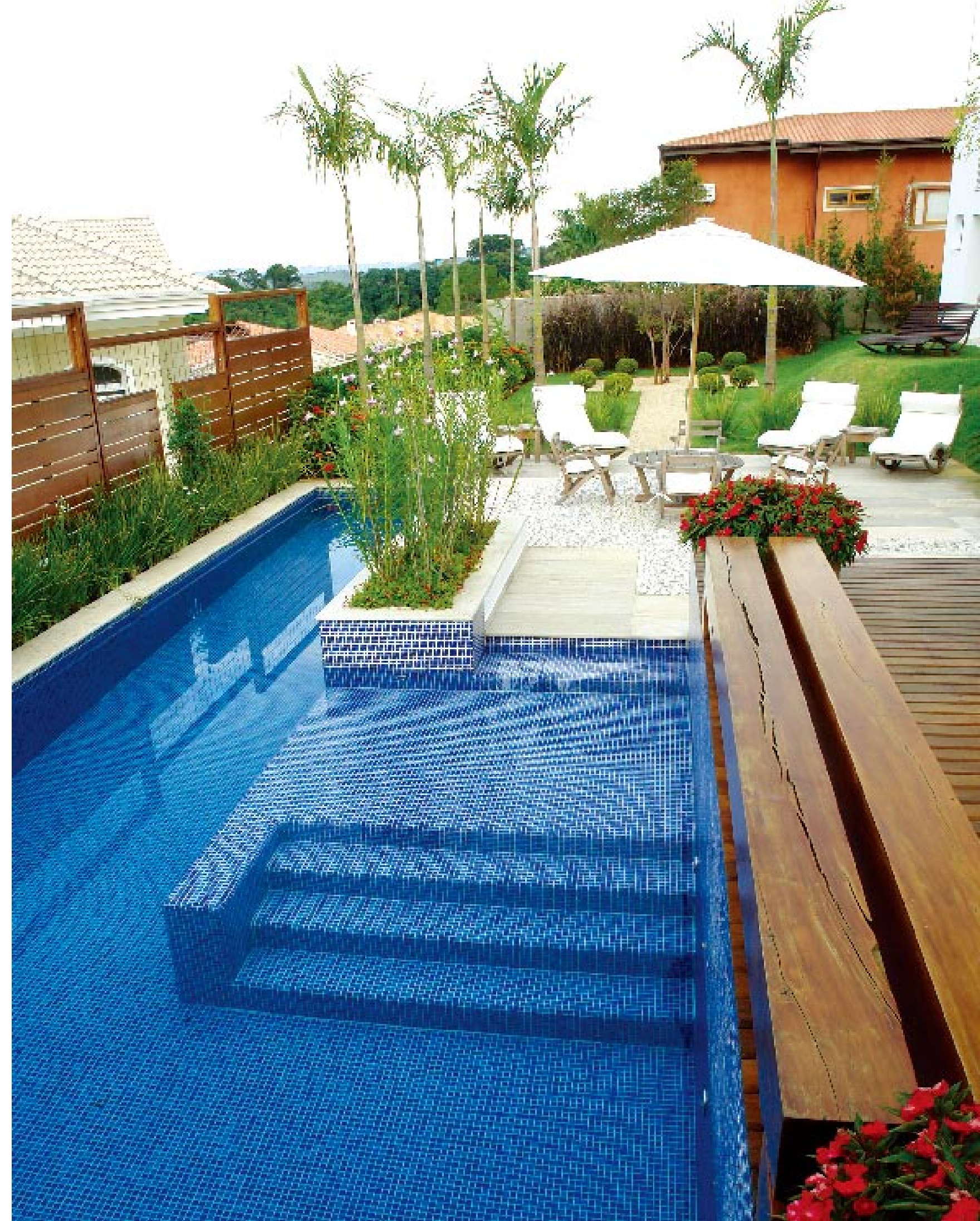
The concept for the project stemmed from the fact that the house owner, a young entrepreneur in the entertainment business, intended to have a place where he could receive his friends. The perfect integration between the architectural spaces and the garden was underscored so that each area could function independently. The swimming pool, for instance, is located at one of the ends of the area and a crafty wooden trellis serves as a frame for the plot boundary. Being a lap pool, it allows sports use and, alongside the sauna, healthy habits.

Moments for relaxation can be enjoyed at the solarium, equipped with beautiful and comfortable chaise longues, or at the contemplation area under the shade of a jaboticaba tree, where one can also gaze at the hummingbirds that are lured there by the garden ixora flowers.

这个项目展示了如何在狭小的空间内设计出一个漂亮的花园，花园里的各种元素齐全，并且完美地利用了大自然赋予的一切。

该项目的设计理念来自于房主，他是一位娱乐界的企业家，希望拥有一处能够招待朋友的好去处。建筑空间和花园之间完美结合在一起，每一处都是一个独立的功能区。比如说，游泳池坐落于花园的一角，而旁边的木架正好作为分界线。作为小型健身游泳池，这里可以游泳健身，同时旁边的蒸汽浴也有助培养良好习惯。

日光浴可以让大家享受到休闲时光，配置的甲板长椅也非常漂亮舒适。嘉宾果树的阴凉下面是沉思冥想的好地方，人们还可以欣赏花朵吸引来的蜂鸟。





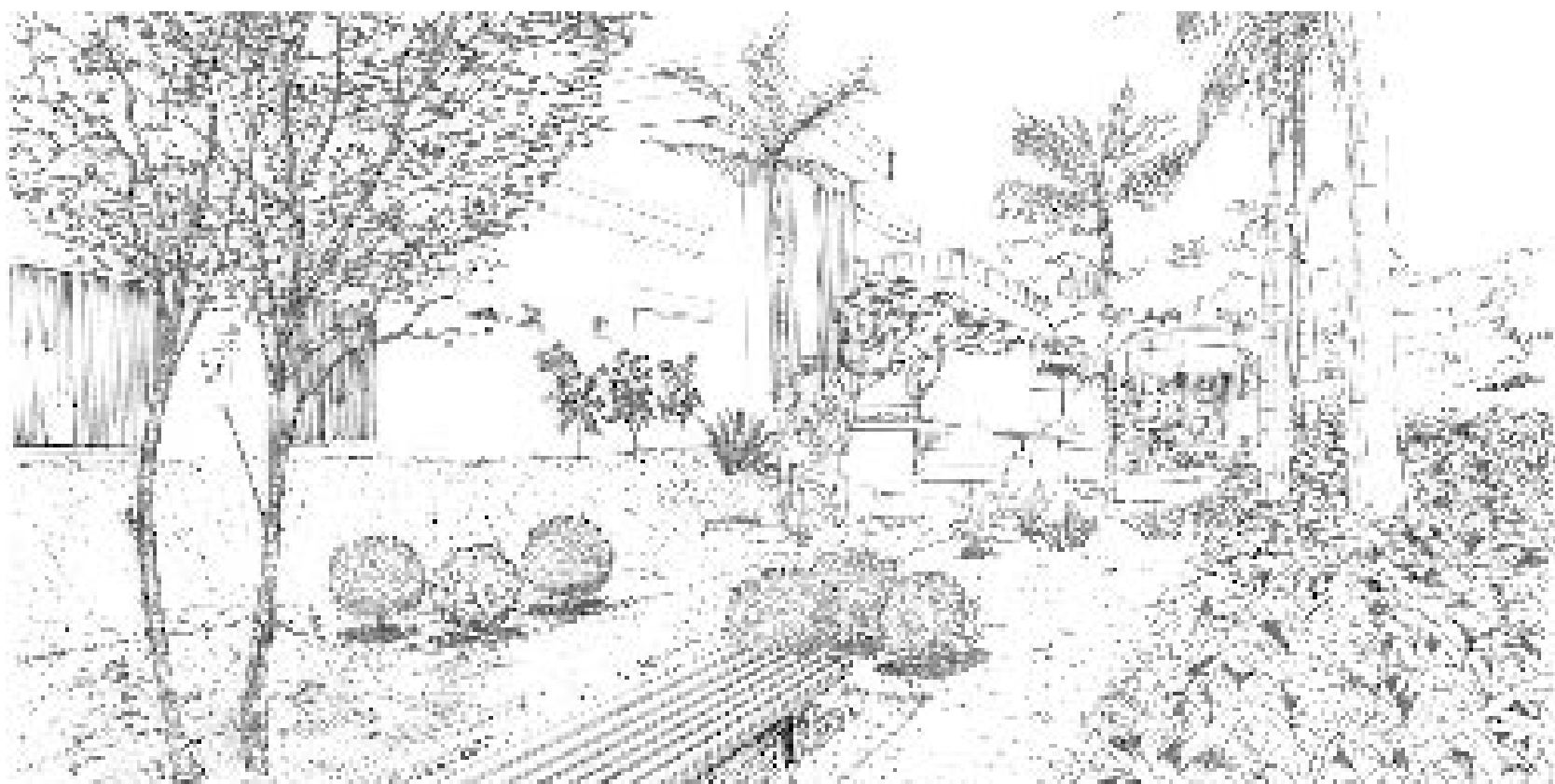
Upper right: The sauna is connected to the pool even by an underwater passage. A bed of bamboo orchids (*Arundina graminifolia*) separates the access stairway from the lap pool.

Left: The deck connects the gourmet kitchen to the garden and offers a general view of the entire leisure area.

Lower right: Every nook of the property was used, even a narrow corridor that was given exotic species such as purple New Zealand flax (*Phormium tenax* 'Atropurpureum') and the cheerful bamboo orchids (*Arundina graminifolia*).

右上：桑拿浴通过水下通道与水池连接。竹子兰花花床将台阶与小型健身游泳池相分离。
 左图：甲板平台将厨房与花园相连接，提供了整个休闲区域的全景。
 右下：院落的每一处都得到了开发，就连窄窄的过道处也种满了奇异的品种，如紫新西兰亚麻和竹子兰花，令人赏心悦目。



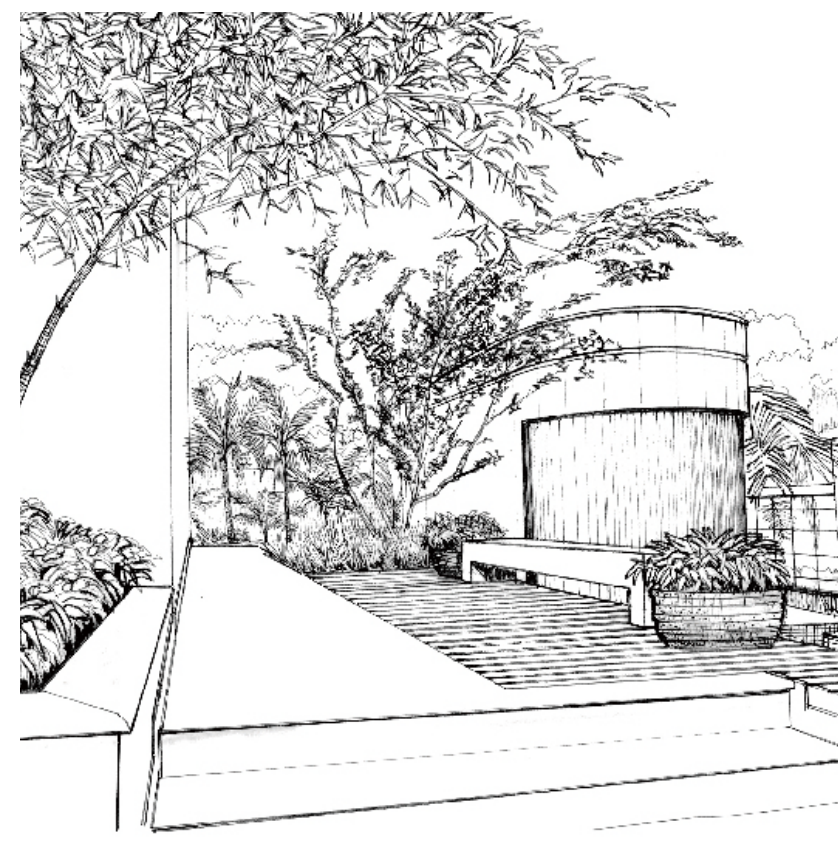


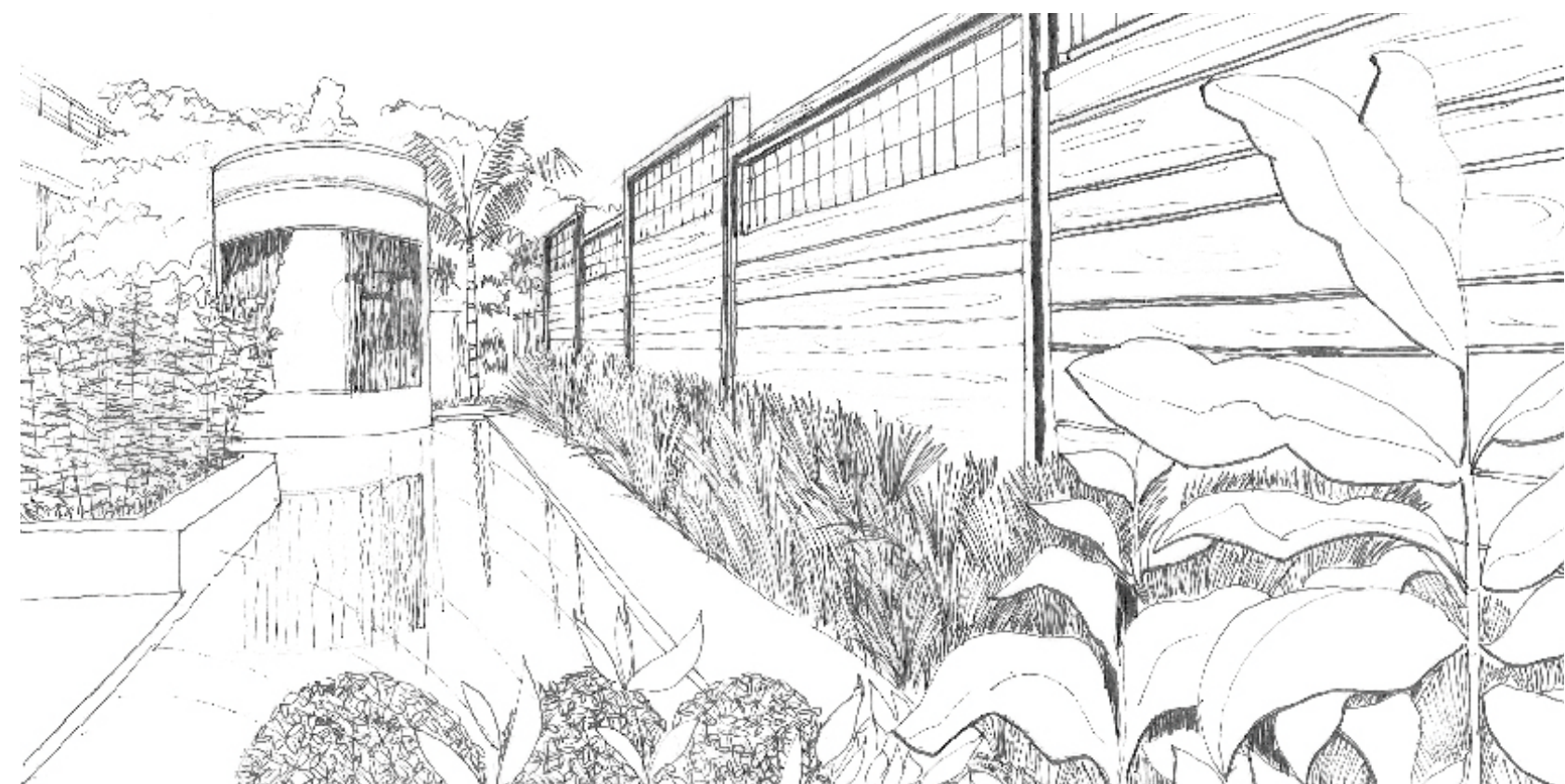
Upper right: The upper deck is an extension of the gourmet kitchen and connects the house to the garden area. The ambience gained sophistication with the use of materials such as São Tomé white quartzite and wood, as well as an awning to soften the effects of sunlight. The wooden bench by designer Monica Cintra serves the strategic purpose of setting the limits of the upper deck area, which is projected over the swimming pool, thus preserving safety. The flowery vases of New Guinea impatiens (*Impatiens hawkeri* hybrid) grant charm to the space.

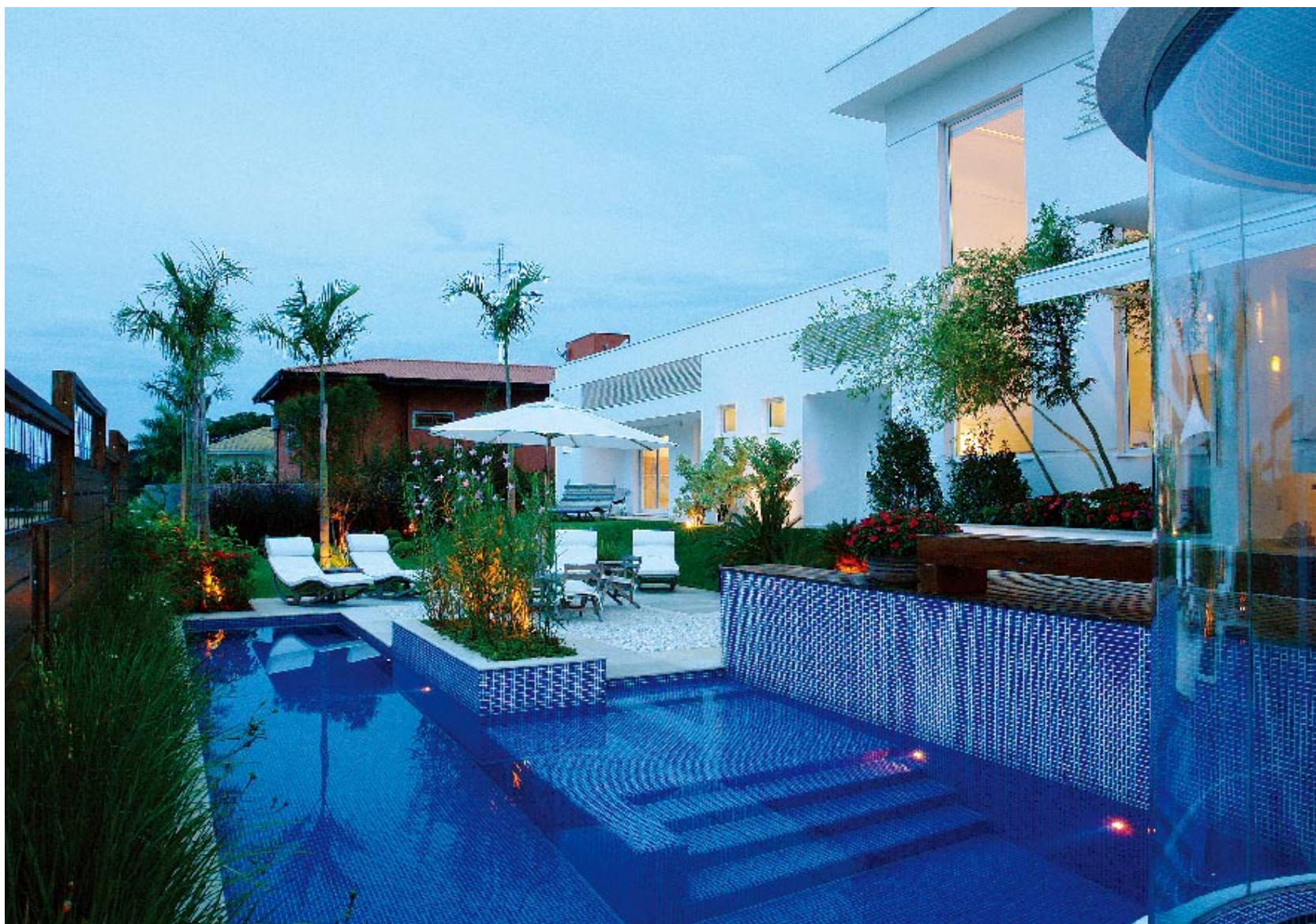
Upper left: This is the quietest place in the garden. Its purpose was to provide a space with a contemporary style. A wooden bench by designer Monica Cintra was placed under the shade of a jaboticaba tree (*Myrciaria cauliflora*), in order to let users sit, meditate to the sound of birds and admire the various species that surround the area.

右上：上层平台是美食厨房的延伸，并连接房子和花园区域。材料的使用如圣多美白色石英岩和木材等改进了这里的环境，遮阳能够遮挡一部分阳光。设计师莫妮卡·辛查设计的木制长凳也有特殊的目的，用来界限出上层平台区域，同时保障了泳池附近的安全性。新几内亚凤仙花为此地增添了迷人的光彩。

左上：这里是花园中最宁静的地方。设计的目的就是希望提供一处具有现代风格的地方。设计师莫妮卡·辛查设计的木制长凳放置在嘉宾果树下面的阴凉处，这样人们可以坐在此处聆听鸟儿的叫声，欣赏周围各式各样的物种。







Upper left: The directional lighting exalts the plants and the architecture of the whole environment.

Upper right: The terrace adjoining the master bedroom on the upper floor became an exclusive retreat for the house owners, ideal for a quiet breakfast with a panoramic view of the horizon. The diversified use of architectural elements, with gravel, overlapping decks and rusted iron boxes brought a touch of originality to the ambience.

Lower right: The use of species from a variety of climates gives the garden a contemporary style.

左上：指示性的灯光照亮并提升了整个环境中的植物和建筑。
 右上：主人卧室旁边上面的平台成为主人独享的静修之地，更是享受早餐的理想地方，同时还能浏览下面的万千景象。建筑元素的多样性使用，如砾石、重叠的甲板和锈迹斑斑的铁箱都给此次增添了一丝原始的味道。
 右下：适应各个气候生长的不同物种为花园赋予花园现代的风格。





Upper left: The topiary boxwood (*Buxus sempervirens*) and the purple fountain grass (*Pennisetum setaceum* 'Atrosanguinea') in the background compose the space's contemporary style.

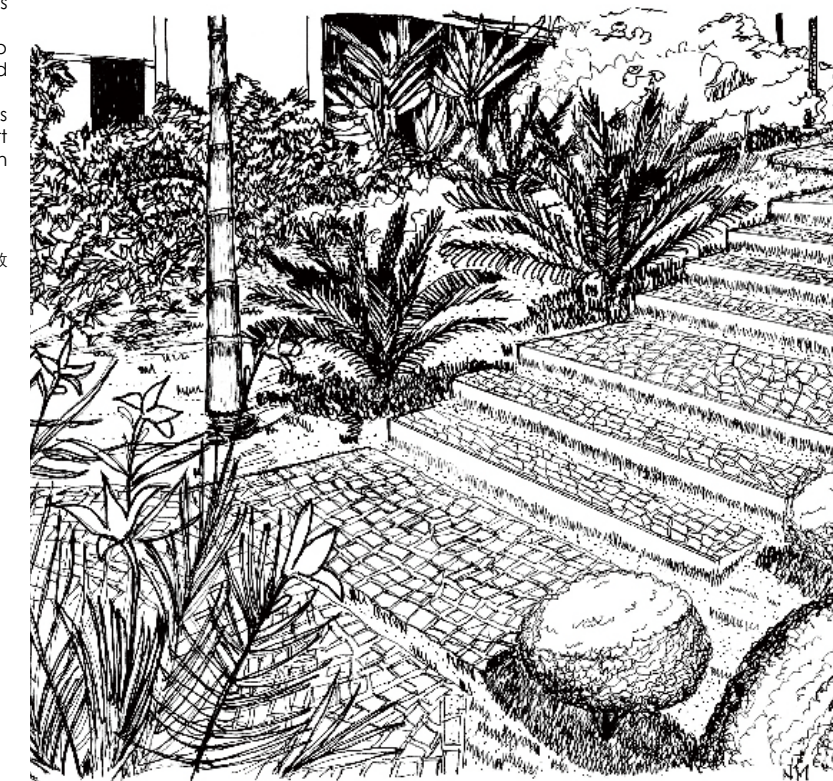
Lower left: The garden's species are well distributed throughout the area. In order to preserve the amplitude of the space, carpentaria palms (*Carpentaria acuminata*) and bushy vegetation were planted along the plot borders.

Upper right: The garden's solarium is an extension of the gourmet kitchen and was designed to have two functions. Firstly, to allow sunbathing, relaxation and utter comfort on the chaise lounges. Secondly, to grant the space for a good drink and epicurean enjoyment at the center table.

左上：椅子后面的背景是修剪过的黄杨木和紫泉草，营造出现代风格。

左下：花园的品种分布于各个区域。为了保护空间的宽敞，小路附近种有东奥棕榈树和灌木植物。

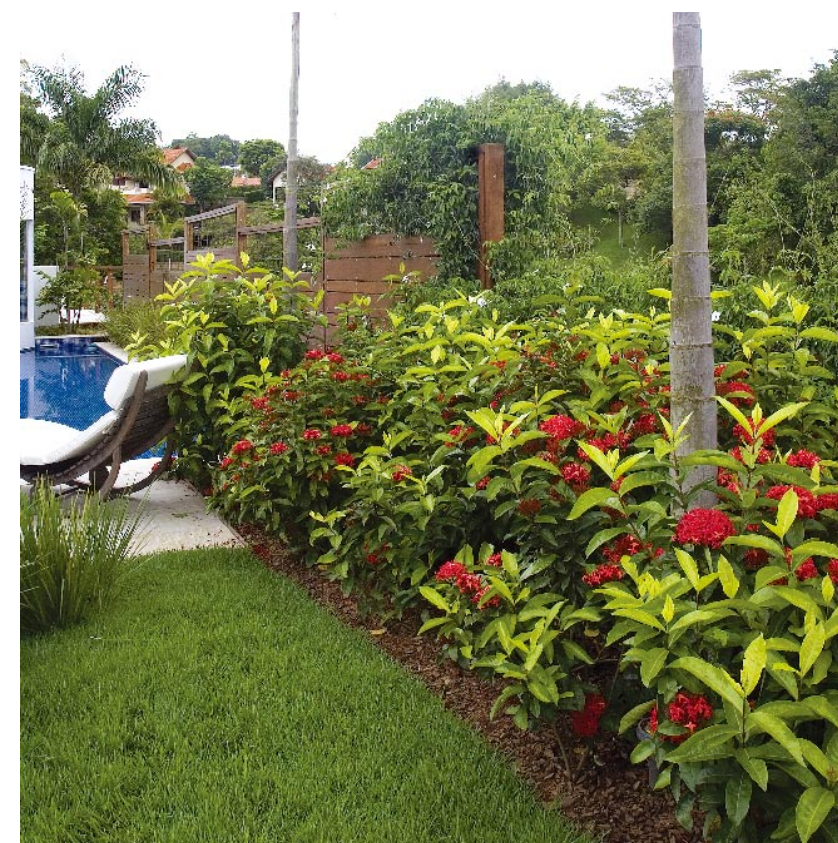
右上：花园的日光浴室是美食厨房的延伸，主要有两个功能。首先，可以在甲板长椅上享受日光浴，得到充分的放松和舒适。其次，在这个空间的中间餐桌可以小酌畅饮，享受美食。





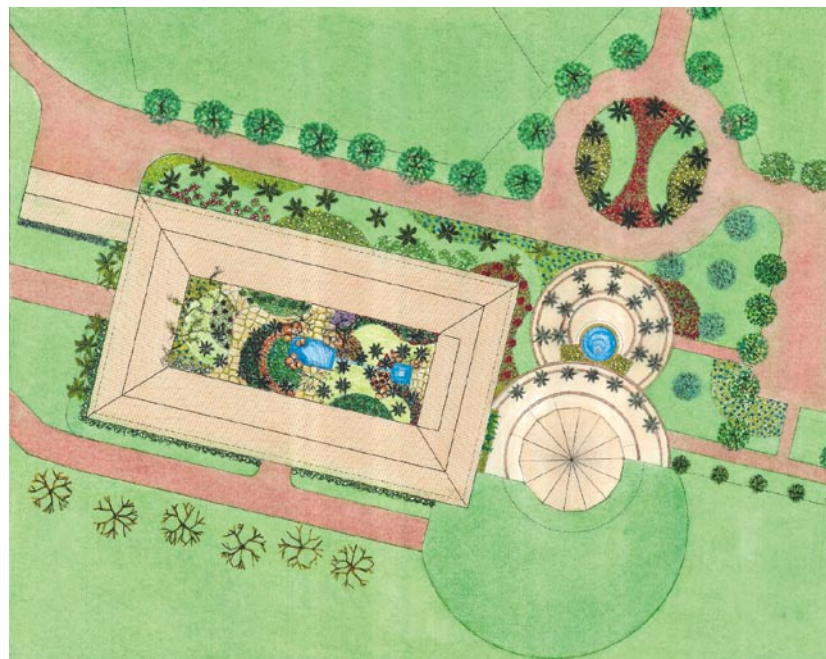
Upper right: The steps of the access stairway, finished up in Portuguese mosaic, are intertwined with zoysia grass. Species such as sago cycads (*Cycas revoluta*) and topiary boxwood (*Buxus sempervirens*) lend stateliness to the stairway.
Left: An ideal place for sunbathing on comfortable chaise longues, or for a drink and light meals at the center table.

右上：入口的台阶图案为葡萄牙马赛克式，上面还生长些结缕草。西米苏铁和修剪灌木丛等物种给台阶处增添了庄严感。
左图：躺在舒适的甲板长椅上晒日光浴是一个理想的地方，或是在此处的中心餐桌旁小饮，享受烛光晚餐。



CHÁCARA CEDRO – UBERABA

查格拉·塞得罗——乌杯拉巴



Landscaping has the capacity to surprise through the plants that are used, the composition of colors or even the ambience where it is seen. Here, the challenge was to transform the display area of a nelore cattle-breeding farm into a place to be visited and admired. The entrance to Chácara Cedro, located in Uberaba, Minas Gerais state, welcomes visitors in style with its countless stately palm trees. However, it is the internal patio, surrounded by cattle stalls, that offers the main surprise: a garden to be discovered little by little.

景观通过植物的选用，颜色的搭配，甚至所见景色能够给大家带来惊艳的感觉。这里要面临的挑战是将一个曾将养牛的牧场改造成一个可以让人参观期待的地方。查格拉·塞得罗坐落于米纳斯吉拉斯州的乌杯拉巴，进入这里首先映入眼帘的是不计其数的庄严的棕榈树。然而，主要让大家惊讶的还是由牛栏围城的内部平台：逐渐发现花园的美。





The garden in the central patio was designed to surprise visitors. Seen from above, the landscape project reveals the richness of its whole.

花园的中心平台设计得出人意料。从上面我们能够看出，景观项目显示出整个平台的丰富性。



Upper right: A beautiful composition finishes up one of the borders of the central reflecting pool. The purplish hue of the waffle plant (*Hemigraphis alternata* 'Exotica') contrasts with the green of the surrounding species.

Lower right: The iron duct creates a perspective that highlights the early- 20th -century baroque sculpture.

右上：美丽的构图设计在于中心镜池的一边。带有紫色光辉的号称灰姑娘的植物与周围的绿色植物形成鲜明对比。
右下：铁管营造出一个视角，突显出20世纪的巴洛克雕塑风格。



Upper right: The garden encircles the internal pathways, paved with mosaics of local stones.

Left: Bordered by species of variable stature and volume, the circular paths yield enchanting new discoveries with each bend.

右上：花园包围了内部的小路，这些小路是由当地石头铺成的马赛克图案。
左图：周边种植着不同的物种，身材和体积都各不相同，圆形小路上的每个拐角处因此带来许多新奇的发现。





Lower left: The verticality of the solitaire palms (*Ptychosperma elegans*) gives the garden amplitude and imposingness.
 Upper right: The imperial palms (*Roystonea oleracea*) signalize the entrance to the property. The garden's organic outline makes the place gentler.

左下：挺拔的优雅椰子（又名皱籽椰）为花园增添了富足感和庄严感。
 右上：帝王棕榈树表明了院落的入口。花园原始的线条使这个地方看起来很柔和。





Left: The diversity of tropical flora, with its shapes, colors and textures, brings about the garden's identity.

Upper right: At the entrance, a reflecting pool with geometric lines is fed by a fountain and connected to the central reflecting pool by a rusted iron duct.

Lower right: The magnificence of the external garden is characterized by the copiousness of palm trees of different species, such as the Malagasy palm trees (*Dypsis madagascariensis*). The beds are composed of masses of flowering species such as the redflowered garden ixoras (*Ixora macrothyrsa*) and the yellow lemon lilies (*Hemerocallis lilioasphodelus*). The bronze sculpture alludes to the prize-winning bull called Edhank from the Chácara Cedro.

左图：热带植物品种的多样性，其形状、颜色和材质赋予这个花园独一无二的身份。
右上图：入口处，带着几何图案线条的镜面水池上面靠喷泉来吐水，并通过锈迹斑斑的铁管与中心水池连接在一起。
右下图：不同品种的棕榈树长势旺盛，使得外面花园看起来非常宏伟壮观，比如马达加斯加棕榈树。这些花床由很多花的品种组成，比如花园茜草和黄花菜。黄铜雕塑暗指来自于查格拉塞得罗艾德汉克的获奖作品公牛。



CAMPINAS TEMPLE

坎皮纳斯神庙



The main esplanade of the Temple of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, in Campinas, São Paulo state, was given a garden specifically designed to foster reflection. The magnificence of the strategically distributed imperial palms stands out against extensive stands consisting of small-sized species. All of which is intended to accentuate the grandeur of the local architecture.

The garden encloses a large circular esplanade, thus creating an area for contemplation. A fountain at the center makes the space even nobler.

圣保罗坎皮纳斯的耶稣基督后圣徒教会神庙的主道上建造了一个花园，人们可以在这里沉思静养。精心分布的帝王棕榈树气派非凡，与其他矮小的物种生长在一起。所有这些都彰显出当地建筑的富丽堂皇。花园围起一个大的圆形大道，因此营造出一处沉思之地。中心的喷泉让此地看起来更加高贵。





Lower left: The pygmy date palms (*Phoenix roebelenii*) make up a large thicket that, carpeted by the colorful New Guinea impatiens (*Impatiens hawkeri*), embellish the main entrance to the Campinas Temple.
 Upper right: The beds alternate between the flowery New Guinea impatiens (*Impatiens hawkeri*), dwarf ixoras (*Ixora coccinea* 'Compacta') and foliage such as spider plants (*Chlorophytum comosum* 'Variegatum').
 Lower right: Lower left: The pygmy date palms (*Phoenix roebelenii*) make up a large thicket that, carpeted by the colorful New Guinea impatiens (*Impatiens hawkeri*), embellish the main entrance to the Campinas Temple.

左下：矮唐棕櫚樹形成了大片的灌木叢，上面交織着五顏六色的新几内亚凤仙花，点缀着坎皮纳斯神庙的主入口。
 右上：花床里面种有新几内亚凤仙花，树叶植物如吊兰等。
 右下：花园里长着大簇的花朵，如黄花菜。蒙哥马利棕榈树让此处的风景更加完整。



DIVERSITY IN THE MINUTEST DETAILS

微小细节中的多样性



The richness existing in landscaping that brings together a wide variety of species is felt in the minutest details, from the attention to the blooming season of each plant to the full use of the garden area. The swimming pool area is the place where such wealth is the most evident. The design of the pool along with the small garden beds and the stately solitaire palms that encircle it convey the sensation of being in a heavenly oasis.

The decks provide moments of fun, being ideal for sunbathing and relaxing at the spa.

Between the leisure area and the more reserved part of the property, a charming pond enthralls through the naturalness achieved by the use of natural stones and the plants that surround it.

For those who simply want to enjoy a quiet chat, the open-air living room is the perfect place. Under the shelter of a robust pergola, one can spend hours talking and gazing at the rich landscaping around.

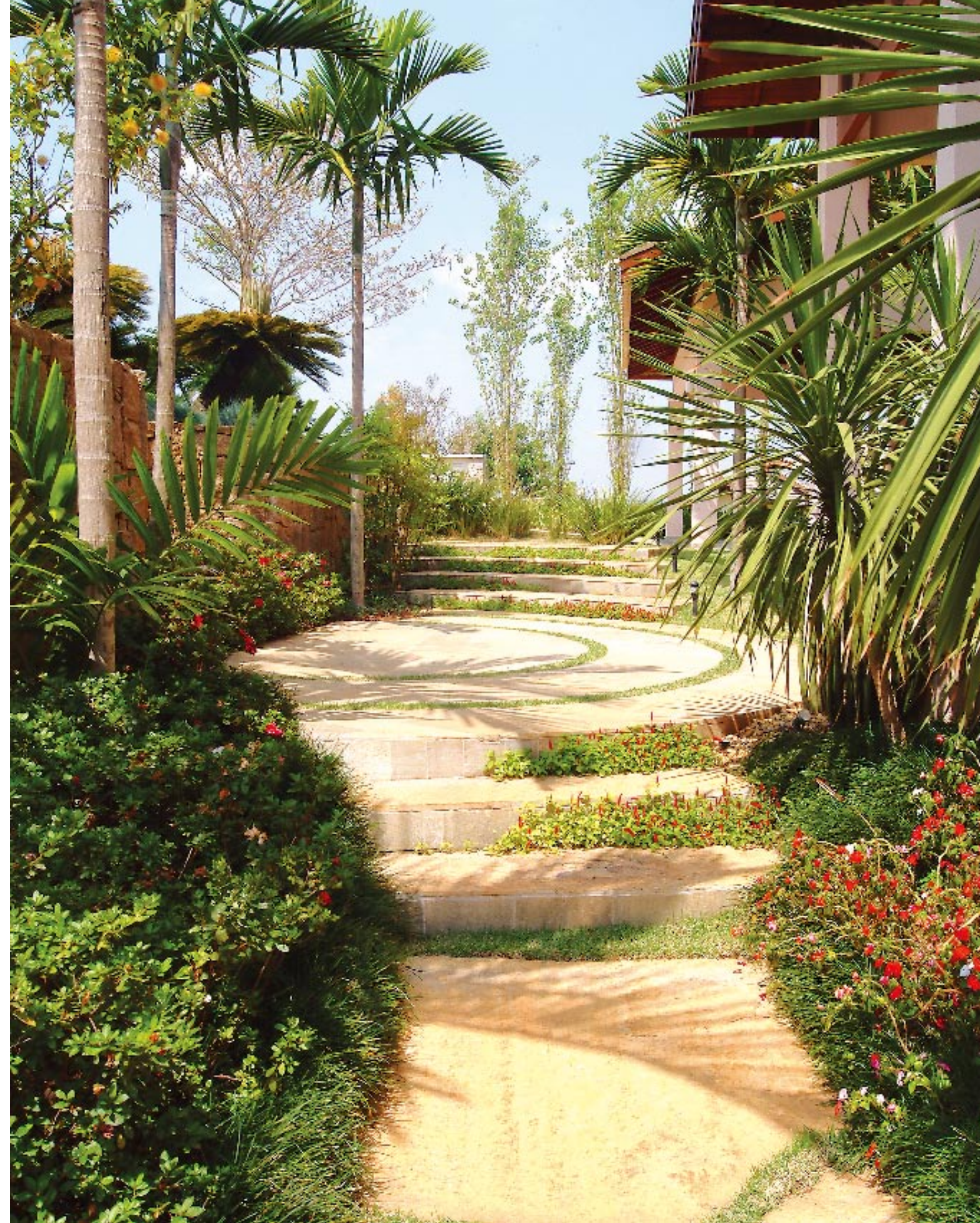
景观中的丰富性赋予这些微小细节以丰富的物种，从在盛开季节对每个植物的关注到对整个花园区域的充分利用。

游泳池是最明显的地方。小花床以及庄严的棕榈树围绕在泳池周围，泳池的这种设计传达出围绕神圣绿洲而建的感觉。

甲板平台提供给大家欢乐时刻，是日光浴和疗养放松的好地方。

在休闲区和院落中较为安静的部分，一个迷人的池塘通过利用大自然的美丽吸引着人们，周围采用了自然石头和植物。

对于那些只想要享受一个简单安静的聊天，室外卧室是一个完美的地方。在茂盛的藤架下面，人们可以花费几个小时的时间聊天或凝视周围美丽的风景。







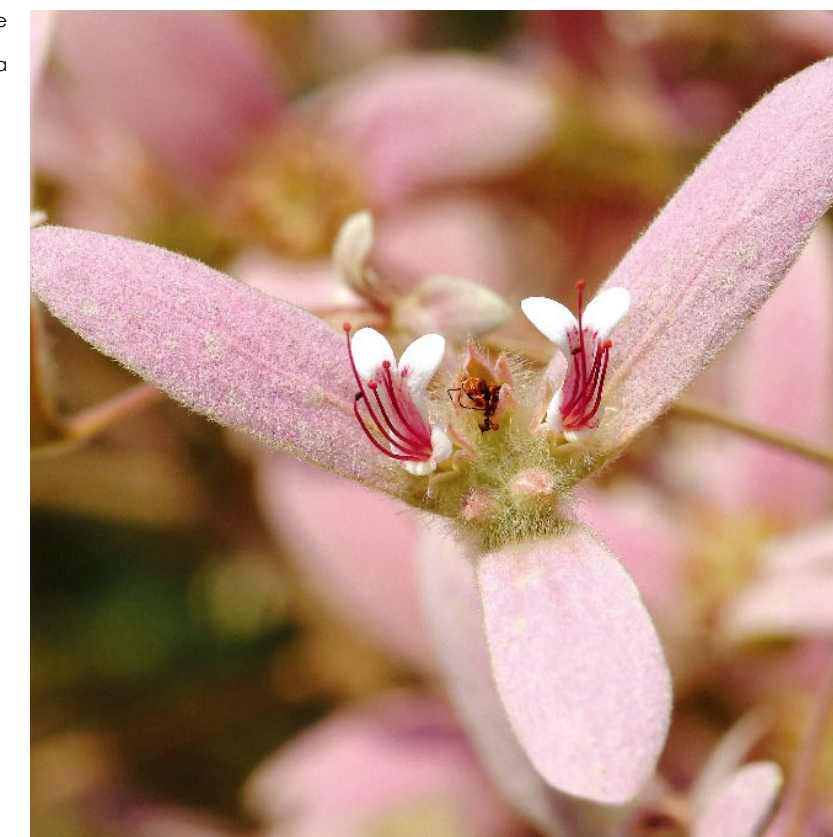
More than merely providing recreation, the swimming pool and the landscaping surrounding it offer an enormous sensation of wellbeing. Its exotic design and the beautiful garden beds next to it leave a pleasurable sensation for moments of recreation.

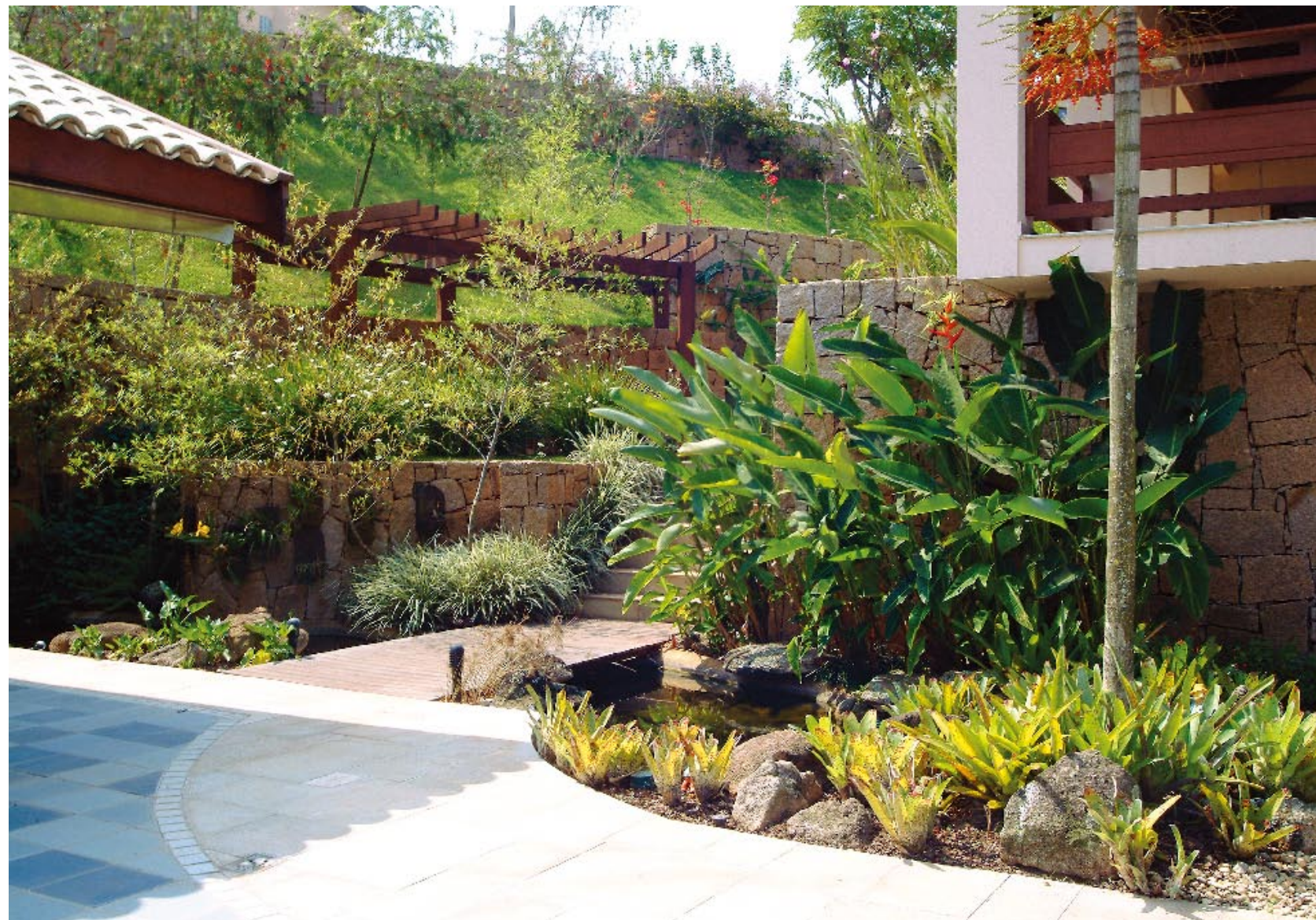
不仅仅是提供娱乐，游泳池及其周边的景色也展示出一种健康向上的感觉。它独特的设计和美丽的花床营造出休闲娱乐的美好时光。



Lower left: The view of the horizon was preserved by the use of small sized plants. The touch of grandeur is conveyed by the triangle palms (*Dypsis decaryi*).
 Upper right: Along the fence that borders the property, the woolly congeas (*Congea tomentosa*) ensure a colorful palette in the late winter and early spring.

左下：此处的风景采用的是小型植物。富丽堂皇的感觉因三角拿铁植物油然而生。
 右上：院落四周的栅栏边上，绒苞藤确保了深冬和早春季色彩缤纷。





Upper right: A charming pond served as a creative solution for integrating the paradisiacal swimming pool area with the quiet open-air living room located on an upper level that leads to the house. The enchantment of the place consists of the accurate lay-out of the natural stones, the interesting orchid nursery and the graceful bridge that joins the two areas.

右上：一个迷人的池塘将天堂般的泳池和安静的室外卧室连接起来，从而直接进入房子，可谓是创意十足的解决方案。这个地方的魅力在于自然石头的堆砌图案，有趣的兰花培育园和优雅的小桥，小桥将这两个区域连接起来。





Upper left: The tropical vegetation enriches the environs of the pool.

Lower left: Attention to detail is evident in every nook of the garden. The access to the utility room is adorned with the colorful dwarf ixoras (*Ixora coccinea* 'Compacta')

左上：热带植物丰富了池塘的风景。
左下：花园的每个角落都十分注重细节。工具室的入口周边装饰有矮茜草植物。



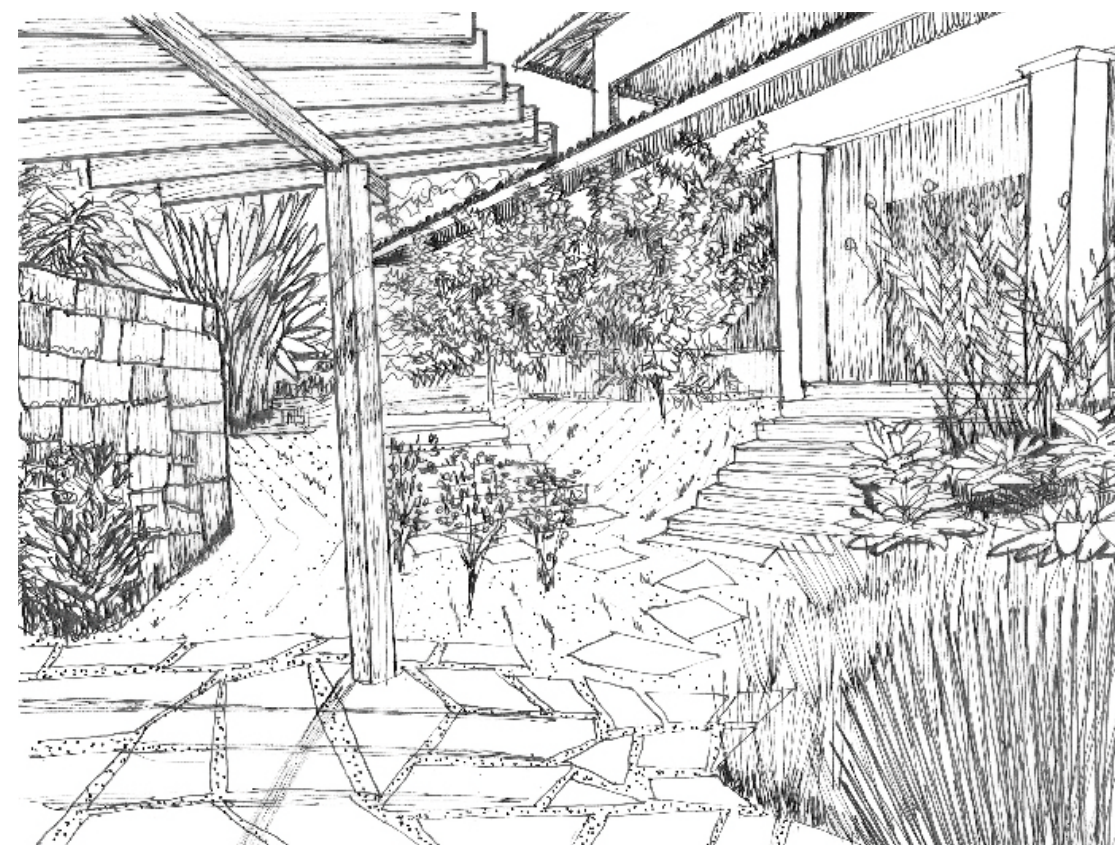


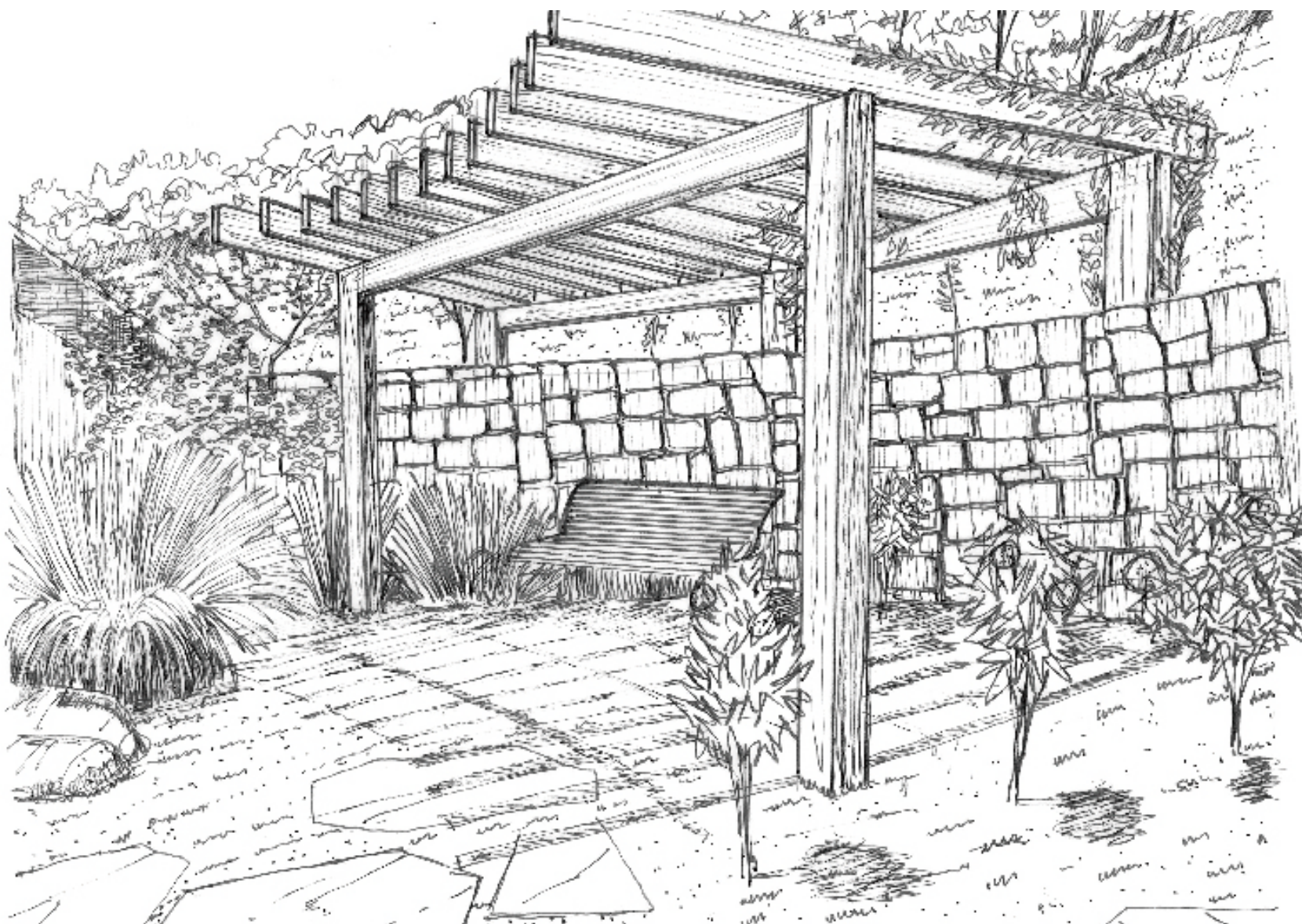
Left: The bed composed of narrow-leaved bird of paradise (*Strelitzia reginae*), typical of subtropical climates, and carpeted with blue fescue (*Festuca glauca*), typical of temperate climates, is another example of the landscape architect's paradigm-breaking style.

Upper right: Located on an intermediary level of the property, this ambience is integrated to the lateral part of the house and its conception favors open-air living. Its somewhat secluded position grants the ambience the quietness one needs to admire the landscaping around it.

左图：花床中种有窄叶子的天堂鸟植物，这是典型的亚热带气候植物，同时穿插着蓝色的牛毛草，这是温带气候植物。这种搭配是景观设计师又一个大胆设计的成功案例。

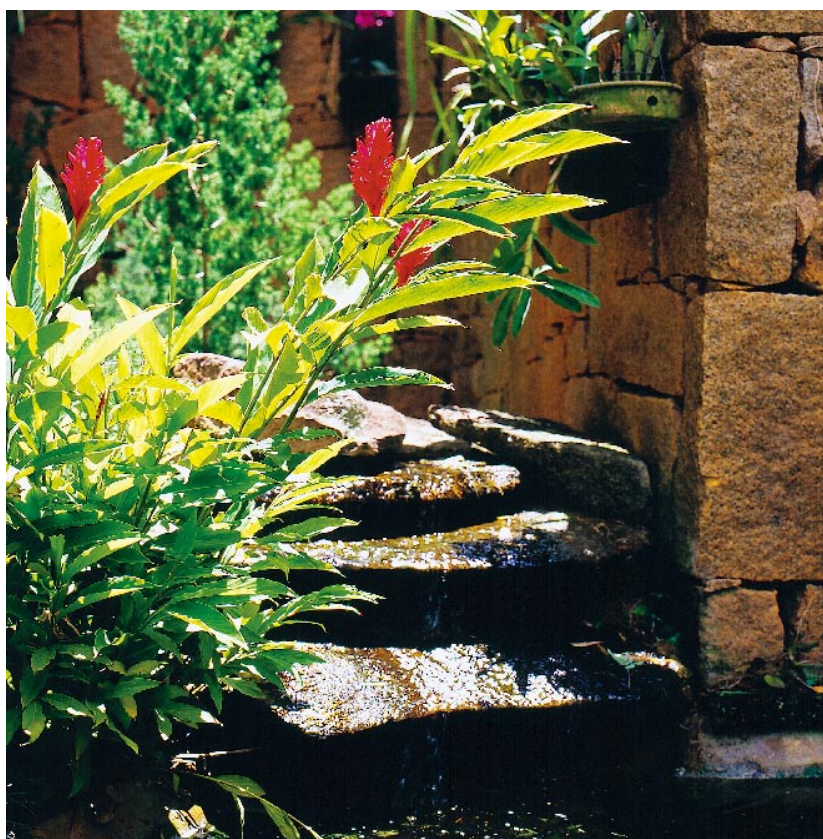
右上：坐落于院落的中后位置，此处的环境已经融入到房子的后面部分，它的设计理念主要倾向于室外居住。这里位置隐蔽，环境幽雅，适合在此观赏周围的美丽景色。





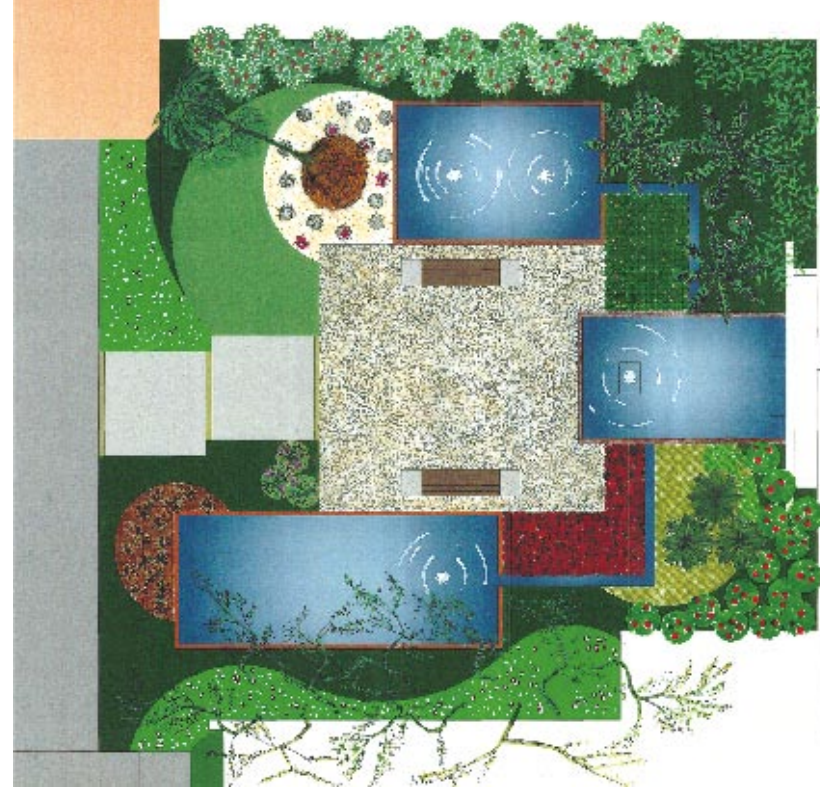
Upper right: The swimming pool area takes up a large part of the ground and is framed with tropical plants mostly.

右上：游泳池区域占据了地面大部分的面积，周围大部分被热带植物包围。



QUÍMICA AMPARO

吉米卡·安帕鲁



Located in the city of Amparo, São Paulo state, this factory has reserved an area with a special garden as a way to pay tribute to the company's founder. Reflecting pools interconnected by rusted-iron ducts, effects created by the movement of water and both sculptural and exotic plants compose the garden's scene.

坐落于圣保罗州的安帕鲁内，这个工厂保留了一块特殊的花园作为对这个公司创始人的纪念。波光粼粼的泳池周围嵌有锈迹斑斑的金属管子，水的流动以及雕塑和奇异植物共同打造的氛围构成了花园的别致景色。





Left: The ponytail palm (*Beaucarnea recurvata*) is used as a living sculpture, accentuating the shapes of the metallic structure.
Upper right: The exotic large-flowered sobralia orchids (*Sobralia macrantha*) underscore the sculpture.

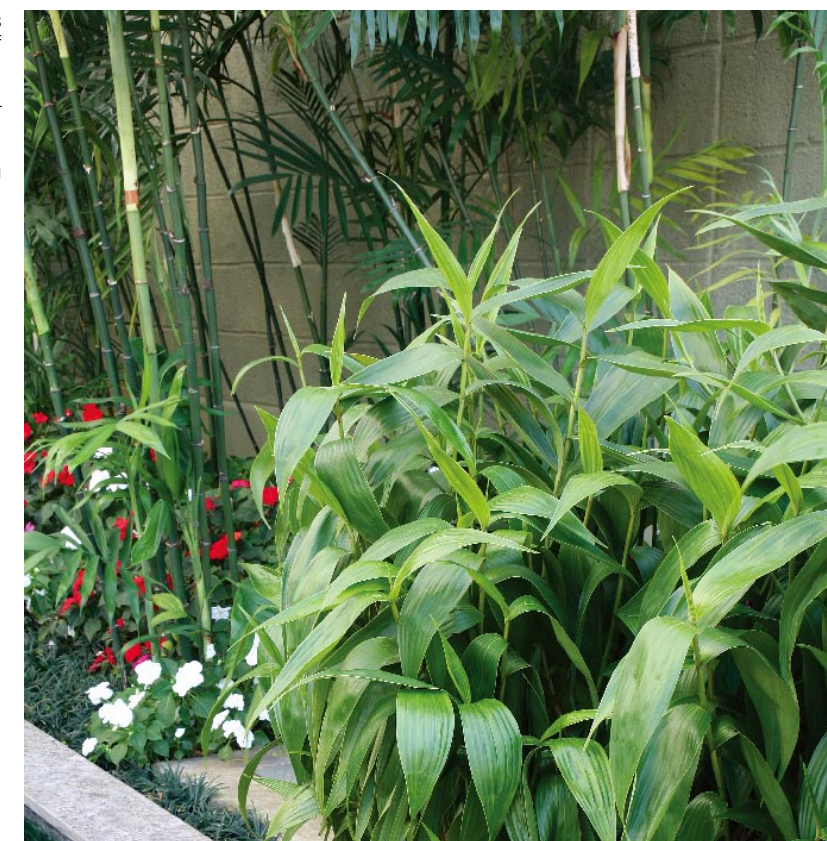
左图：马尾掌植物可被看成是活的雕塑，彰显出金色雕塑的形状。
右上：奇异的大折叶兰属科花园凸显了旁边的雕塑。





Left: The pine bark nuggets used on the maintenance path underscore groundcovers such as the variegated ivy, which encircles the ponytail palm, and the elegant foliage of the prayer plant (*Maranta leuconeura* 'Kerchoveana'), along the glass wall.
Upper right: The water springs from a nozzle placed at the base of the sculpture and from the rusted-iron ducts at the background wall, finished in exposed aggregate. The river pebbles grant a natural appearance to the watercourse.

左图：铺在地上的松树皮凸显出地上的植被，如环绕着马尾棕榈植物的斑驳的常春藤，攀附着玻璃墙上植物优雅叶子。
右上：水流从雕像底座的墙边生锈的铁管中流出，最后聚集在一起。水里的卵石为水池增添了自然的色彩。





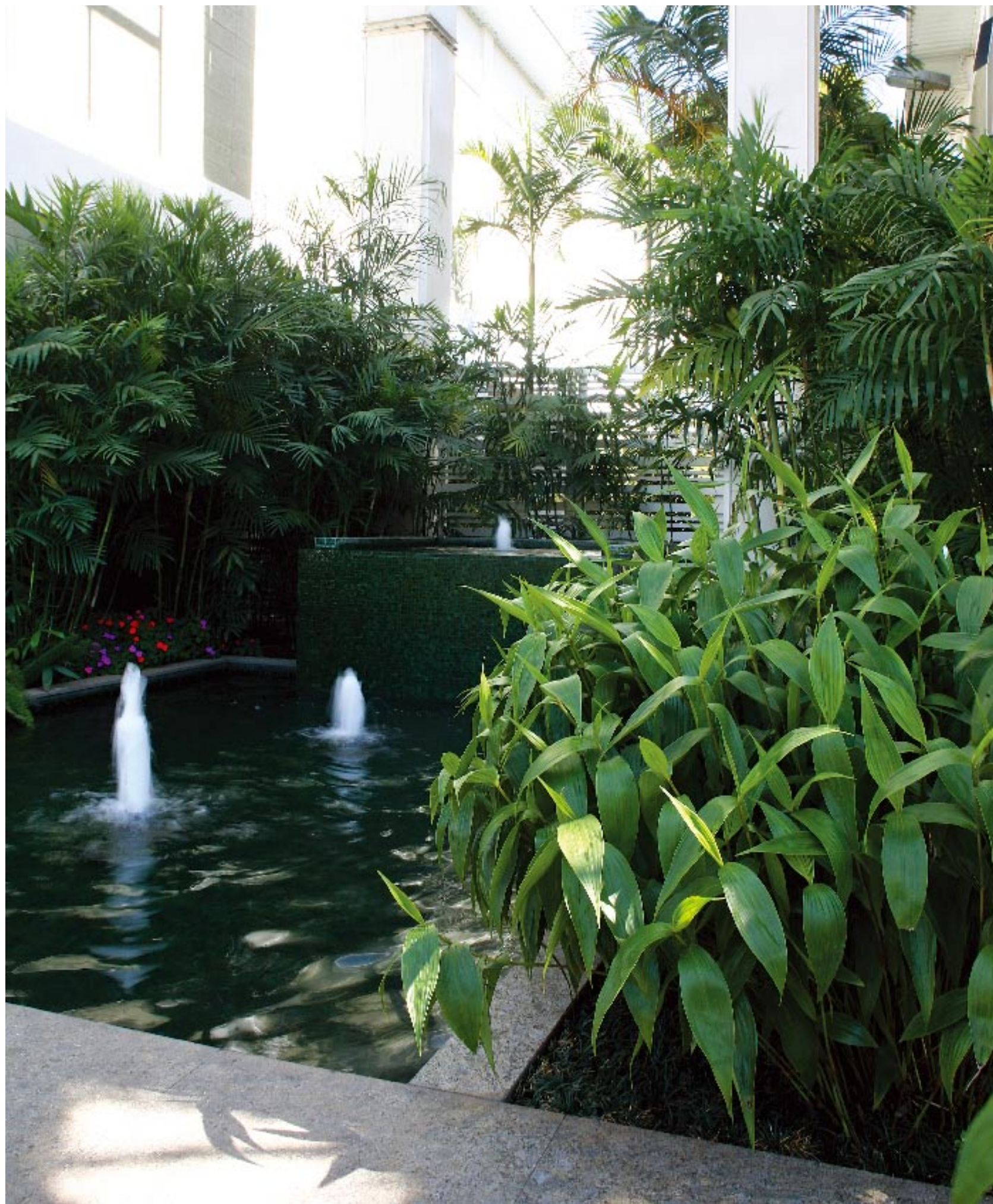
Left: Inside the building, the winter garden's translucent roof enables a luxuriant ponytail palm to be grown. The white tone of the structures, the wall and the reflecting pool highlight the plants that compose the landscaping. Most remarkable is the vertical garden made up of coconut-fiber panels, which support exotic staghorn ferns (*Platycerium bifurcatum*).

Upper right: The garden at the entrance also received attention with an imposing reflecting pool composed of a geometrically shaped fountain. Among the plants, the bamboo palm (*Chamaedorea seifrizii*) and the large-flowered sobralia orchids (*Sobralia macrantha*) stand out.

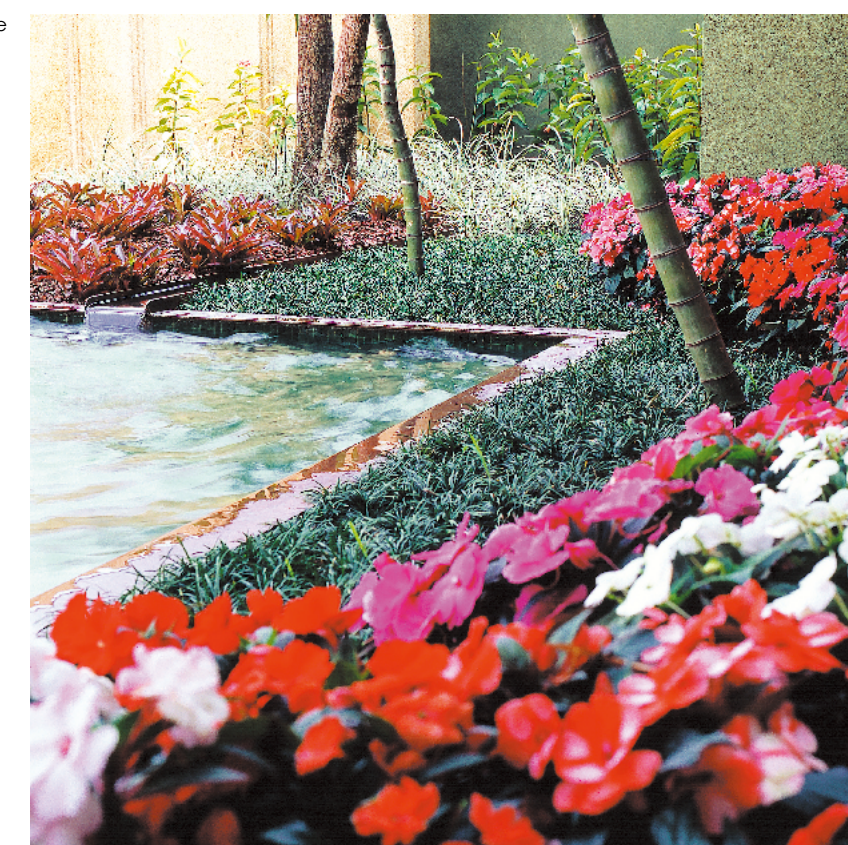
左图：建筑的里面，冬季花园里被灯光照射的半透明树根使得马尾掌棕榈植物长势茂盛。整个结构的白色基调，墙壁和镜子都让此处景观的植物看起来艳丽万分。最引人注目的是由椰子纤维制作的板子，可以用来支撑奇异的鹿角奇形植物。

右上：入口处的花园有一个露天的镜子池，也同样受到关注，水池上设有一个几何图形的喷泉。植物中间的竹子棕榈树和开满鲜花的折叶兰科植物非常显眼。





Lower right: The New Guinea impatiens flowers (Impatiens hawkeri) contrast with the green tones and adorn the garden.
右下：新几内亚花朵与周围的绿色调形成鲜明对比，装饰着这个花园。



AMIDST A GROVE

树林之间



Reconciling the landscaping of the house with the native forest – especially the large-stature species - that had to be reserved posed an unusual challenge. Clearing among the trees determined the swimming pool area, whose location was strategically planned so as to do no harm to the existing trees. The local vegetation produces a large shaded area, which meant that special attention to the plants was called for.

将住宅的景观与当地的树林协调在一起，尤其是那些需要保护的大体型物种更是一种挑战。树木之间的空地用来做泳池，为了保护现在的这些树木，这个地点是经过精心设计的。当地的植物提供了大片的阴凉，这也意味着植物们对于更过特殊关照的呼唤。





A living area in the garden comprises a gravel patio, where there is a bench made of the trunk of naturally-felled tree. Medium-shade plants compose the garden, such as the giant peace lily (*Spathiphyllum ortgiesii* 'Sensation') and the Chinese taro (*Alocasia cucullata*).

花园的卧室区域包括了一个砾石露台，这里放置着一个长板凳，由自然砍伐的木桩做成。中等体型的植物包括花园，如巨大的白掌植物和中国芋头。



Upper right: A lush garden encircles the stairways that lead to the different levels of the property, whose steps are made of São Tomé quartzite stones.

右上：繁茂的花园包围着通往院落不同地方的台阶，这些台阶是由圣多美石英石堆砌而成的。



THE RESIDENCE

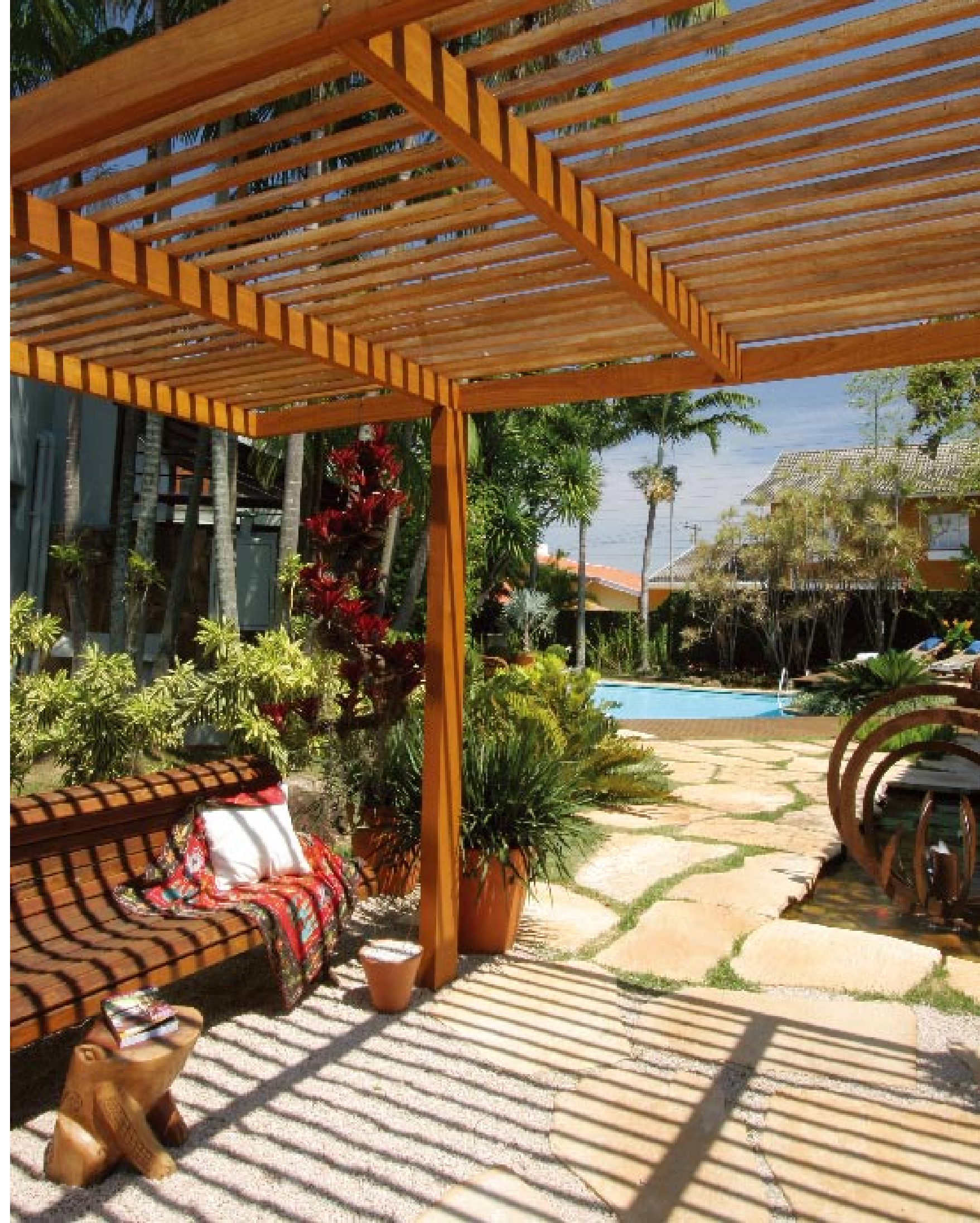
景观师的住宅



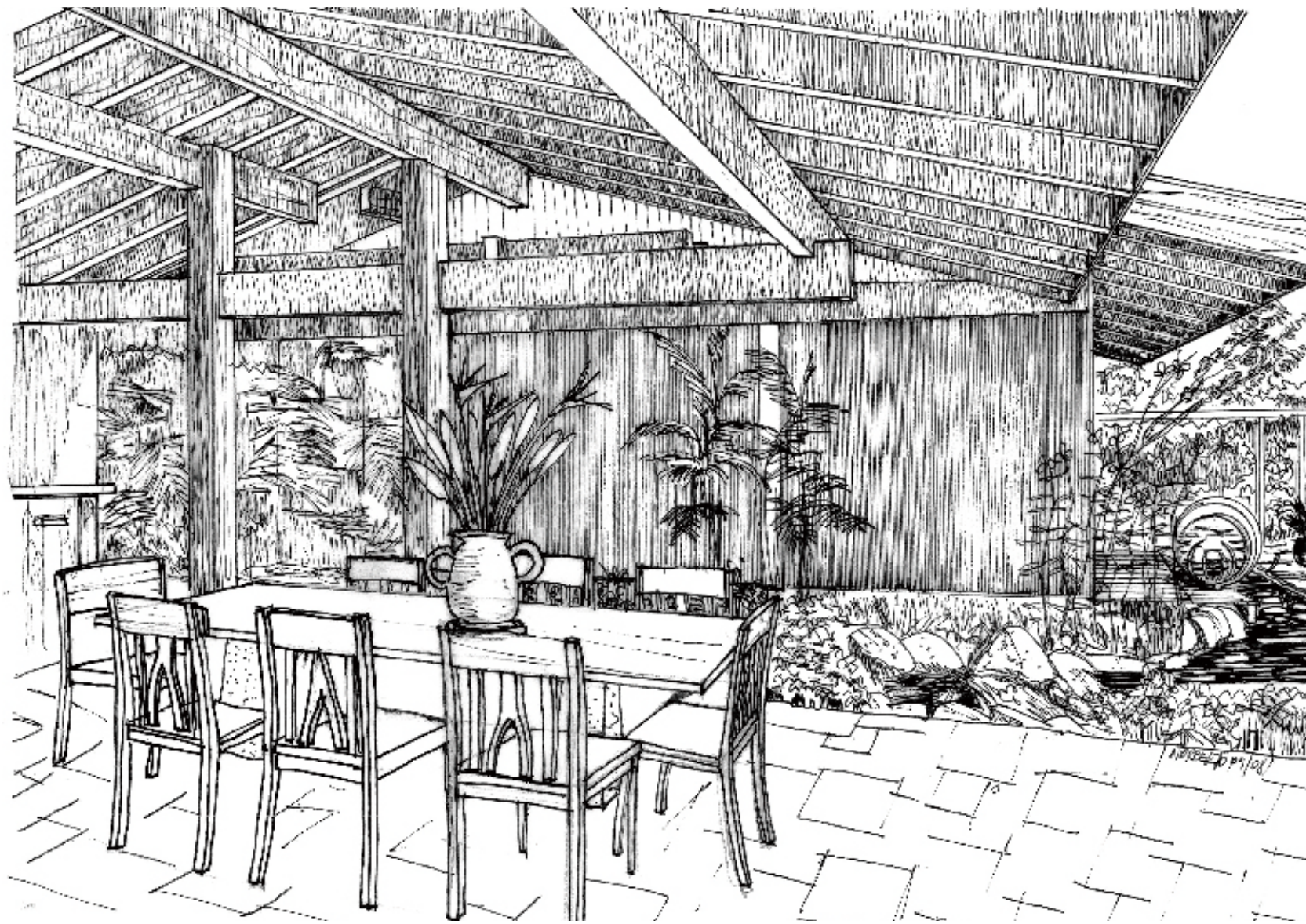
The garden of Marcelo Novaes's own residence reveals much about his taste and a little of his intimacy. The landscape architect's retreat harbors countless unusual species of great ornamental value, which are the hallmark of the style adopted in several of his projects.

He cultivates his personal passions side by side with his professional ones. In his moments of recreation, Marcelo Novaes enjoys another art, cooking, in a well-planned gourmet kitchen. A sophisticated and pleasurable shade garden encircles the space and contains the spring of a pond. In it, another of Marcelo's hobbies is revealed: carps and exotic fish. Some of the inspiration for creating his projects arises from the relaxing spaces of his garden. Marcelo spends moments of reflection there, in the relaxation area under a splendid thicket of açai palms or in the quiet space that contains the pergola.

马塞洛·诺瓦斯自家的住宅花园体现了他的品位和他自己的设计风格。景观设计师的居所种养了不计其数的、不同寻常的物种，具有很强的装饰价值，这也成为他许多其他项目中的风格特点。他在培养个人热情的同时也培养了他的专业热情。在他娱乐的时候，马塞洛·诺瓦斯还喜欢另一项艺术，即在一个布置完备的美食厨房中研究厨艺。一个精密而又令人愉悦的阴凉花园包围着这个空间，并且池塘里还有一个喷泉。在这个厨房里可以发现马塞洛·诺瓦斯的另一个嗜好，即鲤鱼和异国金鱼。他一部分的项目创意灵感来自于他花园中的休憩空间，马塞洛在这里享受着休闲娱乐时光，有时在棕榈树灌木丛的阴凉下，或是带有凉亭的静谧空间。







Lower left: The gourmet kitchen's garden is in a shaded area. Notice the Chinese taro (*Alocasia cucullata*).
 Upper right: The handmade fine-picked granite bridge over the water course is the only passage between the gourmet kitchen and the home office. Flowing into the pond in the main garden, this water course springs in a small fall from a bamboo spout.

左下：美食厨房的花园处于阴凉之下。注意那些中国芋头。
 右上：水渠上手工精心挑选的花岗岩桥梁是通往美食厨房和家庭办公室的唯一通道。这条水渠从池塘流入主花园，从柱子管口处涌入一个小瀑布。







Left: The simple structure of the space is prepared to support any kind of plant.
 Upper right: Between the pond and the swimming pool, a garden bed is composed of masses of foxtail asparagus fern (*Asparagus densiflorus 'Myersii'*).

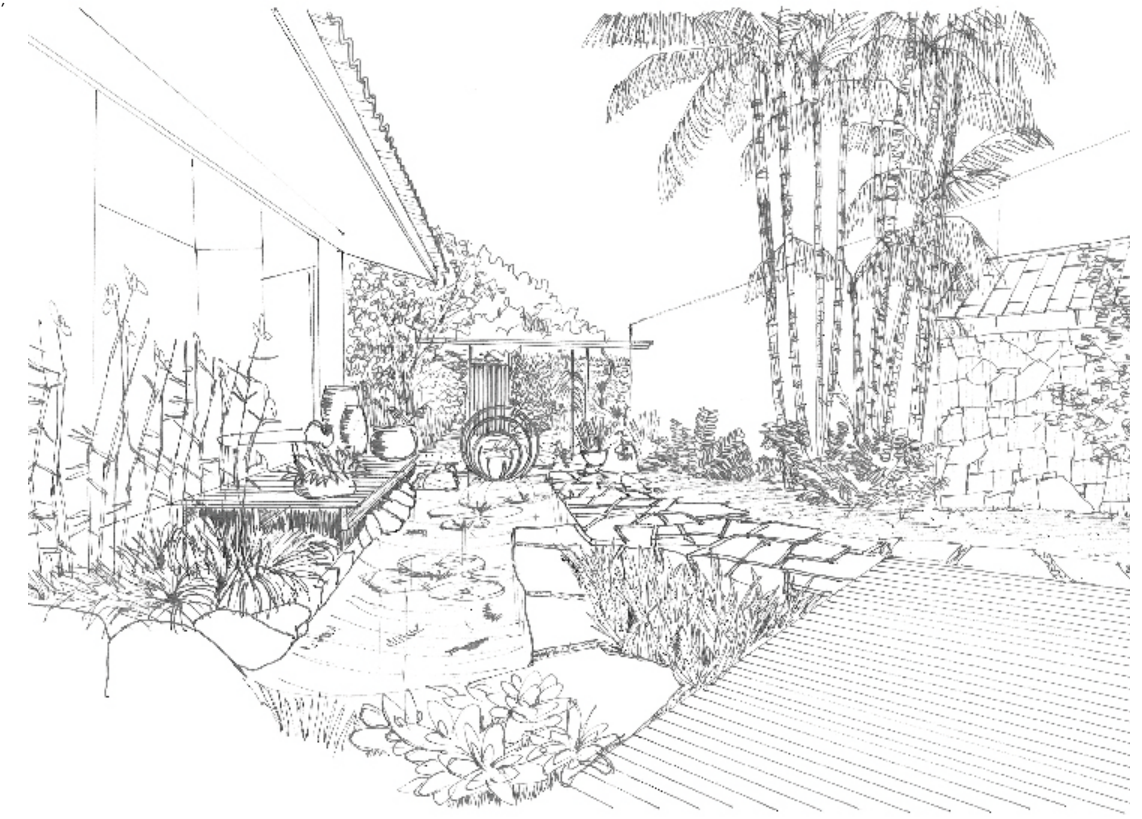
左图：这个空间简单的结构用来准备支撑各种植物。
 右上：在池塘和游泳池之间，花床由大量的狐尾芦荟蕨类植物。





Upper right: A wealth of details is everywhere to be seen, from the plants to the architectural elements.

右上：细节的表现随处可见，从植物到建筑元素。

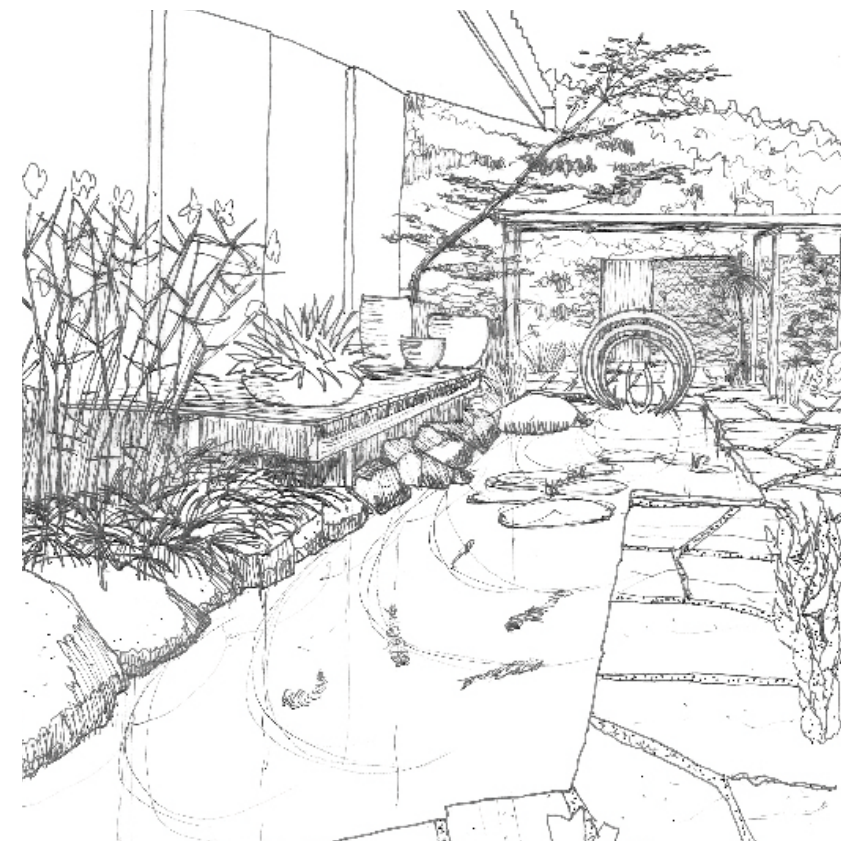


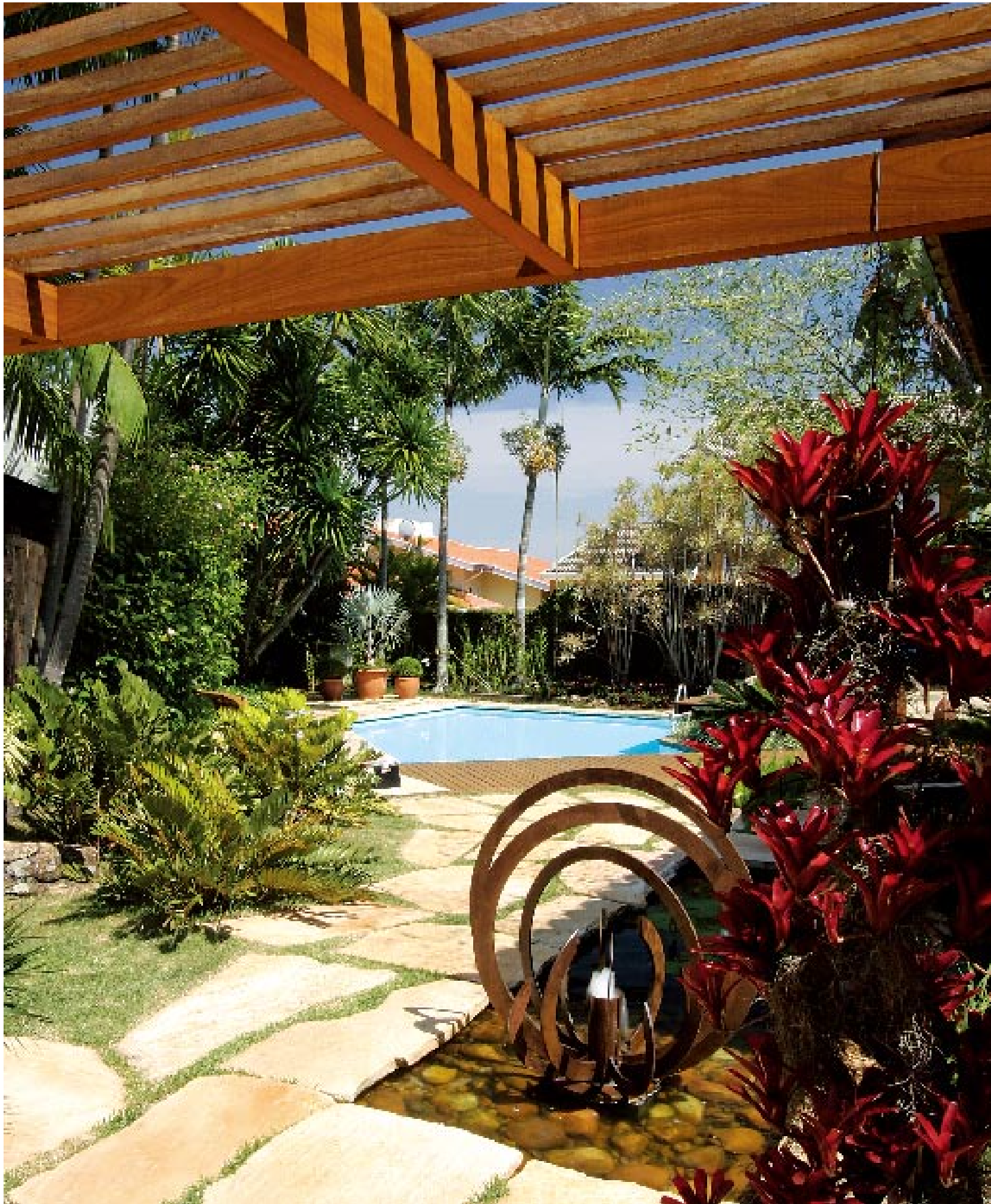




Left: Under the deck next to the home office, the pond is an inspirational element. Its crystal-clear water affords a privileged view of the beautiful carps and other fish. Extremely well-planned, it enriches the garden and conveys a sensation of peacefulness.

左图：家庭办公室旁边的甲板处，池塘是一个激发灵感的元素。它如水晶般清澈的水质让人们一眼就能看见漂亮的鲤鱼和其他的鱼类。经过精心的布置，这里丰富了花园，传达出一种平静的感觉。

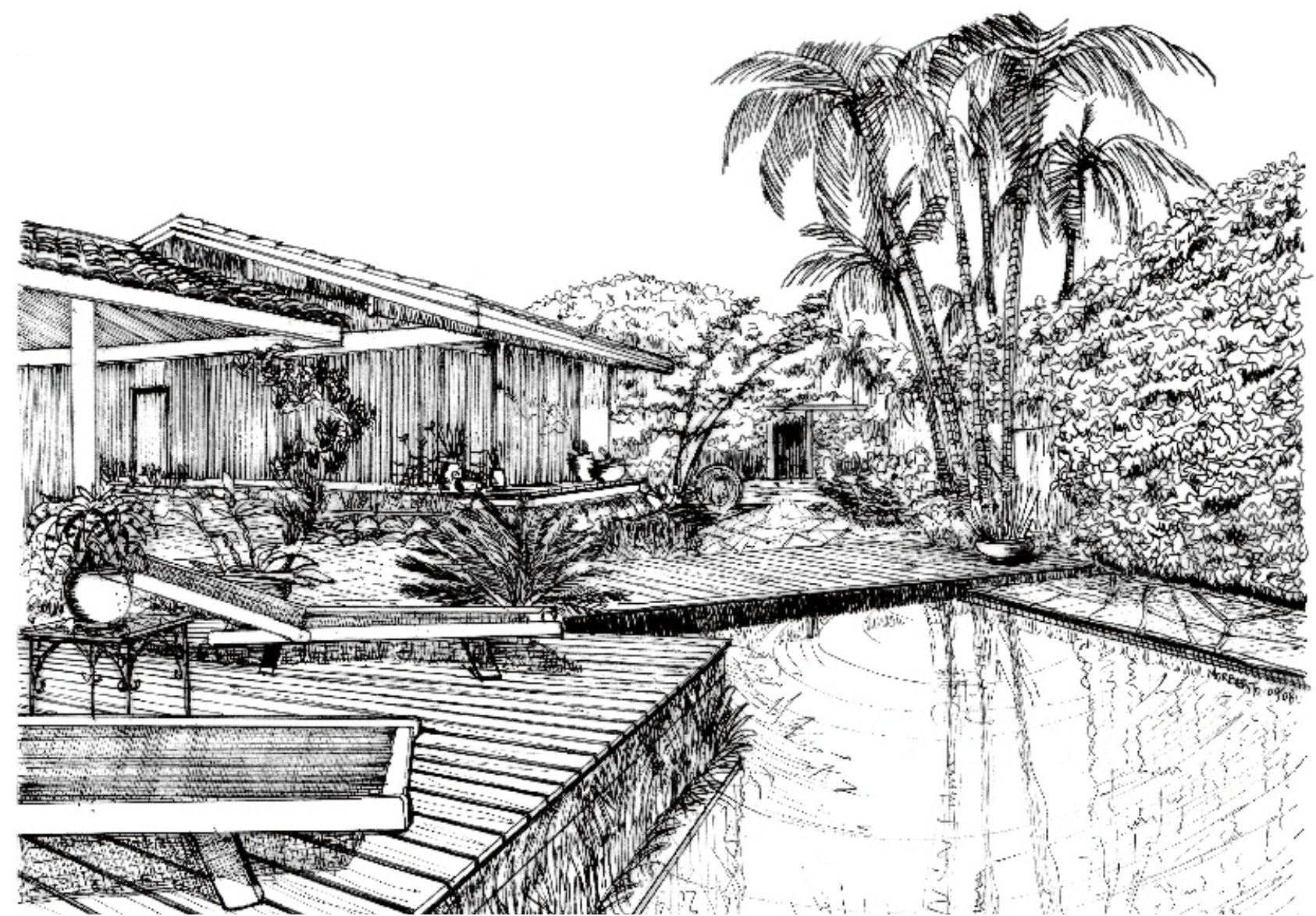




Left: The concept of the pergola is simple and efficient. The dense beam span permits the use of any type of creeper, from the sturdier to the more delicate ones.
Lower right: The stream flows onto a gentle fall among stones and into the pond. The surrounding landscaping highlights the various bromeliads and the delicate foliage of the asparagus fern (*Asparagus setaceus* 'Plumosa').

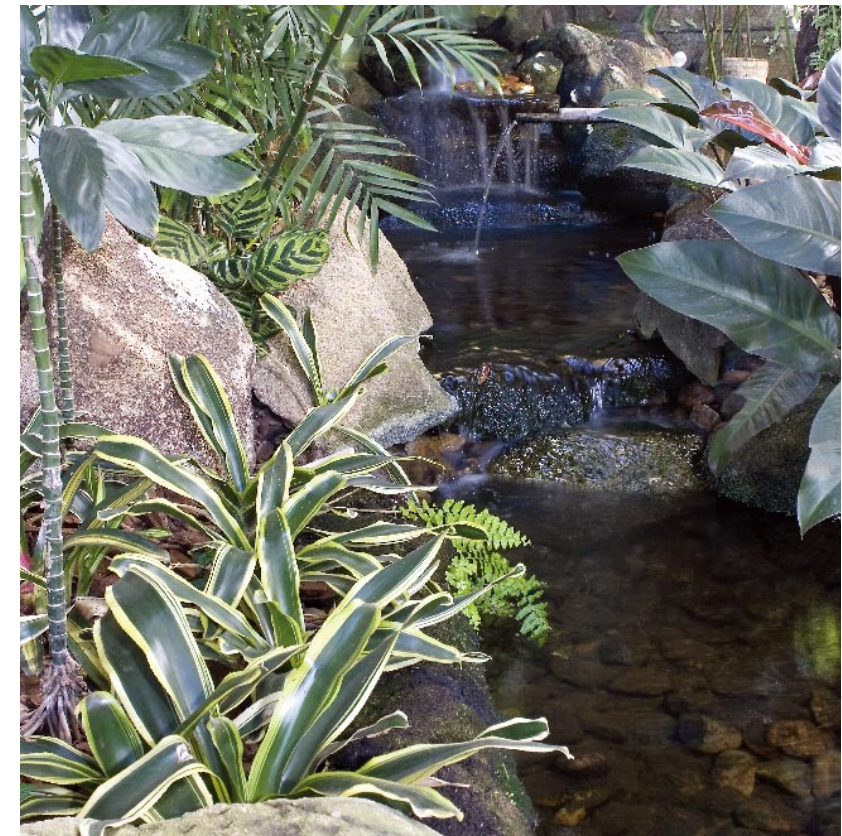
左图：藤架的设计理念简单却很实用。密集的梁柱方便任何一种爬行的植物，从强壮的植物到娇贵的物种。
右下：小溪流入石头间轻柔的小瀑布，流入池塘中。周围的景观突出出各式各样的凤梨科植物和精致的芦荟蕨类植物。





Left: The texture and delicacy of the long, narrow leaves of the Madagascar dragon tree (*Dracaena marginata* 'Tricolor') are the highlight of the garden by the pool.

左：又长又窄的马达加斯加龙树叶的材质和优雅成为花园中泳池旁的焦点。



SEOROSA GRAMADO – CAMPINAS

塞奥罗萨草坪——坎皮纳斯



The ambience of a restaurant should combine sophistication and coziness. Achieving that goal is a task to which landscaping can contribute uniquely. In this project, the queen palms (*Syagrus romanzoffiana*) give structure to the garden and a reflecting pool defines the restaurant's external lounge, which is accessible through a wooden bridge.

餐厅的氛围应该既精致又舒适。要达到这个目标，景观的贡献至关重要。这个项目中，皇后棕榈树构成了花园的结构，一个镜面的泳池成为餐厅的外廊，通过一个木桥可以通到此处。





Left: The waterfall gives the ambience a pleasant sound. The reflecting pools surrounded by New Guinea impatiens and other plants signal the entrance to the restaurant.
Upper right: At night, the lighting produces effects that underscore the reflecting pool's design.
Lower right: The restaurant's logo floats imposingly on the water that flows from an elevated structure that is lined with red glass tiles.

左图：水流叮咚给这里增添了愉悦的声音。新几内亚凤仙花包围的镜面水池和其他的植物标志着餐厅的入口。
右上：夜间的光照产生的效果凸显出池塘的设计。
右下：餐厅的标志庄严地漂浮在水上，竖着的结构与红色的瓦片相一致。





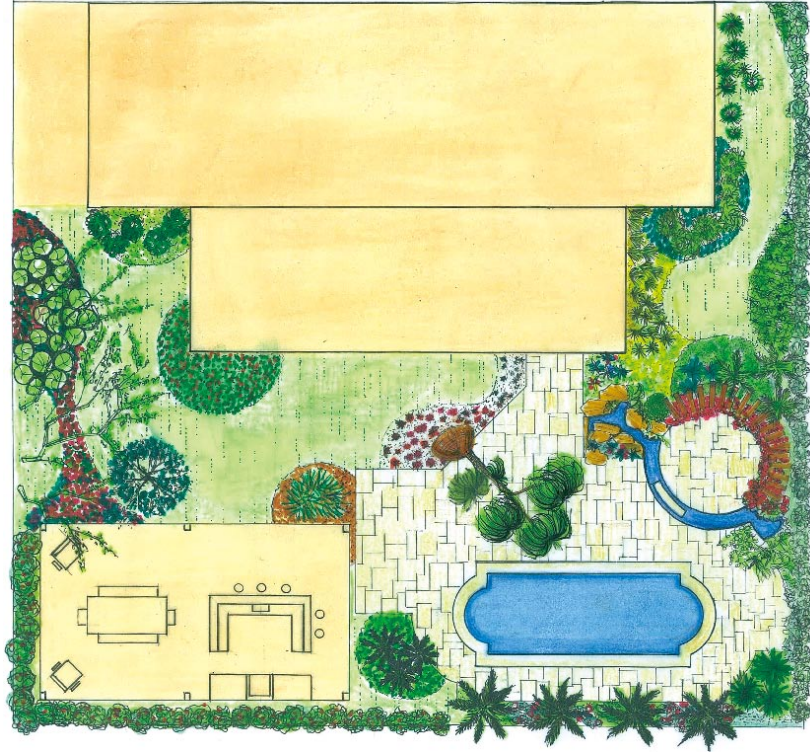
The garden's tropical vegetation is to thank for the restaurant's cozy atmosphere. The verticality of the queen palms (*Syagrus romanzoffiana*) organizes the space. The New Zealand flax (*Phormium tenax* 'Variegatum'), the imperial bromeliads (*Alcantarea imperialis*) and the colorful flowers of New Guinea impatiens (*Impatiens hawkeri*) lend personality and joy to the landscaping.

由于餐厅的环境温暖适宜，所以这里生长着很多热带植物。皇后棕榈树的垂直高度构成了这个空间。新西兰麻、帝王凤梨科和五颜六色的新几内亚凤梨科植物为此处景观增添了个性和欢乐。



HARMONY BETWEEN GARDEN AND HOUSE

花园和房子之间的和谐共存



This garden was designed to integrate harmoniously with the house. The gourmet kitchen, the pergola and the swimming pool are an extension of the living area. The many living ambiences of the main veranda allow a complete view and contemplation of the whole garden.

这个花园设计得与房子和谐地结合在一起。美食厨房、藤架和游泳池是卧室的延伸。主阳台里能够看见庭院全景，并且在此沉思休憩。





Left: The bed of African spear plants (*Sansevieria cylindrica*), with riverbed pebbles, disguises both the veranda pillar and the rain chain.
Upper right: Covered by jade vine (*Strongylodon macrobotrys*), the pergola composes a relaxation space in the solarium by the pool.

左图：非洲长矛植物和河床卵石掩饰了阳台的柱子和铁链。
右上：泳池边的藤架上攀爬着茂盛的白金菊，在太阳光下营造出休闲的空间。



Lower right: The jade vine flowers lend special color to the pergola in the living area.
右下：绿玉藤植物为居住区的藤架增添了特别的色彩。



PRIVACY AND SOCIALIZING

独处和社交



More than a beautiful garden, this landscaping project aimed to compose a large common recreation area for the three residences on the property grounds, where a couple and their two sons live. The greatest challenge was creating a leisure area that wouldn't interfere with the privacy of each residence.

One of the highlights of the space is the ample open-air living area, composed of a pergola and a fountain with a large spherical solid marble sculpture. It is there that the whole family can enjoy the pleasure of the place's enchantments.

But the garden goes beyond that. All along the ground, appealing paths with flowery and perfumed species connect the houses and the other spaces.

The inclining ground also allowed the creation of several levels interconnected by slopes enframed by noble sculptural species.

The result is a luxuriant garden where the entire family can relax and spend enjoyable carefree moments.

这个景观项目不仅仅是一个漂亮的花园，它主要是为三户人家设计一个大的公共休闲区域，那里分别住着一对夫妇和他们的两个儿子。这个项目最大的挑战就是创造出不会影响到每个人隐私的娱乐休闲场所。

此地的一个亮点就是充裕的室外居室，包括一个藤架和一个球形的坚固的理石雕塑。就是在这里整个家庭可以享受到此处的美丽景色。

但是，花园还不只这些。沿着地面，迷人的小路上开满了鲜花和香香的物种，将住宅和其他空间衔接在一起。

倾斜的地面同样也允许不同层面的场地种植着高贵的雕塑物种。

最终，这里设计成一个华丽的花园，全家人可以在此放松休息，享受无忧无虑的美好时光。

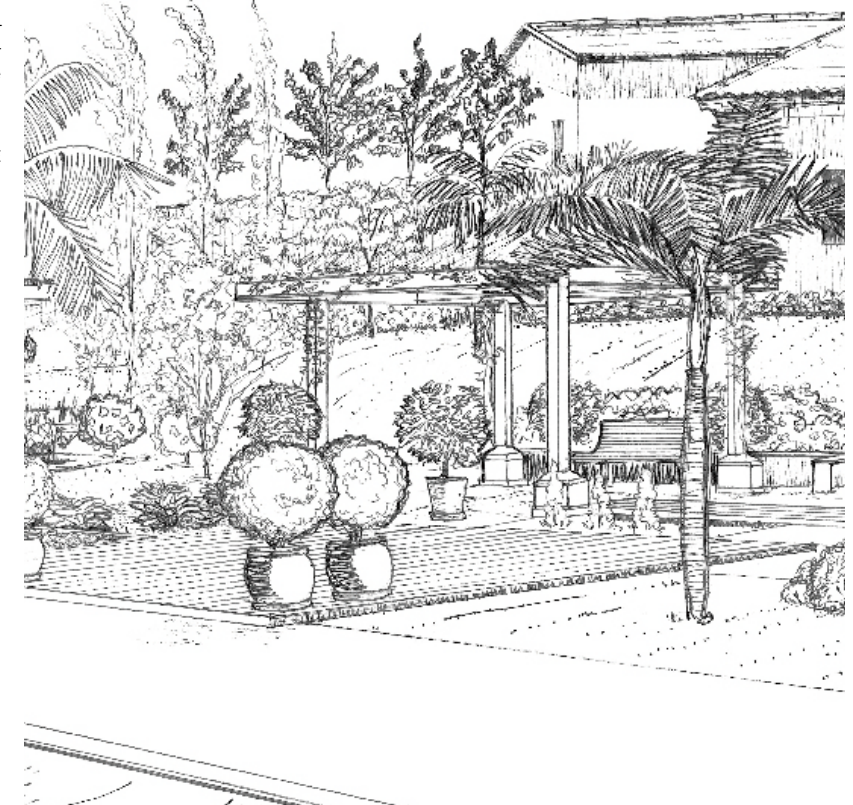


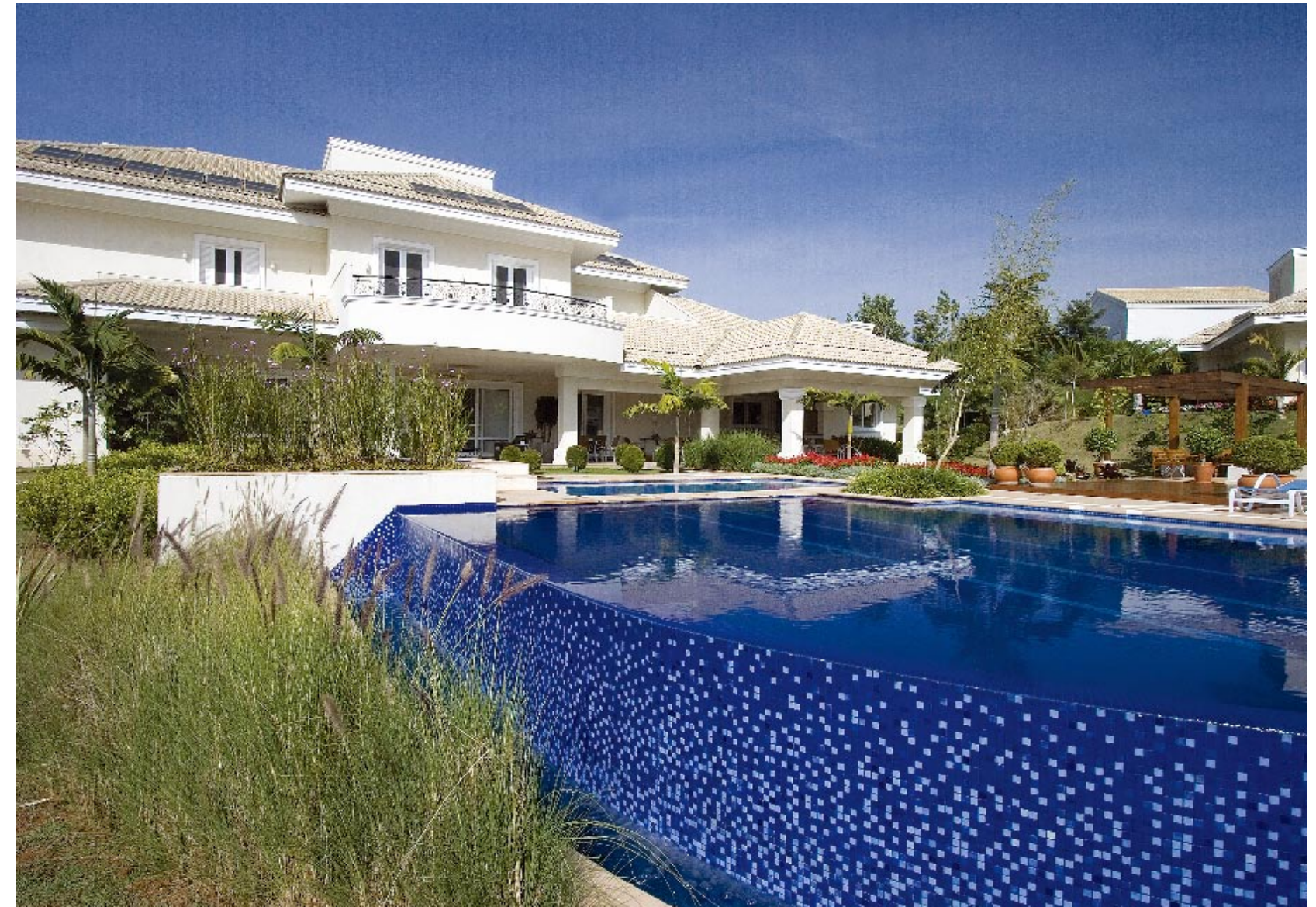




Left: The swimming pool is strategically located between the three houses so as to favor family gatherings.
 Upper right: The fountain grass (*Pennisetum setaceum*) serves as a background for the pool and, at the same time, hides the vanishing edge drainage pipe. The project harmoniously integrates the three main socializing areas – the swimming pool, the solarium and the open-air living area.

左图：游泳池巧妙地设在三个房子之间，从而更便于家庭聚会。
 右上：喷泉草地是泳池的背景，同时也掩饰了边缘池壁的排水管道。这个项目和谐地将三个主要的社交区域结合在一起，即游泳池、日光浴室和室外起居室。



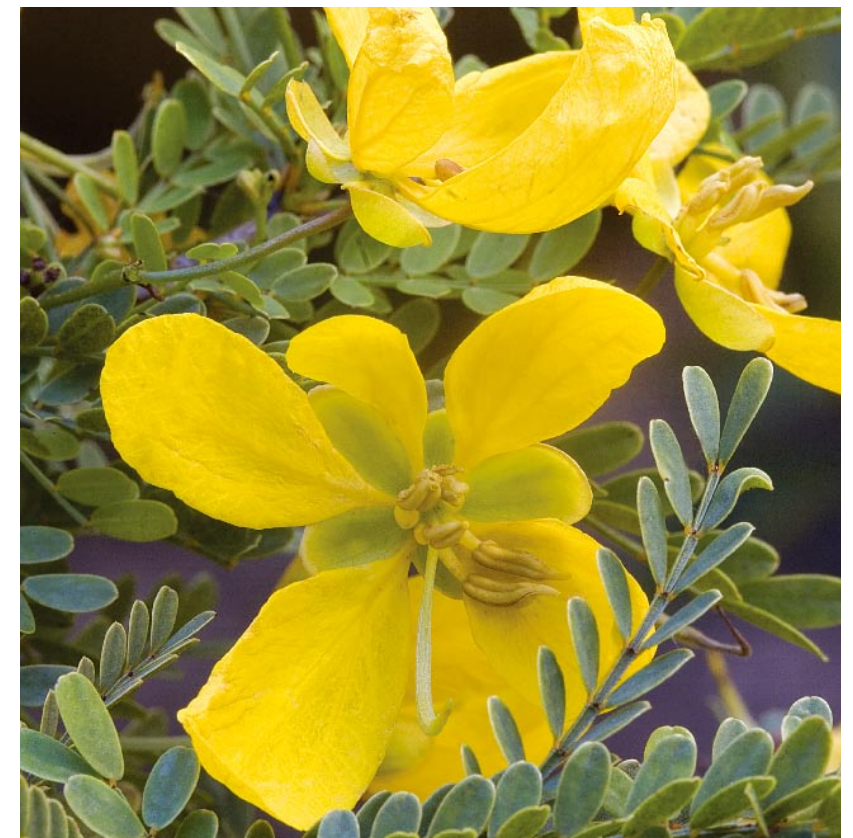


Left: With its wealth of details and impeccable finish, this space favors socializing in the external area, where one can spend hours on conversation or simply reading. Surrounded by a reflecting pool with small water jets and colorful garden beds, the open-air living area is sheltered by a pergola. A certified-wood deck complements the scene and leads to the swimming pool.

Upper right: The swimming pool has a special charm thanks to its vanishing edge, which produces a pleasing sensation and the impression of extending out to the horizon. The swimming pool is intended to provide recreation moments and encourage sports activities. The tiles in two tones of blue delimit the swimming pool lanes. A shallow end specifically for children is separated from the adult area by a stepping-stone bridge.

左图：户外起居室充满了大量的细节以及完美的装饰，这个空间在户外更便于社交，人们在这里可以花上几个小时聊天说地或只是静静地阅读。这里环绕着设有小型水管的镜面池塘和五彩缤纷的花床，还有藤架为其遮阴纳凉。木质的甲板平台起到了补充的作用，直接通向游泳池。

右上：简洁的边缘为泳池增添了特别的魅力，这也产生出一种令人愉快的感受，有种呼之欲出的感觉。游泳池旨在提供娱乐时光，鼓励多多运动。两种色调的蓝色瓷砖界定了泳池的泳道。专门为儿童建的浅池子用石头台阶与成人的区域分开来。





Upper left: The ample recreation area forms a space that brings the whole family together without interfering with the privacy of the three residences on the property.
Lower right: The dense, well-groomed lawn perfectly integrates the slopes with the rest of the garden. The Lombardy poplar (*Populus nigra var. italica*) lends grandeur to the landscaping.

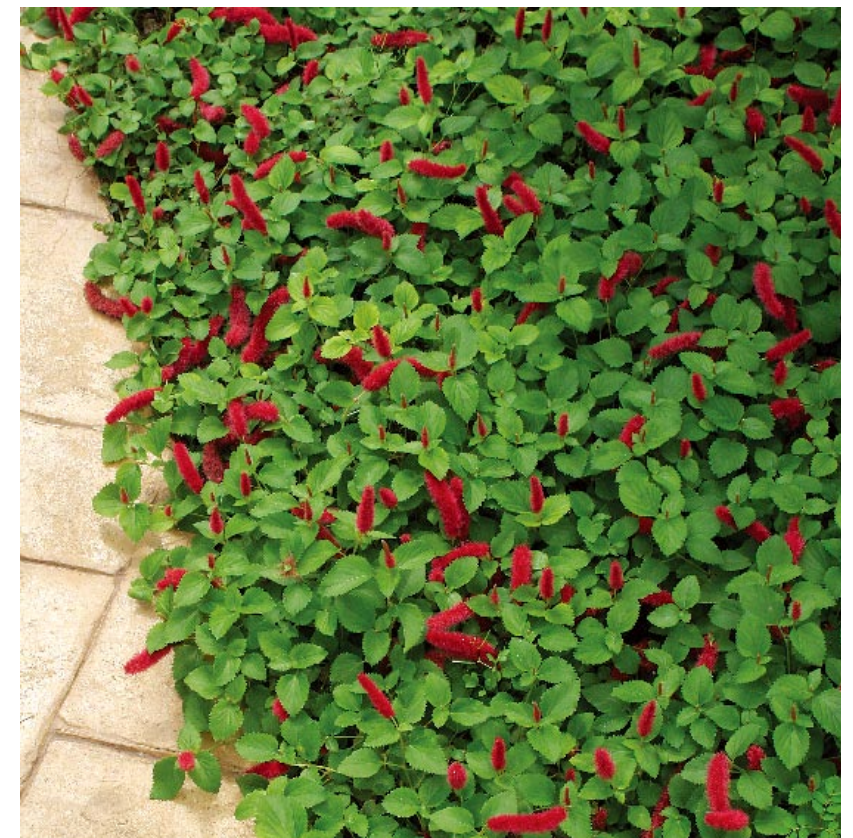
左上：宽裕的休闲区形成了一个联系三家人却又不会打扰到每个人隐私的空间。
右下：密集而又打理齐整的草地将斜坡和花园其他的部分完美地结合在一起。伦巴第杨树使景观看起来更加壮观。



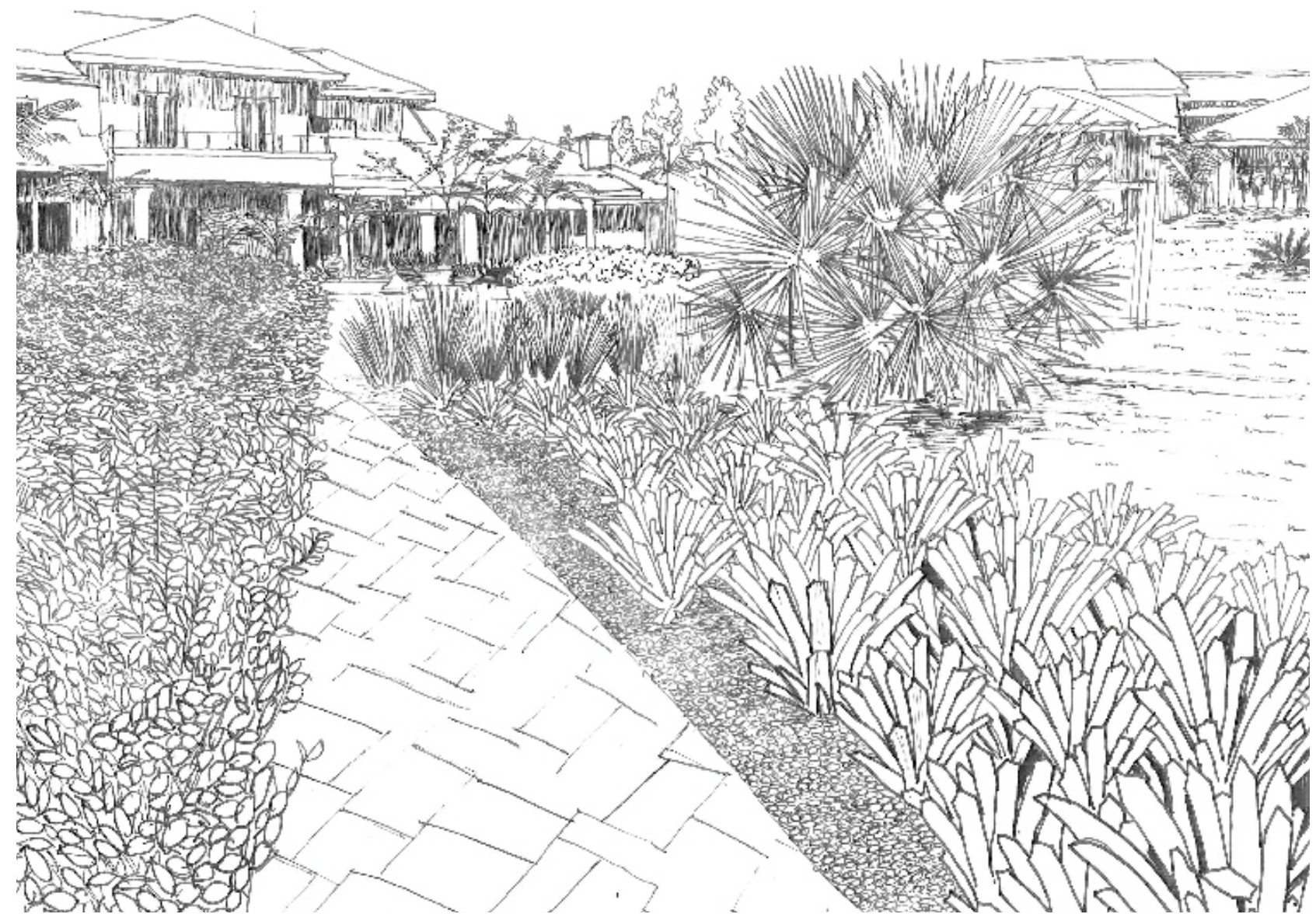


Left: The stepping-stone bridge allows the flow of water and signals the limit between the adult and children's areas of the swimming pool.
 Upper right: The large inclining area of the property permitted a dynamic and sophisticated landscaping project. The grass-covered slopes with exotic flowery species interconnect the different levels. Those slopes give the garden movement, provide a cozy feel and underscore the imposing species.

左图：踏脚石小桥上可以有水流动，区分出成人和儿童的游泳区域。
 右上：院落中倾斜坡度大的地方需要灵活而又精细的景观设计方。草地覆盖的缓坡不同层面上种植着奇异的花种。那些缓坡带给花园更多的动感，提供一个舒适的环境，并且让这些植物看起来更加显眼。







Left: The countless paths wind through the whole property and afford walks around the garden.

左图：不计其数的小路蜿蜒于整个院落，大家可以在花园里随意散步。





Left: The cheerful, colorful bloom of the dwarf chenille plant (*Acalypha reptans*) spreads onto the path and breaks the stiffness of its rectilinear design.
 Upper right: A mass of lollipop plant (*Pachystachys lutea*) illuminates the path with its bloom intensely visited by hummingbirds, which give the garden further liveliness and charm.

左图：雪尼尔毛毡植物令人愉悦，五彩缤纷的花朵盛开在小路上，打破了直线型设计的严肃。
 右上：大簇的黄虾花茂密的花束吸引来很多蜂鸟，使得小路更加鲜亮，也让花园更加生动，富有魅力。



Upper right: The colorful dwarf rhododendron (*Rhododendron x simsii* 'Nana') flowers lend a contemporary touch to this space in the garden, apart from serving as ground covering for the tropical Montgomery palms (*Veitchia montgomeryana*).

右上：热带的蒙哥马利棕榈被用作地面铺装植被，五颜六色的矮杜鹃花也赋予这个花园一种现代的气息。

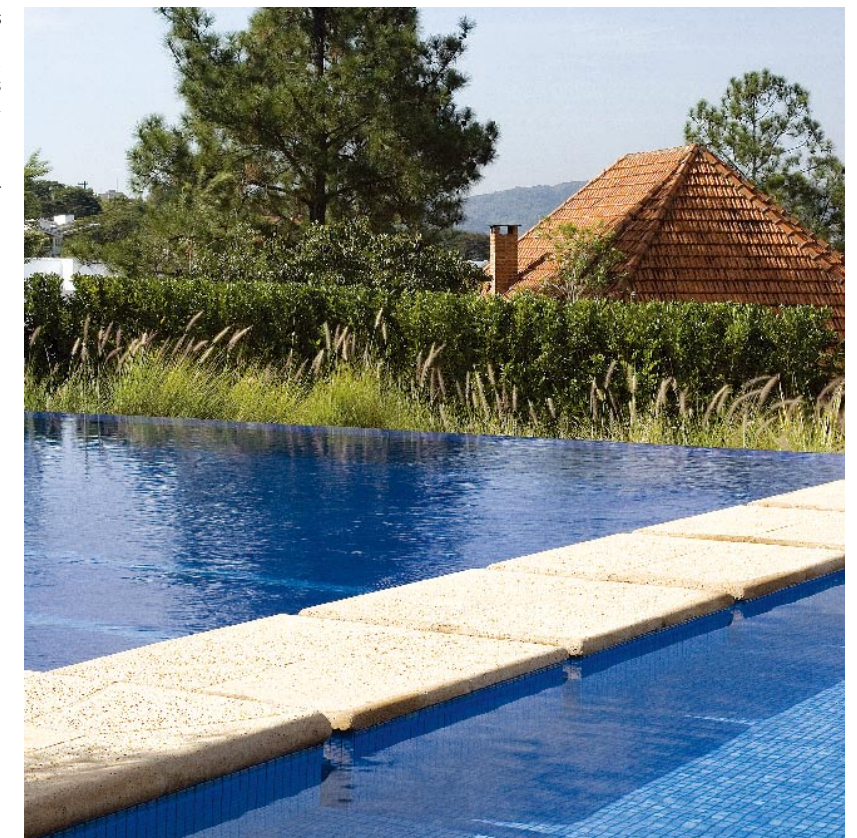




Left: Several species are used along the paths, such as the New Guinea impatiens (*Impatiens hawkeri*).

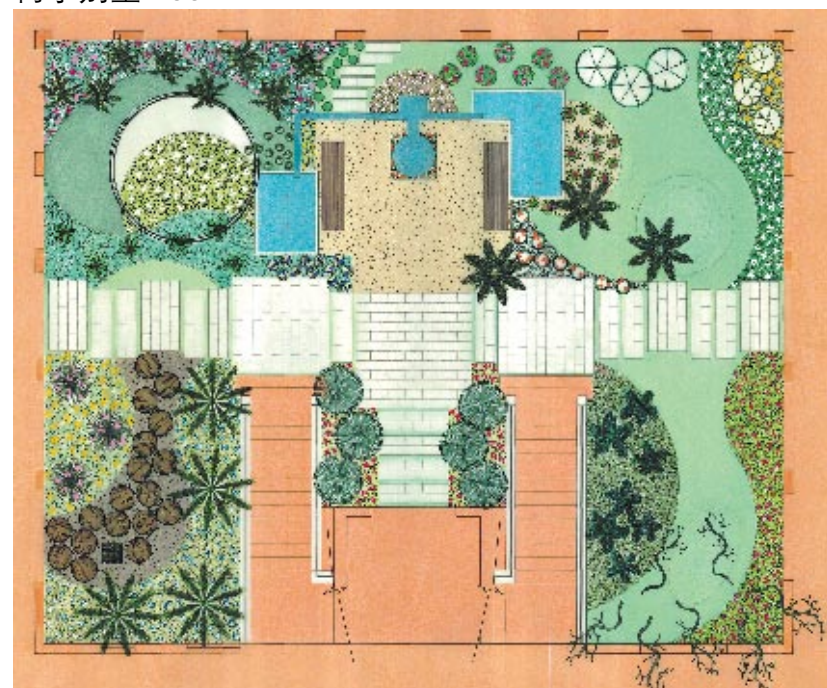
Upper right: The different nooks of the garden are interconnected by charming, wellplanned paths. Built with a variety of materials, they are bordered by noble species that afford different sensations along the way. The colors and perfume of their flowers, their texture and sculptural shapes are a constant invitation to pleasurable walks.

左图：小路的沿边种有许多物种，比如新几内亚凤仙花。
右上：花园的不同角落穿插着迷人的，精心设计的小路。小路上种有各式各样的植物，它们很多是高贵的物种，给沿路增添了不同的感觉。植物的颜色和花香，它们的质感和雕塑造型都是吸引人的地方。



CASA COR 2002

柯尔别墅 2002



At Praça da Capela (Chapel Square) the landscape architect's goal was to create a place that allowed access to the other ambiances of Casa Cor, one of the biggest exhibitions in the world for architecture, interior design and landscaping, and thus allow visitors to mingle. To that end, a central patio paved with gravel was put together, with benches and surrounded by two reflecting pools conjoined by a rusted iron duct. The burbling of the water from the fountain makes the place peaceful.

在教堂广场的设计中，景观设计师的目标是打造一个与柯尔别墅其他布景相连的场景，让游客们在这个世界上最大的建筑、室内设计和景观设计展览馆之一尽情畅游。设计的尽头是一个中庭，上面铺设着碎石、放置着长椅，周边的两个倒影池通过生锈的管道相连。喷泉潺潺的水声让整个空间显得安定祥和。





Upper left: The verticality of the Montgmorey palms (*Veitchia montgomeriana*) underscores the chapel's design. Full of detail, the garden uses colors and textures to create appealing contrasts: the white gravel, the blue water, the red fireball bromeliads (*Neoregelia* 'Fireball') and the green grass.

Lower left: The reflecting pools delimit the central patio. The garden is composed of exotic species, such as the imperial bromeliad (*Alcantarea imperialis*), the imperial green philodendron (*Philodendron* 'Imperial Green'), the pink quill (*Tillandsia cyanea*), the bougainvillea (*Bougainvillea spectabilis*) and the bamboo palm (*Chamaedorea seifrizii*).

Upper right: The bed of sago palms (*Cycas revoluta*), carpeted with waffle plant (*Hemigraphis alternata* 'Exotica'), disguises the side of the stairway that leads to the chapel.

Lower right: The two benches at the ends of the central patio evoke moments of relaxation and rest.

左上：高耸的棕榈树突出了小教堂的设计。花园利用色彩和质感来打造吸引人的对比：洁白的碎石、碧蓝的水、鲜红的火球凤梨和青翠的草地。
左下：倒影池分割了中庭。花园由皇帝凤梨、皇帝绿喜林芋、粉翎草、九重葛和竹棕榈等异域物种组成。
右上：西米棕榈丛，地面上覆盖着华夫草，遮掩了通往小教堂的台阶的侧面。
右下：中庭两端的长椅吸引人们前来休息和放松。



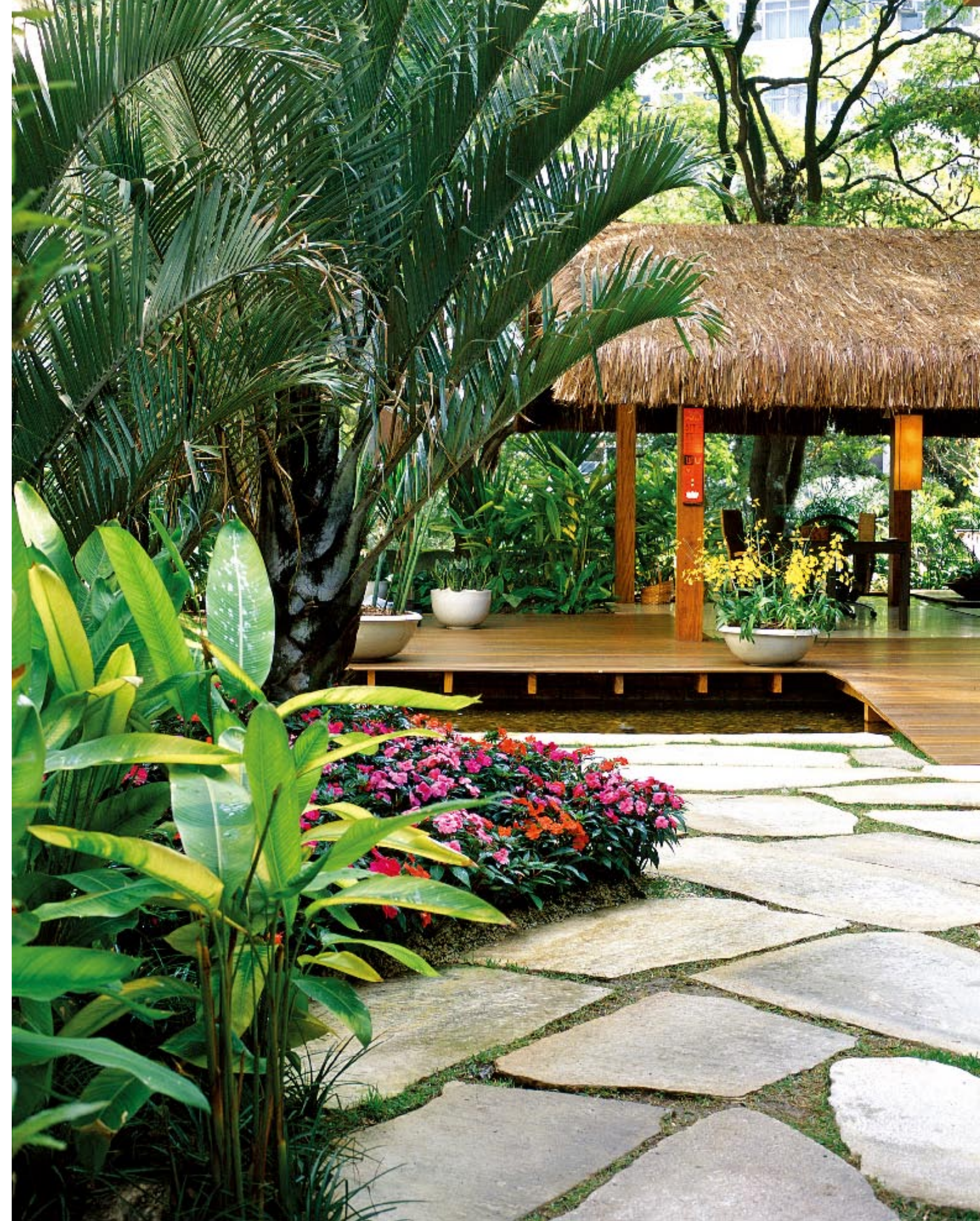
CASA COR 2003

柯尔别墅 2003



Under the theme of Landscape Architect's Studio and Orchid Nursery, Marcelo Novaes created an area where he could find refuge to think about his projects and gaze at his private collection of rare orchids and other plants. A place that allowed him to escape everyday, relax and recover his energy.

打造景观设计师工作室和兰圃的过程中，马塞洛·诺维斯打造了一片能够静心思考项目并欣赏私人珍藏的稀有兰花和其他植物的空间。这里让他远离尘嚣，尽情放松，重获活力。

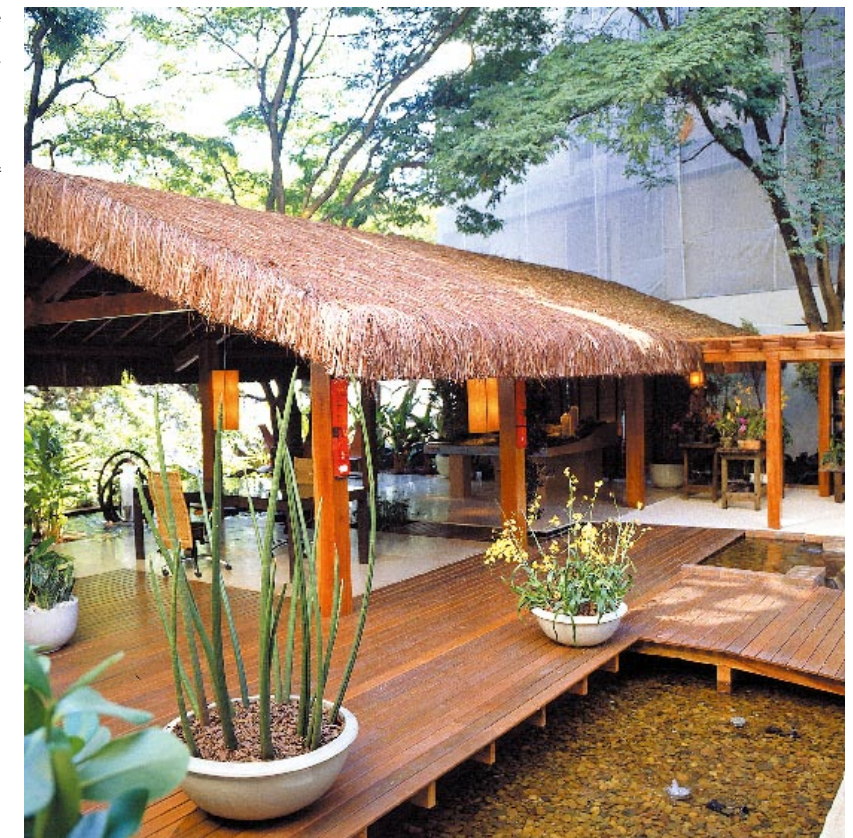


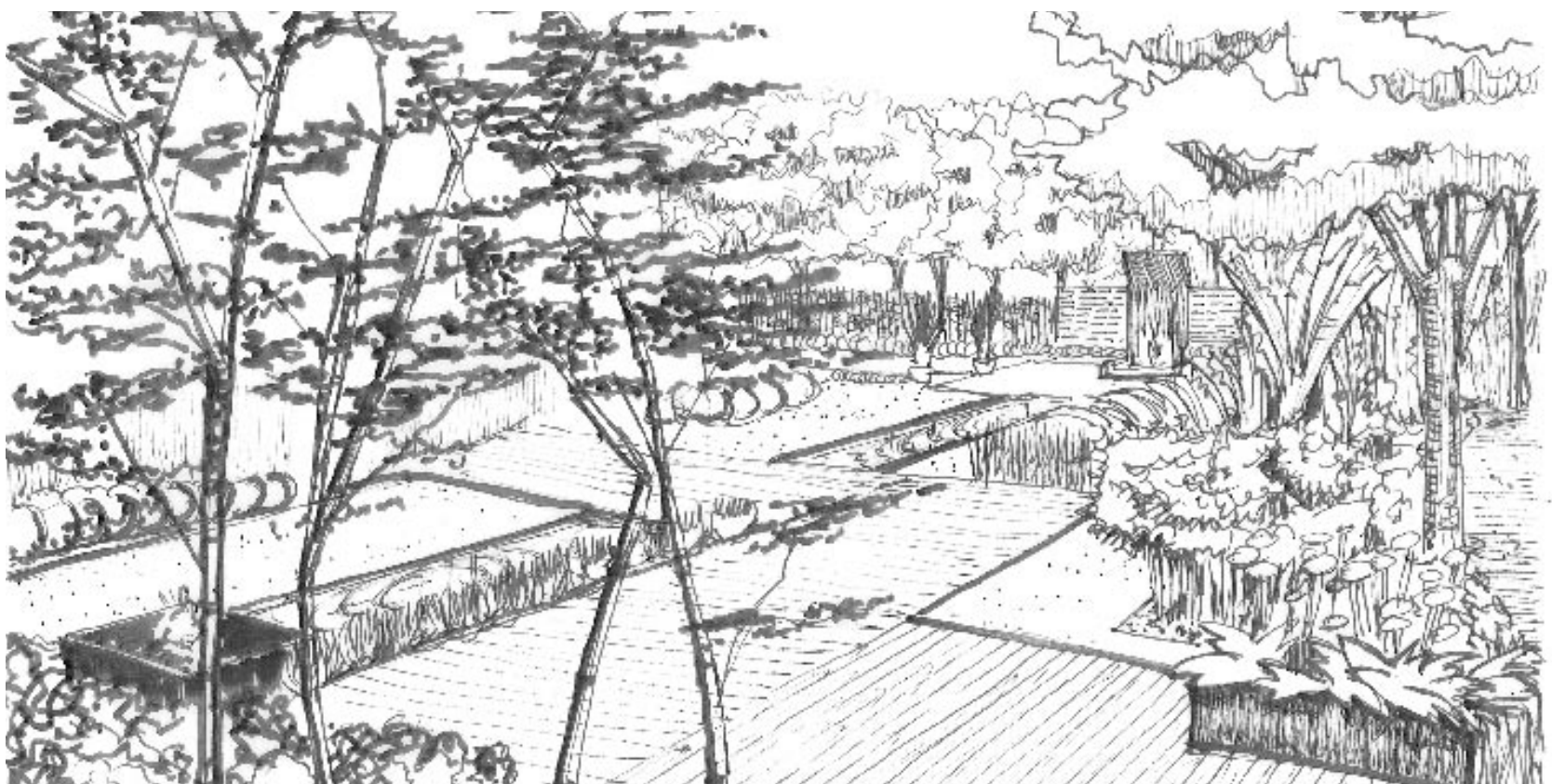


Left: The paths paved with quartzite stone slabs embellish the space and integrate the ambiances.

Upper right: The path paved with quartzite stone slabs invites visitors to discover the garden. The bottle palms (*Hyophorbe lagenicaulis*) and the sago palms (*Cycas revoluta*) characterize the landscaping, making the entrance imposing.

左图：石英石板小路点缀着空间，将各个布景连接起来。
右上：铺设着石英石板的小路吸引着游客来探索花园。酒瓶棕榈和西米棕榈是景观设计的特色，让入口变得宏大起来。





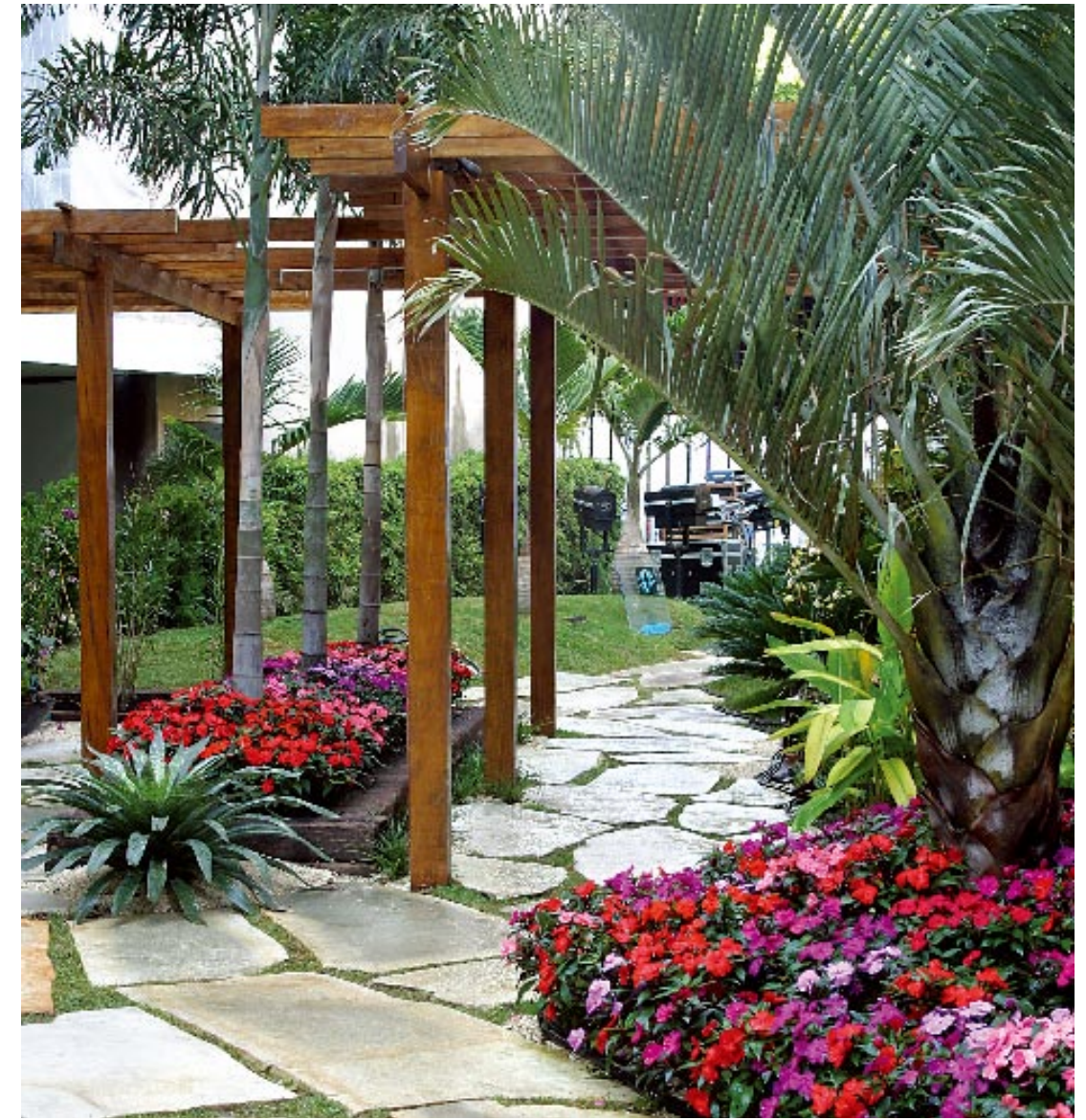
Upper left: In a special space for contemplation, an Indian bench is the ideal place for resting surrounded by exotic species such as the sculptural ponytail palm (*Beaucarnea recurvata*).

Upper right: Seen from the orchid nursery, the contrast between the white peace lily (*Spathiphyllum wallisii*) flowers and the pine bark nuggets that cover the ground gives the garden a feel of amplitude.

左上：在特别为沉思所设计的空间里，印度长椅四周环绕着马尾棕榈等异域植物，是休憩的理想场所。

右上：从苗圃向外看，白鹤芋和地面上铺着的松树皮形成对比，为花园提供了丰富的设计感。



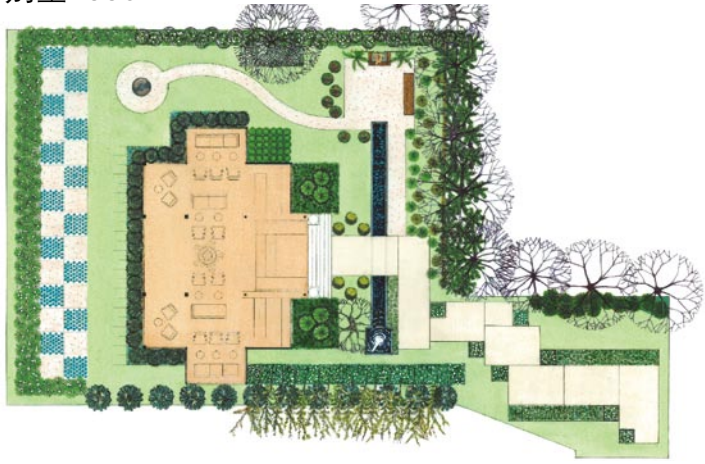


Upper left: A pergola houses the orchid collection and a waterfall embellishes the whole ambience.
 Lower left: A garden of contrasts. An area where visitors can socialize, the central patio gives access to the studio and is surrounded by the colorful New Guinea impatiens (*Impatiens hawkeri*).

左上：藤架内放置着兰花，瀑布修饰了整个空间。
 左下：充满对比的花园，游客们可以在这里交谈。中庭通往工作室，四周环绕着五彩缤纷的新几内亚凤仙花。

CASA COR 2006

柯尔别墅2006



“柯尔别墅”展览是南美最令人期待的建筑、装饰和景观设计盛事。它聚集了当地最有价值的建筑师和景观设计师来展示自己的作品。通常，展览将提供70个不同的空间供专业设计师来展示自己的作品。2006年的“柯尔别墅”展览在圣保罗赛马俱乐部举行。

景观设计师马塞洛·诺瓦斯所设计的花园坐落在一个露天沙龙里。沙龙配有休息室、博彩区和正对赛马跑道的吧台，让观众们能够舒服地观赏比赛。

项目将花园与其周边环境完美地结合在一起。走在花园里，你将为其精致的细节和各种特色而惊叹。花园还为整个空间带来了许多宁静和谐的气氛，让人们能够尽情欣赏赛马比赛。

设计中最重要的一方面是采用了高雅的自然材料。这些材料的结合让花园愉悦、实用而又美观。入口的地面采用了黑色花岗岩。为了增添美感，设计师装饰了氧化铁花盆，在小路两侧种满了白色新几内亚凤仙和阔叶麦冬。小路直通黑色玻璃方形地砖铺成的喷泉。喷泉以优美的姿态坐落在沙龙前方。

花园中的水火两种元素让整个氛围丰富而令人愉悦。入口处精美的喷泉让空间运动起来，获取了生机。喷泉之金额与火焰庭院相连。被氧化铁饰板围起的火焰倒映在水面上。

除了这些元素之外，花园内还有一个由碎石铺成的小路。小路穿过壁炉，直达赛马跑道前方的沙龙。石莲花和碎石拼接成规则图案。作为细部设计的一部分，花园的照明十分柔和，凸显了其美观的特色。

The “Casa cor” showing is one of the most anticipated architecture, decoration and landscaping event in South America. It gathers the most appraised architects and landscape artists of the region to show their creation. Usually there are 70 different spaces for the professionals to show their work, as it occurred on the showing of 2006 at the Jockey Club in Sao Paulo.

The garden created by the landscape architect Marcelo Novaes was situated in an outside salon equipped with a lounge, betting area and a bar right in front of the horse tracks allowing the spectators to enjoy the races comfortably.

The project looks to unite perfectly the garden and its surroundings, praising the hole space, the garden is designed in a way that you can appreciate all of its little details and characteristics as you walk around it. It also brings a lot of tranquility and harmony to the place as well as making sure you can always value the view to the tracks.

One of the most important aspects of the design is the use of noble and natural materials. The union of those things make it pleasant, functional and esthetic attractive. In the entrance floor was used black granite, and to enhance its esthetic appeal it was adorned with oxidized iron vases filled with white Impatiens Hawkerii and streaks of liriopie muscari along the path. It encounters with a fountain covered in black Vidrotil, a squared material made of glass that sits beautifully in front of Salon.

In this garden the elements water and fire make an ambience very rich and pleasurable. At the entrance you find a delicate fountain that gives movement to the space and renews its energy. It connects directly to the fire courtyard, protect by a plaque of oxidized iron the flame burns and is reflected in the water.

Other than all of these elements the space contains a pathway made of little rocks that runs through the fireplace and all the way to the back of the salon in front of the horse tracks. There you can find a kind of mosaic made of regularly planted Echeveria elegans and rocks. As a finishing detail the lighting of the garden is very subtle and emphasises its beautiful features.





Top: The path made of fine-picked granite slabs identifies the entrance to the observatory. The reflecting pool lined with black glass tiles enhances the garden.
Lower right: The garden's lateral is delineated by the moso bamboo (*Phyllostachys pubescens*) that contrasts with the white New Guinea impatiens (*Impatiens hawkeri*) flowers.

上：由精心挑选的花岗岩板所铺成的小路标志着观景台的入口。倒影池边的黑色玻璃砖提升了花园的氛围。
右下：花园的侧面种植着孟宗竹，与白色的新几内亚凤仙花形成了对比。





Lower right: The reflecting pool borders a gravel patio, from where one can watch the races in a more reserved ambience warmed by the fire place.

右下：倒影池毗邻一个碎石铺成的露台，人们可以在露台观看比赛，壁炉为这一空间增添了暖意。





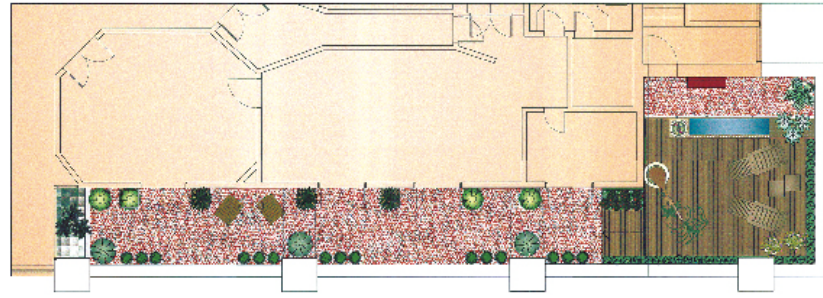
Upper left: The reflecting pool borders a gravel patio, from where one can watch the races in a more reserved ambience warmed by the fire place.
 Lower left: The gravel patio contains a bench by designer Monica Cintra.
 Upper right: The reflecting pool integrates the ambiances and gives perspective to the garden. The sculptural shape of the tree dracaena (*Dracaena arborea*) characterizes the entrance to the observatory. The topiary boxwood (*Buxus sempervirens*) and the bougainvilleas (*Bougainvillea spectabilis*) give the garden a contemporary feel.

左上：倒影池毗邻一个碎石铺成的露台，人们可以在露台观看比赛，壁炉为这一空间增添了暖意。
 左下：碎石露台内的长椅由设计师莫妮卡·辛德拉打造。
 右上：倒影池贯穿了花园，使其成为一个整体。龙血树雕刻般的造型让观景台的入口独具特色。修剪整齐的黄杨木和九重葛为花园增添了现代气息。



CASA HOTEL 2008

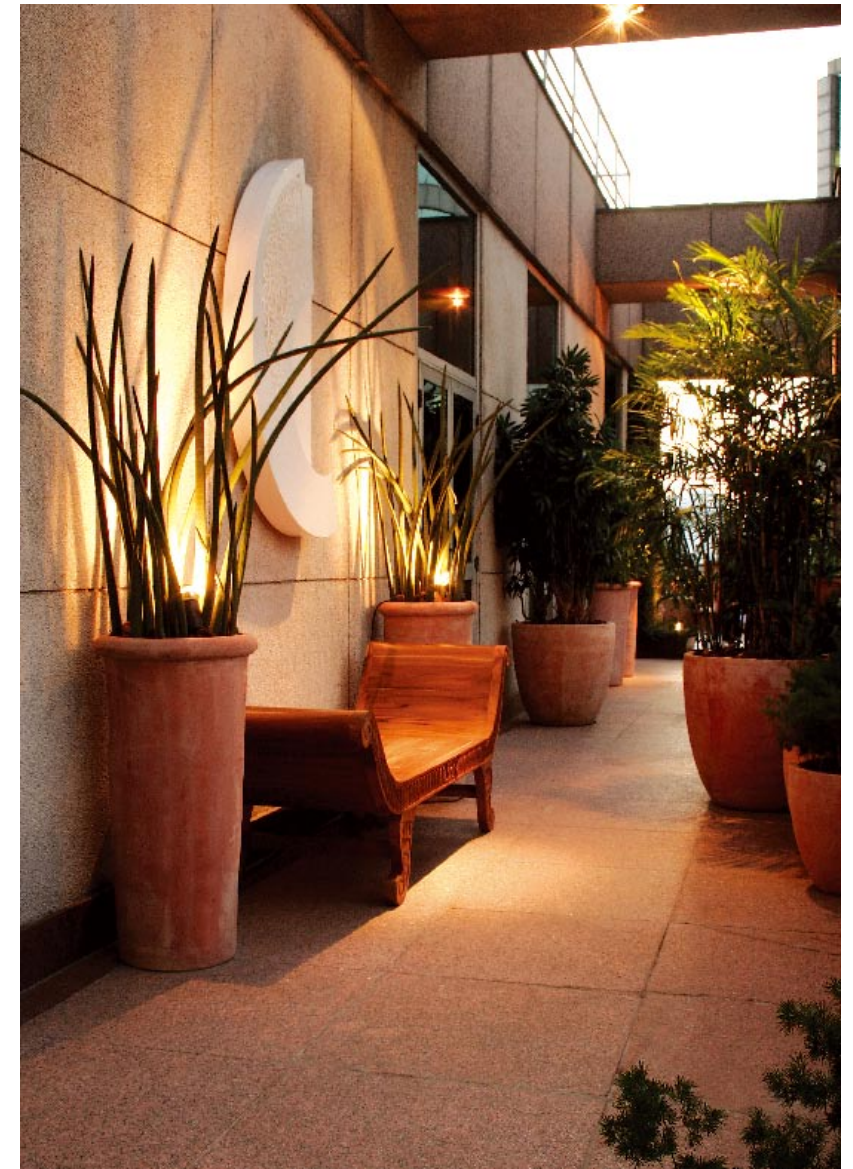
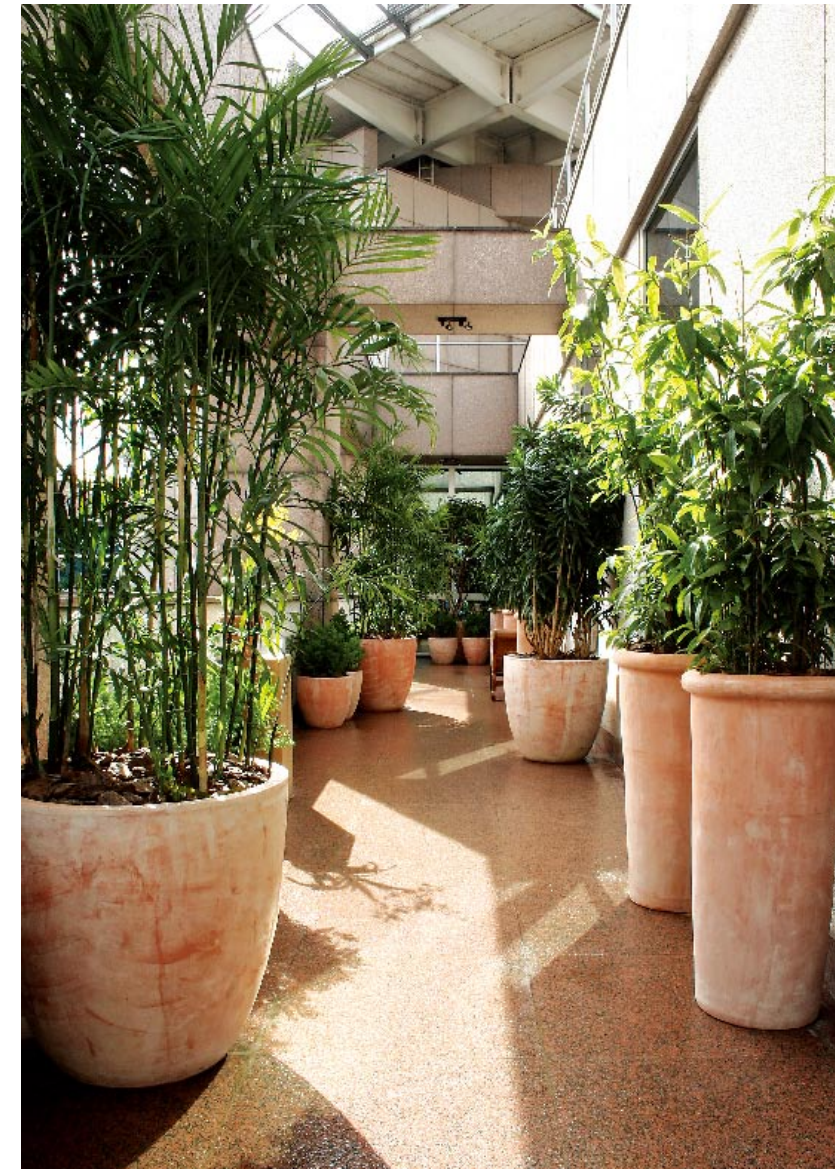
卡沙酒店2008



At this upscale hotel in São Paulo, the presidential suite's veranda was enriched by the landscaping project, which created a contemplation and living area. The starkness of the corridor was softened by the set of terracotta vases, thus creating more welcoming ambiances.

在这家位于圣保罗的高端酒店，总统套房的游廊点缀装饰着景观项目，形成了一个适合沉思和起居的区域。陶土花瓶的摆放柔化了朴实无华的走廊，营造出热情的氛围。





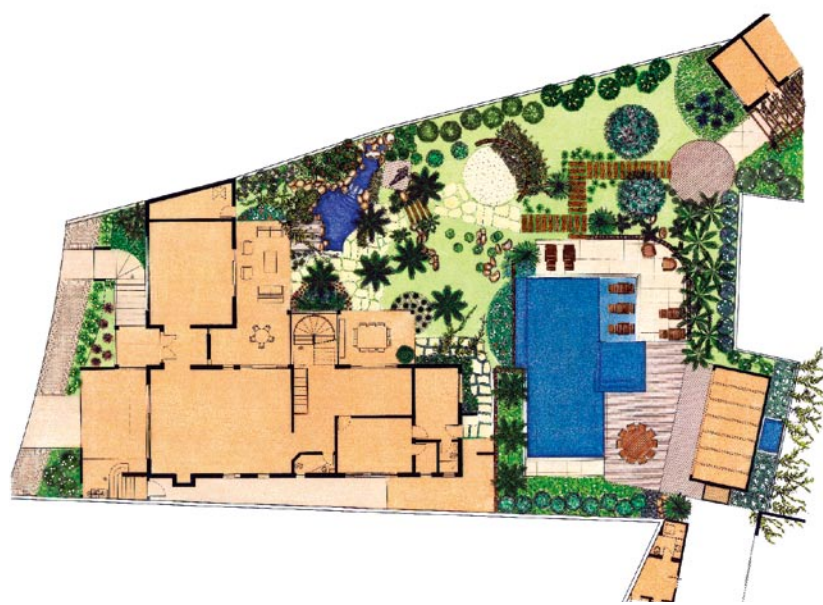
Top: As a bold solution to create living areas along the veranda, sets of vases with different species were used. A wall sculpture by artist Agostinho Gomes further embellishes the space.

Left: A creative certified-wood trellis disguises the emergency exit. A waterfall embellishes the area and its burbling makes the veranda more pleasant. The vertical garden composed of vases of bridal veil (*Gibasis schiedeana*) softens the starkness of the walls.

上：不同种类的陶土花瓶排成两列，沿着游廊打造出一片起居空间。艺术家阿果斯汀霍·戈麦斯所设计的墙壁雕塑进一步装饰了整个空间。
左：一面创意栅墙遮挡了安全出口。瀑布点缀了这一区域，它潺潺的水声让游廊更加惬意。由新娘头纱草组成的垂直花园让墙壁线条变得柔和。

WHERE THE DREAM HAS COME TRUE

梦想成真之地



This garden perfectly takes advantage of the irregular topography. The steep inclination was at once a challenge and an excellent tool for creating unexpected beds and giving the garden more movement.

That is evidenced by the full integration of all the areas. The swimming pool is in complete harmony with the garden, at a higher level, integrated by a stone wall over which the water flows from the pool's vanishing edge. A steep slope at the higher end of the ground brings imposingness and enchantment to the whole garden and displays species of the highest ornamental value.

Closer to the house, a pond fed by a waterfall composes a sophisticated, well-designed scene.

Passionate about plants, the homeowner gave the landscape architect carte blanche to use his creativity and dream up this work of art.

花园巧妙地利用了其不规则的地形。陡坡既是设计的挑战又是创造不可思议的花床的出色工具，为花园增添了动感和活力。各个区域完美地结合在一起。位置较高的游泳池与花园相互交融，泳池里的水从消逝的边缘流到了石墙之上。高处的陡坡为整个花园带来了壮丽感和魅力，并且展示了具有高度装饰价值的物种。临近住宅，瀑布下的池塘形成了精致巧妙的景观。由于热爱植物，业主全权委托景观设计师运用他的创造力来设计这件艺术品。





Left: The long, red, hanging flowers of the lobsterclaw (*Heliconia rostrata*) make the perfect background for the stage-like deck that is adorned by the sculpture of a violinist, by the artist Santos Lopes.

Upper right: Among the many species that surround the pond, a mass of asparagus ferns (*Asparagus densiflorus* 'Myersii') and the small, but ornamental pink quills (*Tillandsia cyanea*) radiate elegance.

左图：细长的红色龙虾爪花为舞台一样的平台营造了完美的背景，平台上装饰着由艺术家桑托斯·洛佩斯所设计的小提琴手雕塑。
右上：在环绕池塘的众多植物种类之中，一簇文竹和小小的粉色鹅毛草散发出优雅的气质。





Lower right: Among the many species that surround the pond, a mass of asparagus ferns (*Asparagus densiflorus* 'Myersii') and the small, but ornamental pink quills (*Tillandsia cyanea*) radiate elegance.

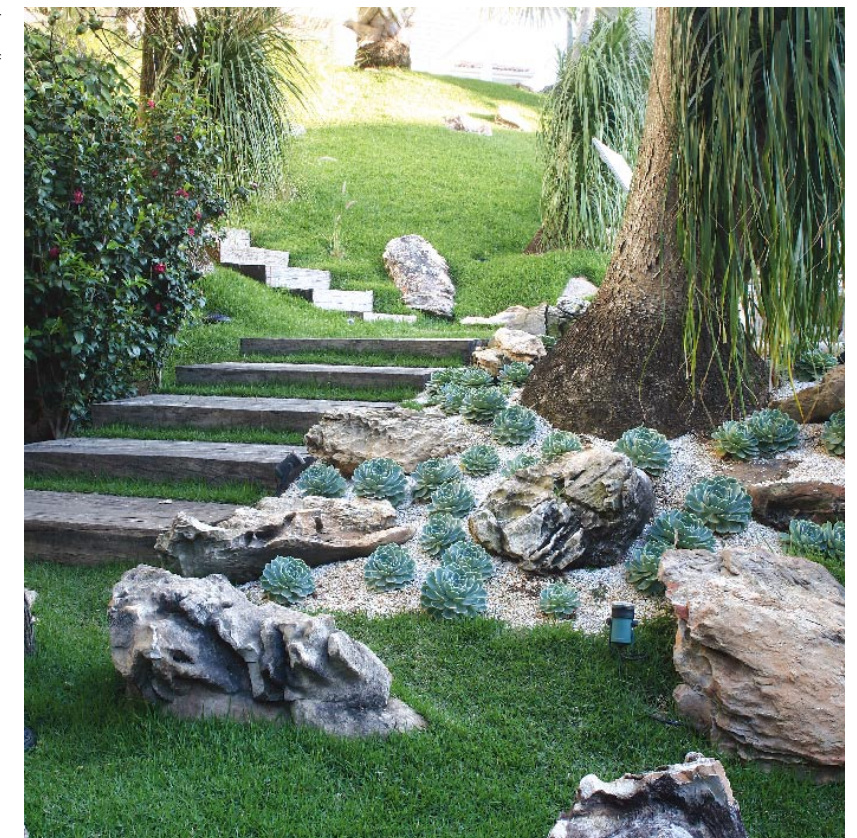
右下：在环绕池塘的众多植物种类之中，一簇文竹和小小的粉色鹅毛草散发出优雅的气质。

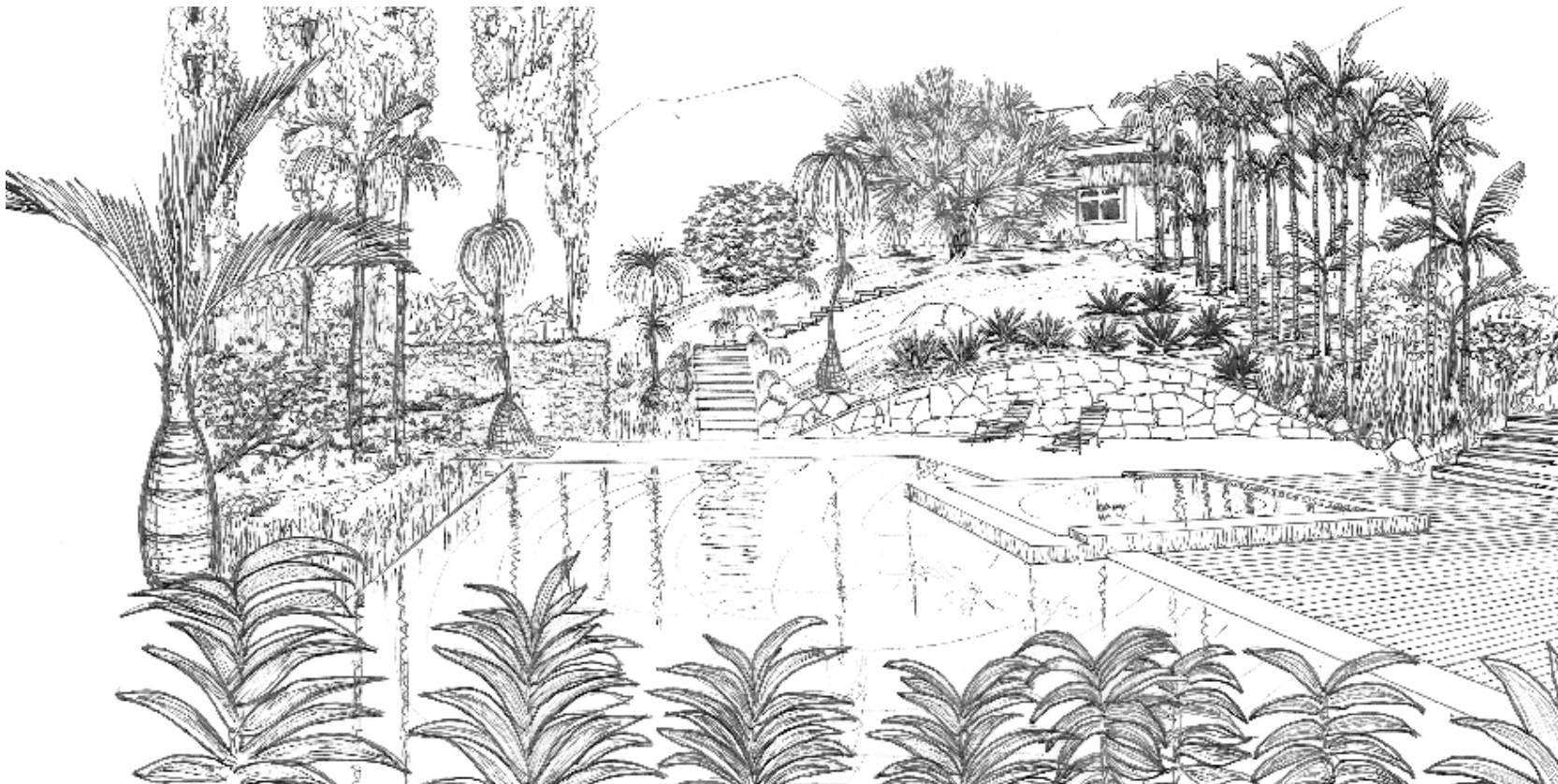




Left: The quartzite slabs that line the edge of the pond are extensions of the paths that cross the garden.
 Upper right: The deck is an extension of the veranda and integrates into the pond of corps.
 Lower right: Along the paths, rare, exotic species embellish the landscape.

左图：池塘边缘的石英石板是横穿花园的小路的延伸。
 右上：平台是游廊的延伸，与池塘中的锦鲤完美地结合在一起。
 右下：珍稀的异国植物沿着小路点缀着景观。





Upper right: The slope was the element that defined the composition in this area of the garden. The sculptural shapes of the Bismarck palms (*Bismarckia nobilis*) stand out in the landscape.

Lower right: The elevation of the ground allowed a vanishing edge for the pool, from which the water flows over a stone wall and integrates the recreation area to the garden.

右上：斜坡元素让花园设计轮廓分明。俾斯麦棕榈树以其雕刻般的造型在一片景观中脱颖而出。
右下：地面的高度差让游泳池享有一个消失的边缘，水流从边缘流下，越过石墙，与花园的休闲区结合在一起。





Left: The beds with exotic plants as the blue echeverias (*Echeveria glauca*) and the marble-plant bromeliads (*Neoregelia marmorata*) distributed among the natural stones border the paths and stairways.

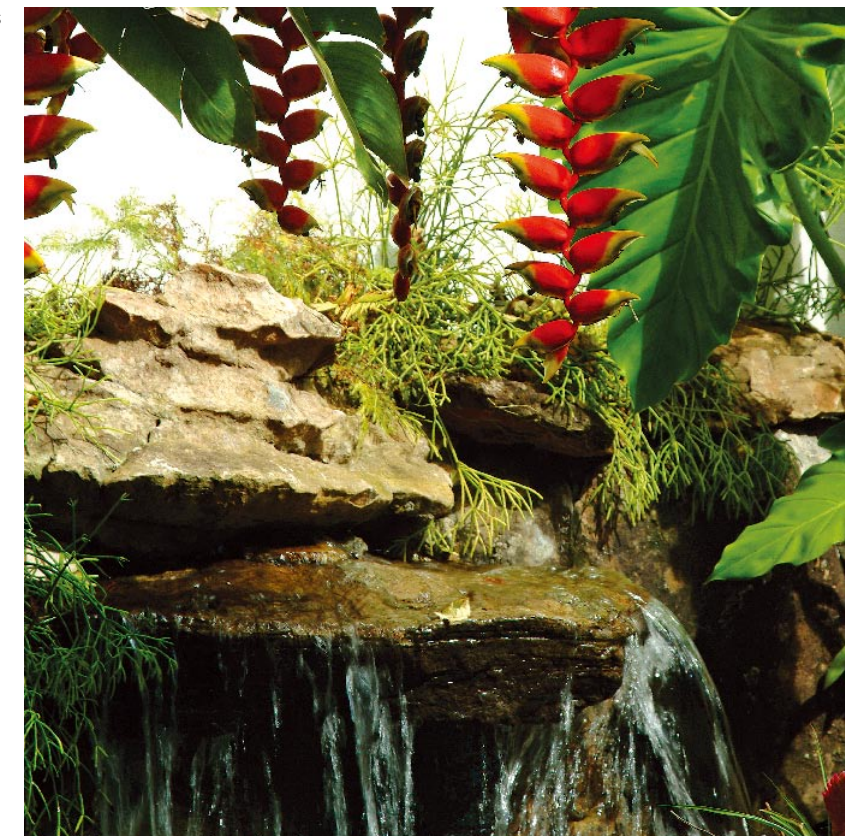
左：花床所栽种的异国植物包括蓝石莲花和大理石凤梨，这些植物沿着小路和台阶边缘的碎石点缀。





Top: Under the pergola covered in jade vine (*Strongylodon macrobotrys*), a hammock is the perfect place for some rest.
Lower left: The lighting project created a surprising nocturnal scene.

上：覆盖着绿藤的绿廊下有一个吊床，是休憩的绝佳场所。
左下：灯光设计营造出令人惊喜的夜景。



MISCELLANEOUS PROJECTS

混合类项目

Every space has a vocation. It is sometimes indicated by the terrain, or sometimes by the needs of the development enterprise. Whatever the case, the landscape architect must identify the expectations of those who will use the place. Envisaging what the project might look like is always the first step. In the projects described below, some of which have been carried out and some of which are in progress, the importance of the harmony between landscaping and architecture in creating a unique space is evident. Integration allows users to benefit from the place in distinct ways given each person's individuality and needs.

每个空间都有自己的职责。有些时候表现在地形上，有些时候表现在开发商的需求上。无论怎样，景观设计师必须明确未来使用者的期望值。设计的第一步永远是想象项目未来的样子。在以下项目中，一些已经建成，而一些还在进行中，景观与建筑的和谐是打造独特空间的重要元素。整体感让使用者能够受益于专门为个性需求所打造的设计。





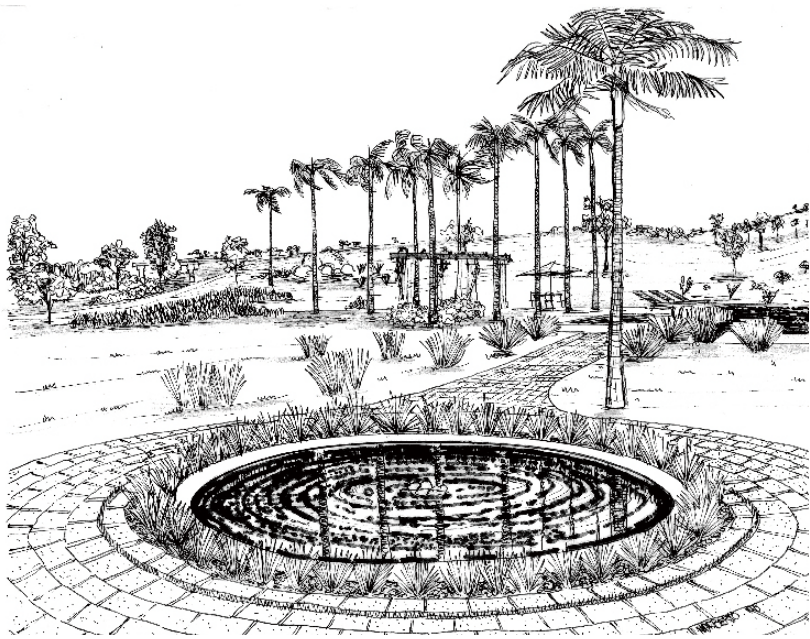
Edifício Appia – São Paulo, São Paulo state
SKR Engenharia Ltda.
Project: Pablo Slemenson Arquitetura

阿皮亚住宅——圣保罗省圣保罗市
SKR建筑公司
项目：帕布罗·斯里门森建筑事务所



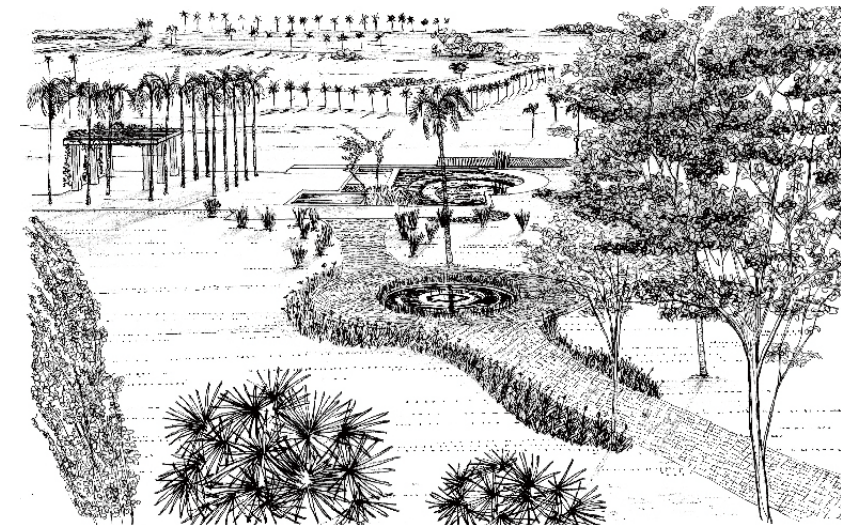
Condomínio Alpha Square – Alphaville, Barueri, São Paulo state
Odebrecht Empreendimentos Imobiliários S/A
Project: Pablo Slemenson Arquitetura
The use of water is highlighted in the four projects, a socializing area, a swimming pool for recreation and for sports activities.

阿尔法公寓广场——圣保罗省巴路里市阿尔法村
奥迪布里切特房产公司
项目：帕布罗·斯里门森建筑事务所
水的运用在四个项目中至关重要，既是社交场所，又是用于娱乐或运动的游泳池。



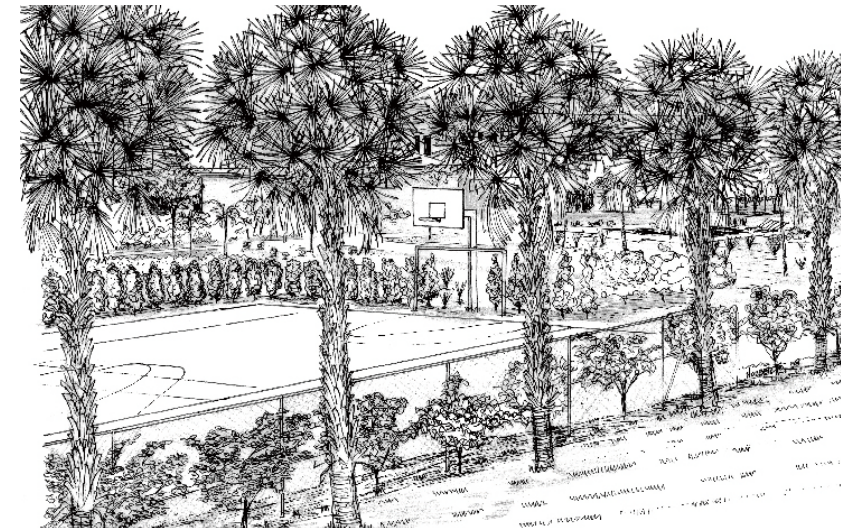
The reflecting pool forms a hall for access to the swimming pool area and the club house.

倒影池形成了通往游泳池和会所的入口大厅。



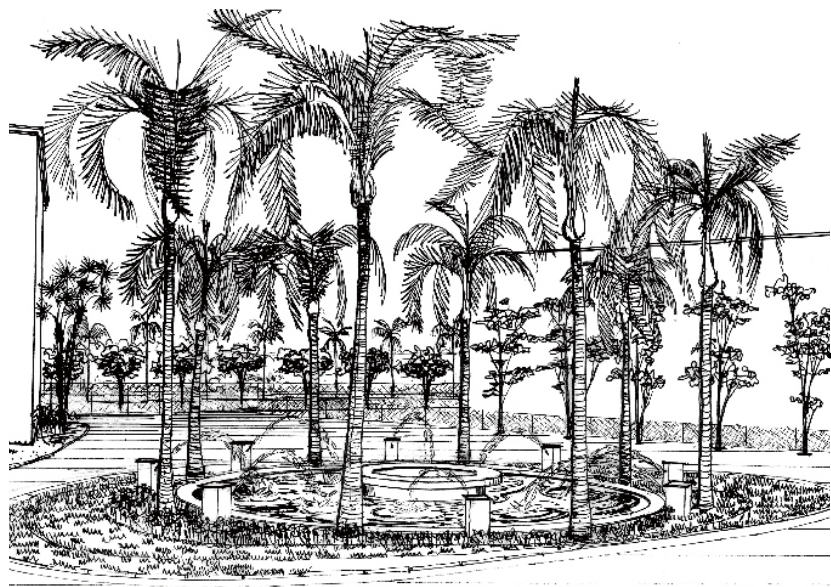
Overview of the swimming pool area, with the pergola to the left surrounded by palm trees.

游泳池区域全貌，左侧的藤架四周环绕着棕榈树。



The area for sports activities is surrounded by lush tropical plants.

运动场周围环绕着茂密的热带植物。



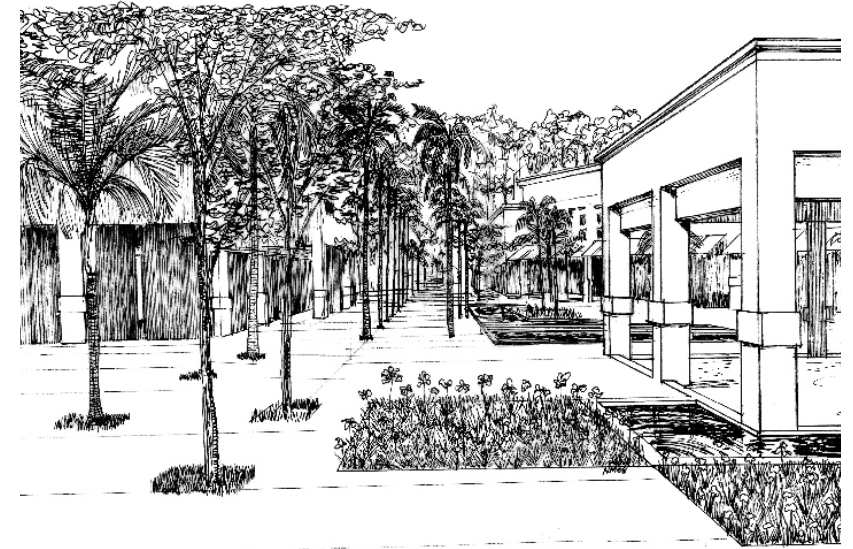
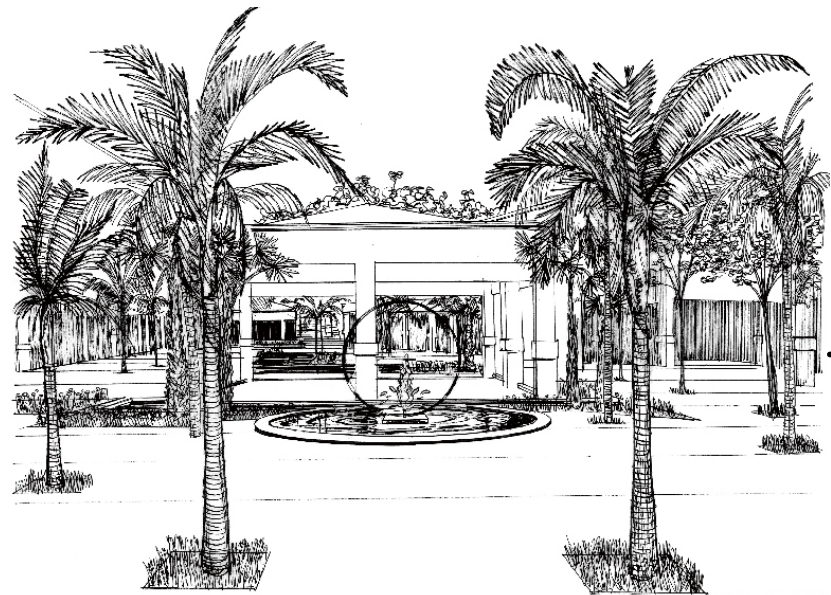
The entrance to the development project is characterized by a large circular fountain surrounded by palm trees, which underscores the movement of water.

开发项目的入口以一个巨大的圆形喷泉为特色，喷泉四周环绕的棕榈树突出了水的运动。



The reflecting pool springs from a fountain located in the central patio.

倒影池的水来自于中央露台的喷泉。



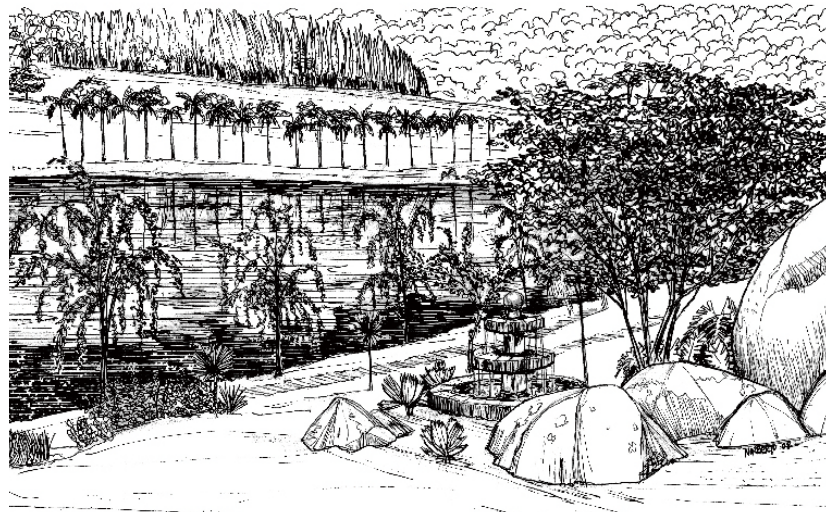
The reflecting pool encircles the area of the café, which is accessible through a large deck.

倒影池环绕着咖啡厅区域，人们可以通过巨大的平台进入这一区域。

Circulation within the development project is performed through the central patio, delineated by a large reflecting pool and shaded by the trees.

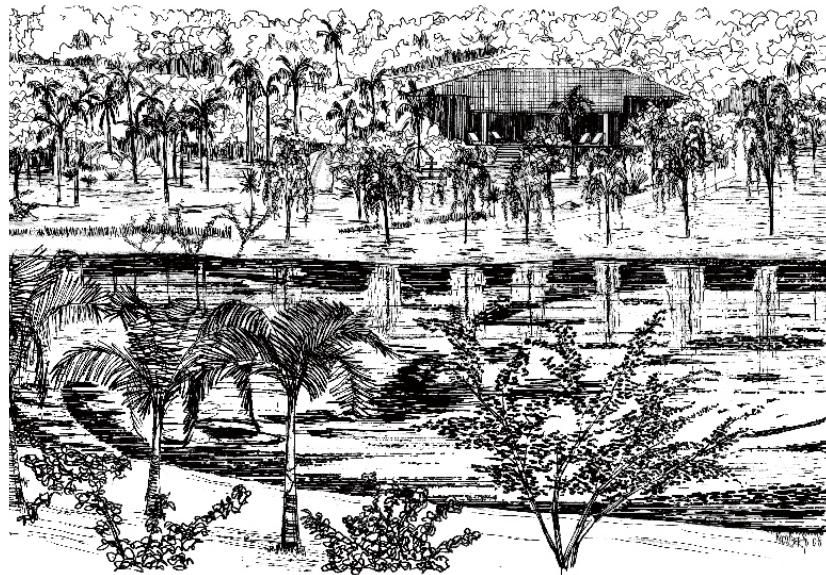
开发项目中的交通通过中央露台来实现，倒影池描绘出露台的轮廓，而树木则为它提供了阴凉。





The stones serve as benches and a fountain composes the living ambience in the garden.

岩石作为长凳，喷泉为花园增添了生活气息。



The gourmet kitchen on this farm used to be a sharecropper's house by the pond.

庄园的厨房曾是池塘边的佃农小屋。



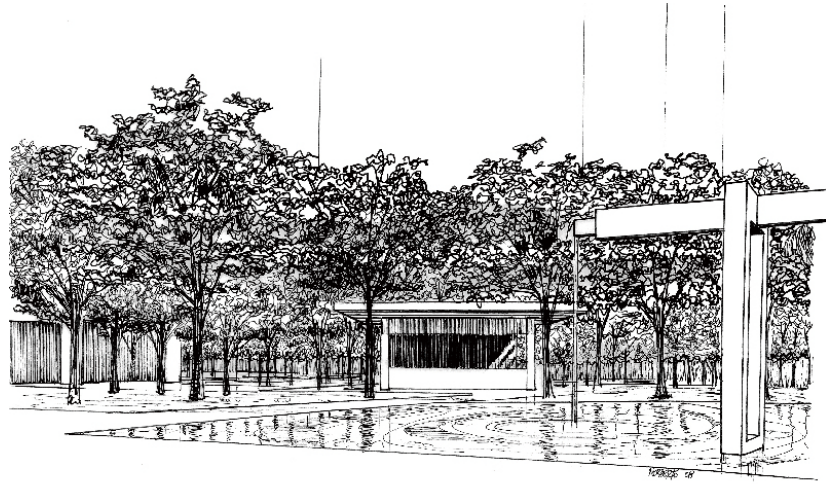
The swimming pool was designed to be located among the natural stones of the place.

游泳池设在一堆天然岩石之间。



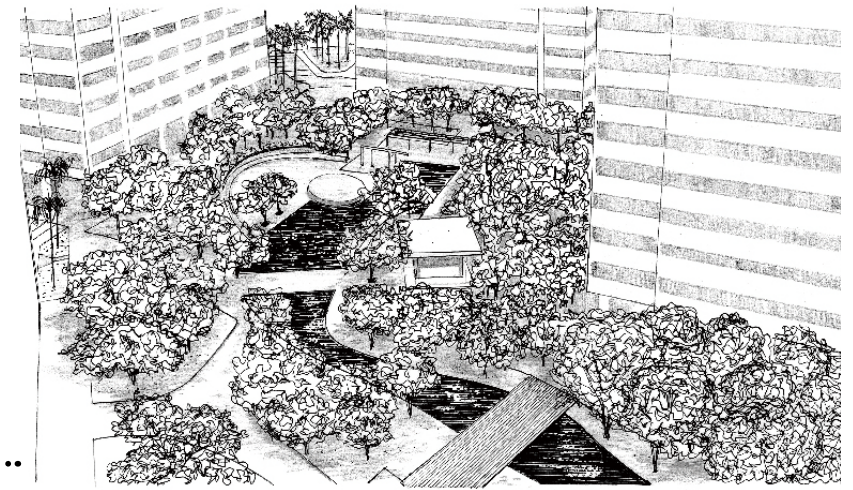
From the house by the pond, the swimming pool is accessible through a grove of palm trees.

从池塘边的小屋通过一片棕榈树林进入游泳池。



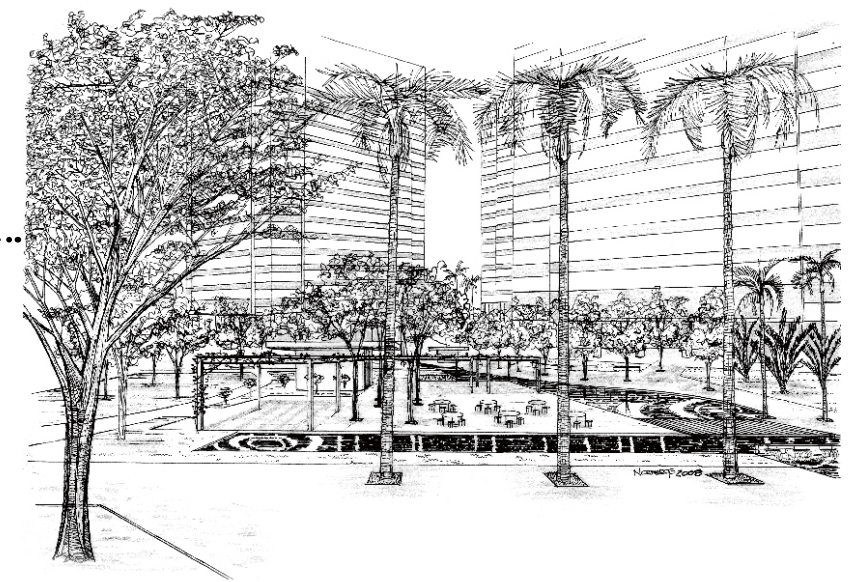
The pond is fed by the water that flows from a sculptural element made of exposed concrete.

池塘中的水来自于露石混凝土雕塑。



At the center of the development project, a large grove composed of local species involves the reflecting pool.

在项目中央，一片当地植物组成的树林环绕着倒影池。

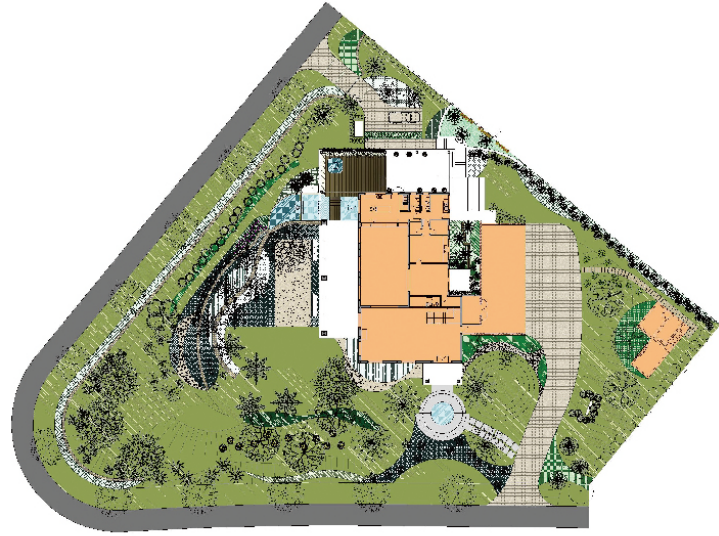


The creeper-covered pergola provides shade for the tables in the food court.

藤蔓植物花架为美食广场的桌子提供了阴凉。

Bisco Residence

比思科住宅



这是一个为特别客户所设计的特别花园。客户十分注重植物品质，并且想要参与到项目所用的各种材料的挑选之中。为了保证项目的高品质，所有植物都来自新星苗圃和其他知名的供应商。由于所有植物都已经成熟，花园从建成就拥有最佳的植物景观。

项目所采用的植物都异常珍贵和独特，就连棕榈树也不例外。花园共采用了四种棕榈树：入口通道的加纳利海枣凸显了住宅的主入口；霸王棕与花园里深深浅浅的绿色形成了对比；另外两种棕榈树是茂盛的狐尾棕和华盛顿棕。尽管花园刚刚建成，这些棕榈已经十分高大。

住宅完全处在花园的环绕之中。由于它坐落在高于街面的位置，环形石头矮墙的设计划分出花园的各个层次，直至街面，充满了韵律感。由于住宅四周没有围墙，街面上，黑杨等高大树木的运用为住宅提供了私密感。

项目的另一个特色为极可意浴缸阳台。尽管这一区域十分隐蔽，还是能享有周边的景观。阳台三面环绕着新几内亚凤仙花，另一面的百合竹则保证了私密感。

建成的花园干净整洁，尽管建筑四周完全被绿色地带所包围，花园一点也没有让建筑失色，反而为它增色不少。

This is a special garden for a special client, because his primary concern was the quality of the plants and he wanted to be closely involved in the selection of everything that would go into the project. To guarantee the high standard, all the plants were carefully selected either on the Novaes nursery or through another supplier. The result is a garden with the best possible saplings that has a formed look because they were already older plants.

All plants present on this project are extremely exotic and exclusive, so the palm trees are no exception. There are 4 special kinds used here, beginning with the Phoenix canariensis on the entryway that was placed to highlight the main access to the house. The Bismarckia nobilis was planted to contrast with the different shades of green on the garden. Other types of palms used are the exuberant Wodyetia bifurcata and Washingtonia filifera, already with a significant height despite the young age of the garden.

The house is completely surrounded by the garden, and since it sits on a upper level than the street, circular support stone walls were created to hold different levels on the garden until reaching the street level giving movement. On the street level taller plants like the Populus nigra were used to give a bit of privacy to the house, as it has no walls around it.

Another feature of this project is the Jacuzzi balcony. It is a secluded area but also holds views of the surroundings. To maintain the view the Impatiens hawkerii was placed around the area except on one side where the Pleomele reflexa stands to ensure a little privacy.

The completed garden is a "clean" one and in spite of the architecture being completely wrapped by the green it doesn't compete with, instead its function is to compliment the house.





Left: The secondary entryway is lined with *Hemerocallis* hybrid. The *Washingtonia filifera* stands out in the picture.

Upper right: The wooden deck and the pergola create a cozy ambience in the spa area. To give it privacy the *Pleomele reflexa* was placed at one side, and to emphasize and maintain the view the *Impatiens haerkerli* was used on the other sides.

Lower right: The pathway made of quartzite stone slabs defines the circulation throughout the garden. Beside it the *Podocarpus mrochophyllus* covers the dividing wall.

左图：侧面入口小路两侧种满了萱草属植物。华盛顿扇叶葵在图片中脱颖而出。

右上：木平台和凉廊在SPA区打造了舒适的氛围。为了保证隐私，平台的一侧摆放了百合竹，而为了凸显并保证景色的美观，另一侧摆放了凤仙花。

右下：由石英岩板铺成的小路贯穿了整个花园。旁边的罗汉松遮盖了隔断墙。







Upper left: The main entrance was lined with the exotic *Phoenix canariensis*, and the group of *Cycas revolute* give movement to the garden.
 Lower left: The *Begonia dragon* stands out in the garden and provides color to the main facade.
 Upper right: The ample lawn makes the *Bismarckia nobilis* the emphasis of the landscape.
 Lower right: The incline of the slope accentuates the shape of the *Cycas taitungensis*.

左上：主入口两侧种植着具有异域风情的加那利海枣，而铁树则让花园充满了活力。
 左下：秋海棠在花园中十分显眼，为外墙增添了色彩。
 右上：大片的草坪让霸王棕在景观中显得鹤立鸡群。
 右下：缓坡的斜度凸显了台东铁树的造型。



CASA COR 2011 – Sculpture's Square

柯尔别墅 2011——雕塑广场



The conception of the project for the "Sculpture's Square" set off to integrate a 800 m2 living area filled with art pieces.

The project was developed to provide perfect harmony between the sculptures and the garden, a pleasant place, welcoming and accessible, where people could feel relaxed and could also be a stage for parties.

The use of water features, oxidized iron channel, fire, stones and plants that highlight and frame the sculptures.

It is a modern garden, that motivates people to enjoy and appreciate the different sculptures, that were carefully and strategically arranged throughout the square. It is a richly detailed garden and therefore it surprises its visitors and invites them to explore it and be charmed by the multiple colors, textures, plants, art shapes, and the sensations that only fire and water can offer.

Besides introducing an exotic vegetation, with plants that possess an sculptural value, such as the *Beaucarnea recurvata*; *Wodyetia bifurcata*; *Zamia furfuracea*; *Pandanus utilis*, the garden contains a unique quality, having art displayed by renowned artists like Bia Doria, the Portuguese artist Santos Lopes, the designer and artist Agostinho Gomes, among others. The art work displayed stands out among the landscape always in utter harmony with its surroundings.

The choice of materials in this project was a great concern. The materials were chosen for their high quality, prioritizing tendencies and to show novelty for the visitors and ecologically friendly.

雕塑广场的设计让800平方米的生活区域布满了艺术品。

项目将雕塑和花园完美无瑕地结合在一起，营造了一个愉悦的空间，热情而具有亲和力。这里既可以让人们得到放松，又为派对提供了舞台。

水景、生锈的铁槽、火、石头和植物的运用凸显了雕塑，并为雕塑提供了背景。

这是一个现代花园，吸引人们前来欣赏广场里精心摆放的各种各样的雕塑。花园设计精致丰富，令游客惊喜万分地进行探索。多样化的色彩、材质、植物、艺术造型，以及水火交融的独特感官，无不令游客心旷神怡。

花园引入了具有异域风情的植物，如酒瓶兰、狐尾棕、鳞秕泽米铁、红刺露兜等来营造雕塑效果。此外，花园中还摆放着知名艺术家如比亚·多利亚、葡萄牙艺术家桑托斯·洛佩斯、设计师和艺术家阿果斯汀霍等人所设计的艺术品。艺术品从景观中脱颖而出，同时又与周边环境和谐统一。

项目精心挑选了设计的材料。这些材料以其超高的品质和良好的倾向性为游客带来了新奇感，并具有良好的生态价值。





Upper left: Nocturnal view of the garden –The lighting design accentuates each species creating a cozy environment.

Lower left: In the background the green wall together with the sculpture by Brazilian artist Agostinho Gomes defines the boundary of the space and create a unique fountain.

Upper right: General view of the garden – Harmonic composition of sculptures and plants pronounce the square.

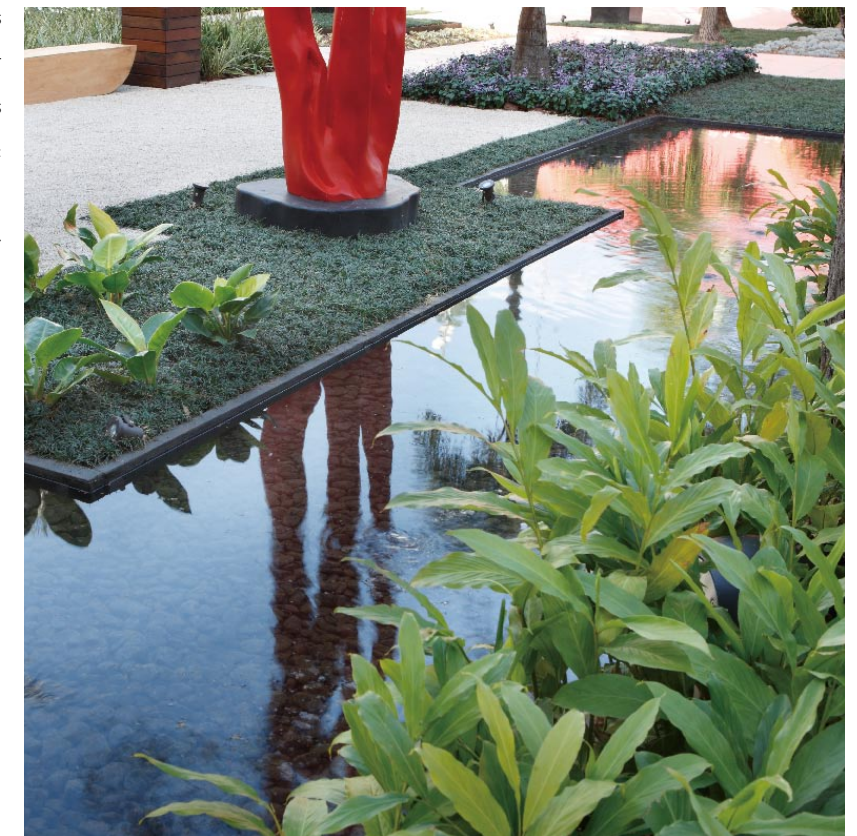
Lower right: The images created on the surface of the reflecting pool providing dynamic to the whole area.

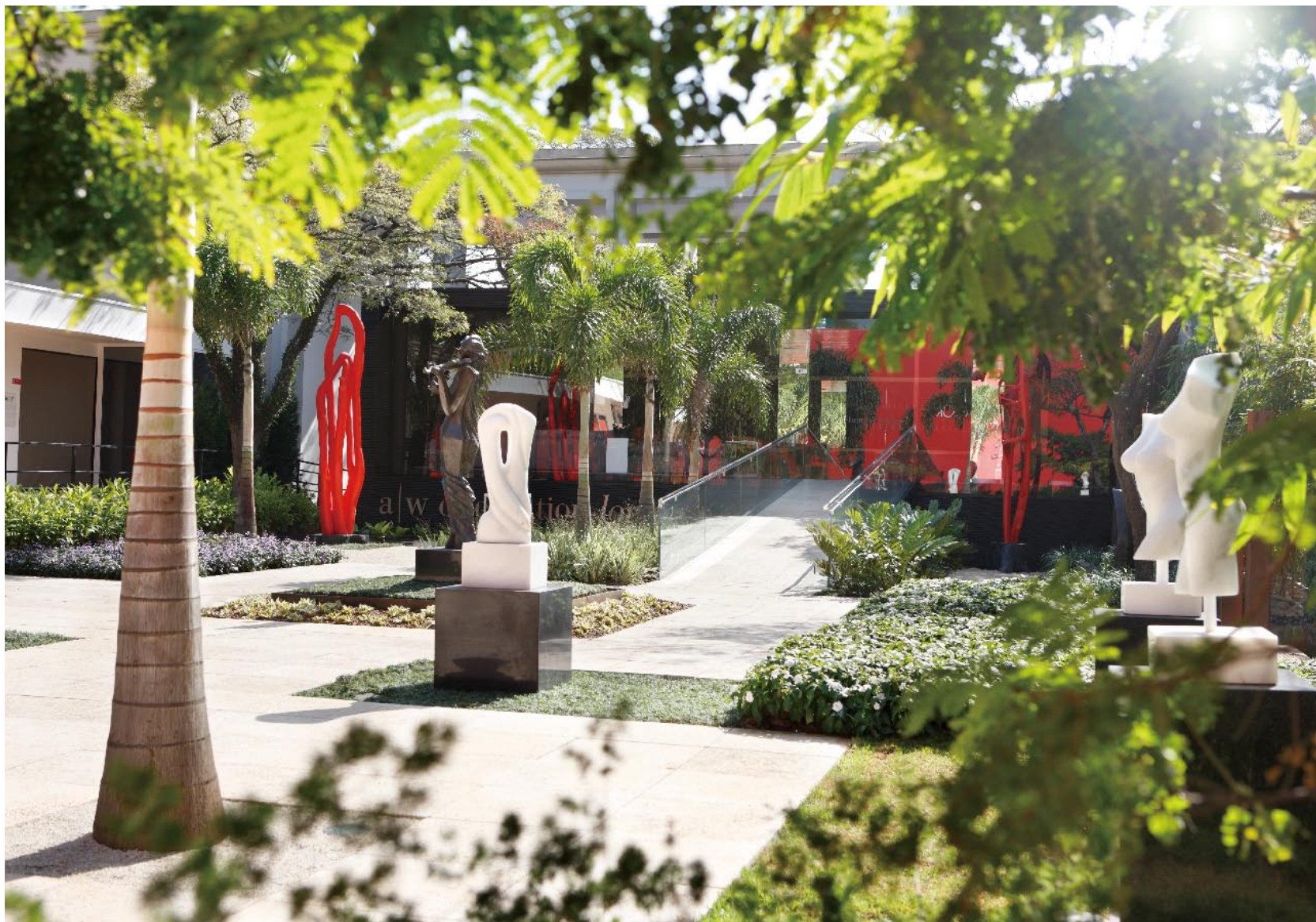
左上：花园夜景——灯光设计突出了每种植物，营造出舒适的环境。

左下：背景的绿色墙壁与巴西艺术家阿果斯汀霍·戈麦斯设计的雕塑共同形成了空间的边界，打造了一个独特的喷泉。

右上：花园概貌——雕塑与植物的和谐组合让广场景色优美。

右下：倒影池表面上的图案为整个区域增添了活力。





Upper left: Overview of the sculpture by Bia Dória.
 Lower left: Sculpture "Intermezzo" by Portuguese artist Santos Lopes.
 Right: The reflecting pool and its surroundings were carefully designed to emphasize the sculpture "Bailarinas da natureza" (Nature's ballerinas) by the Brazilian artist Bia Dória.

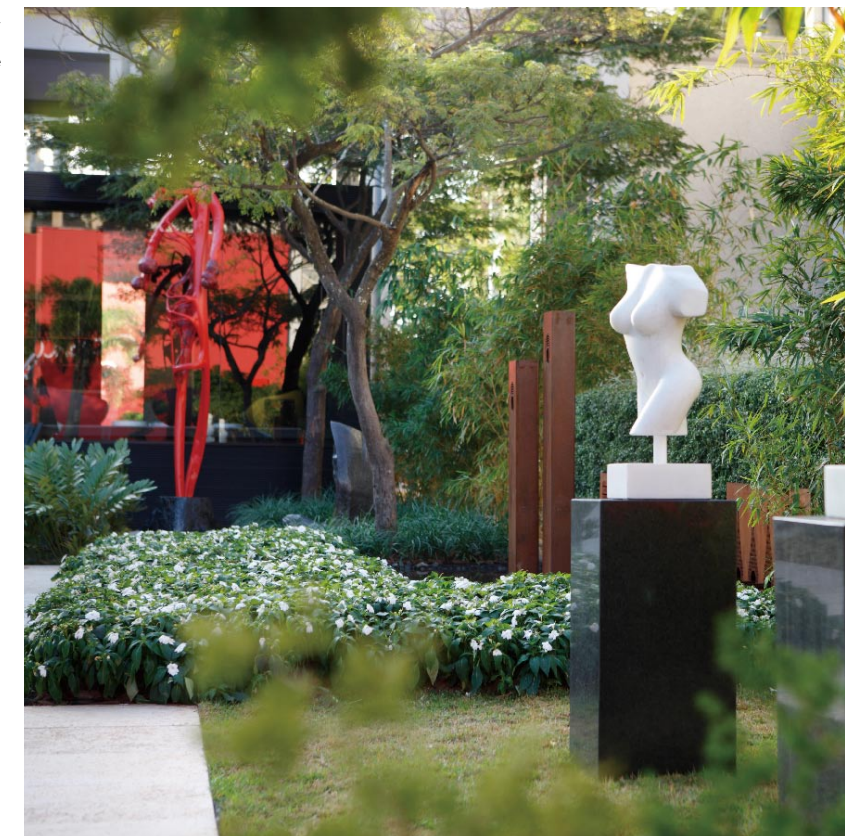
左上：比亚·多利亚设计的雕塑。
 左下：葡萄牙艺术家桑托斯·洛佩斯设计的雕塑“间奏曲”。
 右图：倒影池与其周边区域的设计突出了巴西艺术家比亚·多利亚所设计的雕塑“自然芭蕾”。





Left: The *Beaucarnea recurvata*, with its impotent presence create an sculpture by itself, and is adorned by the bed of *Echeveria*.
 Upper right: The fireplace is an open air living area. The fire provides coziness to the ambient and it also makes the sculpture by Bia Doria be seen through a different light.
 Lower right: "Movimentos de vida" (Life movements) by artist Bia Doria.

左图：酒瓶兰那软弱无力的造型形成了独特的雕塑感，其周边点缀着石莲花床。
 右上：火炉设在露天起居区。火焰营造了舒适的氛围，也让比亚·多利亚的雕塑在特别的光亮中闪耀。
 右下：艺术家比亚·多利亚设计的雕塑“生命的运动”。



CREDITS

The editors would like to thank the photographers, illustrators and architects who have kindly allowed us to publish their work.

Historical and personal photographs come from the author's personal archive.
Photos on Page 17, bottom left, and Page 19: Valério Romahn

Illustrations: Noberto Marcondes

Photos on the front cover and 3, 5, 14 and 16: Amaury Simões

WORKS OF ART AMID NATURE
Photos: Valério Romahn
Architect: Aldomar Caprini

A SURPRISING GARDEN
Photos: Gustavo Olmos
Amaury Simões
Architecture: Primi & Appoloni Arquitetura

EACH RETREAT A NEW DISCOVERY
Photos: Gustavo Olmos
Architecture: Roberto Leme Arquitetura

A STORE'S GIFT
Photos: Gustavo Olmos
Architect: Cecília Vicente de Azevedo

A PLACE TO ENTERTAIN FRIENDS
Photos: Gustavo Olmos
Valério Romahn
Architects: Paula Sauer and Roberta Homem de Mello

CHÁCARA CEDRO – UBERABA
Photos: Gustavo Olmos

CAMPINAS TEMPLE
Photos: Gustavo Olmos
Architecture: Jerônimo da Cunha Lima Arquitetos

DIVERSITY IN THE MINUTEST DETAILS
Photos: Valério Romahn
Gustavo Olmos
Architecture: Mn Arquitetos Associados

QUÍMICA AMPARO
Photos: Gustavo Olmos
Valério Romahn

AMIDST A GROVE
Photos: Gustavo Olmos
Architects: Luiz Geraldo Avelino Silva and Mara Dreyfuss

THE RESIDENCE
Photos: Valério Romahn
Architect: Marcelo Novaes

SEO ROSA GRAMADO – CAMPINAS
Photos: Gustavo Olmos
Architects: Paula Sauer and Roberta Homem de Mello

HARMONY BETWEEN GARDEN AND HOUSE
Photos: Valério Romahn
Architect: Fernando Rivaben

PRIVACY AND SOCIALIZING
Photos: Valério Romahn
Architect: EF Arquitetura / Ecótipo Arquitetos Associados

CASA COR 2002
Fotos: Gustavo Olmos

CASA COR 2003
Photos: Valério Romahn
Ricardo Breda

CASA COR 2006
Photos: Ricardo Breda

CASA HOTEL 2008
Photos: Ricardo Breda

WHERE THE DREAM HAS COME TRUE
Photos: Valério Romahn
Gustavo Olmos
Architect: Aldomar Caprini

MISCELLANEOUS PROJECTS
Photos: Gustavo Olmos

BISCO RESIDENCE
Photos: Leonardo Farchi

CASA COR 2011 - SCULPTURE'S SQUARE
Photos: Amaury Simões